



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

帰国後の住まいの準備 始めてみませんか？



まずはこちらにアクセス！ (続々更新中！)

帰国後の住まい 検索
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>



帰国後の住まいのことなら
なんでもお気軽に
ご相談ください！

注文住宅 分譲住宅 リフォーム

住友林業株式会社

住宅事業本部 法人営業部 (海外レジデンシャル)

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。



24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー

* 詳細については弊社にお問い合わせください。



US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP ISO of Elavon, Inc. Georgia and of Wells Fargo Bank, N.A., Wells Fargo, CA. American Express may require separate approval.



Pura Vida! コスタリカ 前編 P.5



ビートルズ伝説の ドラマーに聞いた P.26

新連載「おいしい簡単 おうちごはん」 P.47

現役女子大生がいく ハリウッド！ P.49

「帰国前に日本の家の 準備をしてよかった！」 の声、多数頂いています。

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料 でお届けします！

パナホーム 帰国

検索



Santek 冬物家電 入荷しました！ ☎877-572-6835

セントラルヒーティングはもったいない？ 部屋ごとに暖めたいというお悩み、今年から節約生活始めませんか？

Panasonic セラミック 加湿ファンヒーター	長方形コタツ 70cm x 105cm	Panasonic ホットカーペット 1畳、1.5畳、2畳、3畳	Panasonic 電気かけしき毛布 洗濯機で丸洗いOK!
------------------------------	------------------------	--	-------------------------------------

お肌に嬉しいナノイー搭載！ 加湿温風器！ フィルター10シーズン 交換不要！	冬といえはコタツ！ コタツで暖房要らず！ 木目orホワイト。	コタツと一緒に いかがでしょうか？	抗菌加工 洗濯機で丸洗いOK!
\$369	\$298	\$219~	\$149

www.santekshop.com サンテックショップ 検索

24時間 航空券のオンライン購入受付中

JTB 最安値のエコノミークラスから
ビジネスクラスまで **今すぐ検索!**
www.jtbusa.com

ご質問は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

食欲の秋に最高の贈り物、
LA名物「雲丹酒盗」。
お歳暮にもどうぞ！

日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: (562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

www.maruhide.us ういの丸秀 検索



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第35回 Seasons of Japanのカリフォルニア・ラッシュ



日本人や日系企業が非常に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けているレストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1店舗あたりの一日の顧客数が700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗。そして新たにカリフォルニア1号店としてアーバイン店がオープンを迎えた。さらにパークレー、ハワイ、シカゴ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、将来は日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

アメリカ人ばかりの土地で日本食をアピールして人気店に成長したSeasons of Japan。同社のカリフォルニア1号店のアーバインもオープンし、快進撃は続く。そして、今秋、新たにオープンが予定され、期待が寄せられているのがサンフランシスコ近郊のパークレー店である。パークレーと言えば、海岸から山の斜面に向かって広がる、カリフォルニア大学パークレー校を擁するキャンパスタウンだ。

Seasons of Japanは過去にも学生街で成功してきた。リーズナブルでボリュームたっぷり、しかも自慢のオリジナルメニューは学生達のトレンドにもなっている。そして彼らが卒業してキャンパスを去ってからも「あの味が恋しい。同じ形態の店がどこにもない。是非、今の街にもSeasons of Japanを出店してほしい」とのリクエストが今もなお数多く寄せられる。

カリフォルニア1号店のアーバインも住宅街でありビジネスタウンであると同時に、カリフォルニア大学アーバインを抱えるキャンパスタウンだ。パークレー校と同じくカリフォルニア大学機構に属する。

確かに大学も立地を決めた一要因ではあるが、「すべてではない」と語るの、Seasons of JapanのCEO、平田敏之氏だ。

「大学が近いということもありますが、何よりもビジネス街の最も中心

地、一日5万人が乗り降りするサブウェイ駅の目の前に素晴らしい店舗が見つかったのが大きい。学生、ビジネスマン両方が徒歩で気軽に立ち寄れるロケーションの獲得に成功しました。これはSeasons of Japanにとっては初めてとなるショッピングセンター以外のビジネスモデルです。ここでの成功はマンハッタンやシカゴなどのビジネス街への出店の布石にもなります」

北カリフォルニアには確かに、南カリフォルニアとはまったく違った環境、雰囲気がある。平田氏の言うようにヨーロッパ的な情緒をたたえながらも、同時に新しい文化に対して寛容な土地柄でもある。そこを舞台に「オリジナル」にこだわったSeasons of Japanは勝負を賭けるというわけだ。

ちなみに、オープンしたばかりのアーバイン店には、サンパナから7名のベテランスタッフが転動して業務に当たっている。この中から数名がパークレーに異動し、Seasons of Japanスタイルを確実に引き継いでいくというのだ。

カリフォルニア以外でもシカゴ、オーランドで、急ピッチで開店準備が進められている。テキサスからも出店要請が寄せられている。

「ただ新規オープンロケーションは非常に限られている。同じショッピングセンターにアジアレストランが既に入っていると、契約出来ないセンターが多いからです。その一つ一つの店を確実に成長させて、次の店のオープンに向かうという長期展望戦略です。2020年までに1000店舗というのはあくまでも私が自身に掲げた巨大なハードル。しかしビジネスはそんな簡単なものではない。焦らずじっくりと育てていきたい」と平田氏。そして確実に店の売上げを伸ばすためにも、投資家には、オーナーだけでなくマネージャーとして店の経営に参加してもらうことが成功へのファクターだと強調する。



Seasons of Japan
ジョージア州サンパナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する。ハイエンドなフットロード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフとして渡米。USゴルフチャンピオンの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食レストランチェーン、オーランド、ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL : 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

日本経済新聞 電子版

実施中

海外得割 キャンペーン

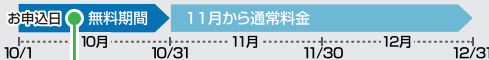
10月中「電子版月ぎめプラン」に新規でお申し込みいただくと、11月末までの電子版購読料が無料になります。海外で電子版をお読みの方のみ対象です。電子版会員200万人突破を記念した限定キャンペーン。ぜひこの機会をご利用ください。



日経電子版が最大
2カ月無料!

早ければ早いほどお得!
10月1日 (日本時間) >> 10月31日
お申し込み分まで

通常の場合



海外得割
キャンペーン



*電子版基本料金(4,000円)部分が無料対象です。※海外「得割」の無料期間中に解約の場合は、4,000円の電子版基本料金ががかかります。※10月1日から10月31日(日本時間)に「電子版月ぎめプラン」を新規でお申し込みの方で、海外住所で日経ID登録の方が対象です。ただし、「電子版月ぎめプラン」を国内住所でお申込済みの方が、海外住所に変更した場合は、「得割」の対象外です。※検索など従量課金サービスの追加料金、および「日経産業新聞ビューアー」などのオプション料金は「得割」の対象外です。

お申し込みはこちらから >>>
<http://s.nikkei.com/ftoku>

あわせてご応募ください!

日経電子版海外マイレージキャンペーン

対象: 海外登録の日経電子版会員(有料会員・無料登録会員)の方

実施中

アンケートに回答すると抽選で400名様に
JALまたはANAのマイレージ300マイルをプレゼント

詳しくはこちら >>> <http://s.nikkei.com/milecp>

10月1日 (日本時間) >> 11月30日まで

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼児～高校3年生対象

10月末まで末の本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

無料で英語・算数・国語の学力チェック
海外校25周年・世界中の小5生たちと競い合うチャンス!
第5回公開小5帰国生模試
10/19(土) 海外各校舎で実施
お申し込みは www.ena-kikoku.com から

2013年 秋の教育講演会開催!

ご参加者
特典

帰国生入試
合格マニュアル
無料進呈 (定価\$25)

海外での日々の勉強方法と進学について

ena ブリュッセル
ena アムステルダム
ena デュッセルドルフ
ena フランクフルト

ena デトロイト
ena シカゴ

ena トロント
■ミシガガ教室
■マーカム教室

ena ロンドン
■アクトン教室
■フィンチリー教室

ena 国際部 渋谷校
ena 国際部 あざみ野校
■その他国内100校舎以上

ena ニューヨーク
■グリニッジ教室
■ハリソン教室
■スクーステール教室

ena ニュージャージー
ena ワシントンDC

ena シンガポール

ena 上海
■古北教室
■浦東教室

ena サンフランシスコ
ena サンノゼ
ena ロサンゼルス
ena アーバイン

ena 香港
ena 広州

幼児～高校生 新学期生募集中!

2014年度 ena 帰国生入試直前講習会



12月26日～1月10日 ■会場: ena国際部渋谷
都市大付属・海城・聖光学院中学入試対策

1月9日～1月31日 ■会場: ena国際部渋谷
帰国枠中学入試対策

1月9日～2月9日 ■会場: ena国際部渋谷
ena国際部あざみ野

高校入試対策 (好評の宿泊施設もございます。)

2013年度直前講習会参加者の主な合格実績

■中学受験 早大本庄16名・聖光6名
渋谷教育学園渋谷9名
慶應湘南藤沢9名
渋谷教育学園幕張6名

■高校受験 早大5名・早大学院5名
慶應湘南藤沢11名・慶應女子3名
慶應湘南藤沢3名・慶應志木2名
学芸6名・都立西1名
渋谷4名 (特待1名) 他多数

詳細は www.ena-kikoku.com へ!

幼稚部・小学部・中学部・高校部 秋の海外教育講演会スケジュール

お申し込みは www.ena-kikoku.com から

開催日	開催都市	開催会場	学年別開催時間			
			幼児～小2	小3～6	中1～3	高1～3
9月 29日 (日)	デトロイト	ena デトロイト Net配信		10:00	11:00	12:00
10月 6日 (日)	ロサンゼルス	Torrance Marriott South Bay		10:00	11:00	12:00
10月 13日 (日)	ニューヨーク	Hilton Westchester (Rye Brook)	9:00	10:00	11:00	12:00
10月 20日 (日)	サンノゼ	Quinlan Community Center		10:00	11:00	12:00
10月 21日 (月)	サンフランシスコ	ena サンフランシスコ		12:00	11:00	10:00
10月 27日 (日)	シカゴ	ena シカゴ		10:00	11:00	12:00

※お席に限りがございますので、ご参加には事前の申込が必要です。
※詳細は「国際部ホームページ [ena-kikoku.com](http://www.ena-kikoku.com)」をご覧ください。

U.S.フロントライン長寿特典 ena 国際部 2013年度 帰国生早慶入試合格 (中学20名・高校97名・大学93名 合計210名)

早慶 210名合格おめでとう! 入学金割引カード

新年度入学生氏名 (ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 **210**ドル割引で入学します。

有効期限: 2013年10月25日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

電話番号 () 校舎・教室名

JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引 (登録料\$30支払済の場合) の4つの割引に限って併用可、その他すべての割引との併用は不可。複数の\$210割引カードの同時使用不可。北米各校舎・教室の入学金のみに適用。

ena 国際部 帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。
お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米 **888-362-1177**
E-mail: enauusa@msn.com



HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

刺激となる成分を含まない
「無添加主義」のハーバーは
日本で愛されて29年。

スクワランオイル売上
630万本突破!



ビューアルーツ
スクワ クレンジング

フェアレディー

ビューアルーツ スクワラン

CLEANSING & FACE-WASHING MOISTURIZING PROTECTION SPECIAL CARE BASE MAKE



(左から) ■CLEANSING & FACE-WASHING ビューアルーツ スクワ クレンジング: 120ml \$30.00/240ml \$57.00 ミクロフォース クレンジング: 120ml \$23.00/240ml \$42.00 ビューアルーツ スクワ パウダーウォッシュ: 80g \$24.00 ビューアルーツ スクワ フェイシャルソープ: 100g \$27.00 ビューアルーツ スクワ フェイシャルソープ: 100g \$18.00 ■MOISTURIZING VC ローション: 180ml \$52.00 ビューアルーツ G ローション: 180ml \$29.00 ディープ モイスチャーローション: 120ml \$56.00 ビューアルーツ スクワラン: 30ml \$38.00 スクワ Q10: 30ml \$49.00 ホワイトニング スクワラン: 30ml \$45.00 スクワデュオ: 120ml \$25.00 ■SPECIAL CARE リフトアップセラム: 15ml \$52.00 白い騎士 ホワイトナイト: 10g \$49.00 海の宝石(ぬり状スクワラン): 30g \$46.00 フェアレディー: 30ml \$59.00 うるおい保湿 II: 20ml \$88.00 大判フェイスシート: 12枚入り \$7.00/36枚入り \$20.00 モイスチュアライジング リップスティック: 2g \$26.00 ■BASE MAKE メイクアップベース しっとりベース: ナチュラル 25g \$46.00/イエロー 25g \$46.00 メイクアップベース さらりさっぱりベース: ナチュラル 25ml \$46.00/イエロー 25ml \$46.00 スクワラン配合 あふらとり紙: 40枚入り \$5.00

www.habaus.com
1-888-770-HABA (4222)

右記の取扱店
(CA州)でも
好評発売中

B Value (Book & Beauty)
Marukai 本店
Marukai Pacific店
Little Tokyo Cosmetic

Tel: 310-530-5343
Tel: 310-660-6300
Tel: 310-464-8888
Tel: 213-485-0020

2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
1740 W. Artesia Blvd., Gardena, CA 90248
1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012





Pura Vida!



グレートグリーン・マカウ



ジャングルに紅一点ヘリコニアと、それに近づくミナングバード
蜜を求めて熱帯雨林の森を飛び回る蝶



コスタリカ

前編

コスタリカのシンボル、ナマケモノ

後編は10月20日号に掲載します。

文&写真/佐藤美玲 (Text & photos by Mirei Sato)
デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
取材協力/Special thanks to Costa Rica Tourism Board (ICT)

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます

888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

iPad™ POSシステム

さあ、今からあなたのビジネスを飛躍させよう!

- 低コスト・リアルタイムにクラウドサーバーにデータを管理
- 豊富な売上分析機能

1996年設立のUSバンクカードサービス(USBSI)は全米の優秀アジア系クレジットカード決済サービス会社、国内38,000以上のビジネスオーナーに群を抜くサービスを提供している。100人を超える従業員が一丸となり、各種ビジネスのニーズに合わせ多彩な決済方法を提供、POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェックギャランティー、IDカード識別など付加サービスも提供。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!
今すぐお電話を888-888-8872 (日本語は内線5番)

- 明細書無料分析
- アプリケーション無料
- スピード入金
- チャージバックのアシスト
- オンライン明細無料
- 年中無休24時間日本語サービス

無料!

*詳細につきましては弊社にお問い合わせください。

US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP/ BPO of Davon, Inc. Georgia
Member of World Trade Bank, N.A., World Credit, S.A.
American Express may require separate approval.

カラダに悪いもの、すべてシャットアウト!

ピュアレスト・ワン 浄水器

- 鉛の除去率は何と99%
人体に害のあるものはすべてシャットアウトします。鉛も99%除去します。
- 交換時期がすぐ分かる!
フィルターが汚れてくると目詰まりします。水が細くなってきたら取替え時です。ただし、1年たったら水が細くならなくても必ず新しいフィルターと交換してください。

ピュアレスト・ワン浄水器

\$389.00

フィルター *シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。

1個: **\$75.00**

2個セット: **\$139.00**

3個セット: **\$199.00**

お問い合わせ、ご注文は **BARGAIN JAPAN**

Tel: **(310) 218-1021 (LA)**

ウェブからのご注文は **www.fujisan.com**



スペイン語で「肥沃な海岸」という名のこの国は、カリブ海と太平洋にはさまれた、アメリカ大陸のど真ん中にある。国土面積はウエストバージニア州とほぼ同じだが、そこにある豊かさといったら...。世界のバイオダイバーシティー（生物学的多様性）の約5%が集中する。軍隊を放棄し、環境保護を最優先に掲げ、エコツーリズムの先進国として世界中から人々を集めるコスタリカ。その魅力と見どころの一端を紹介する。



真っ赤な足のグレイネックド・ウッド・レイル (Gray-necked Wood Rail = コンゴウクイナ)

Tortuguero トートゥゲロ

首都サンホセから北東へ、車で1時間半。小さなボートに乗り換えて、さらに1時間余。カリブ海に面した国立公園トートゥゲロに着いた。

スピードボートは、泥水のしびきをあけて、細い川をカブを切りながら進んでいく。突然、川幅が広がった。左はニカラグアとの国境へ続くサンフアン川、右がカリブ海へ流れ込むトートゥゲロ川だ。トートゥゲロ川を奥へ入っていくほどに、泥の色も緑の色も濃さを増す。

水の上を、真つ青な蝶々モルフオ (morpho azul) がバタバタと飛んでいた。小さな体なのに、その光るような青さは、猛スピードのボートからもよく見えた。人工の蝶園にでも行かなければ見られない珍しい種類だと聞いていたのに、自然の中でこんなに早く出会えるとは...。コスタリカに来た実感が一気に湧いた。

トートゥゲロがあるリモン郡 (Limón) は、パナマとニカラグアの間、羽を広げた蝶のような形で横たわる熱帯雨林地域だ。この



黒と白のイブニングドレスをまとったように優雅な鳥、アニング

あたりは、鉄道建設やバナナ農園の労働力としてジャマイカから多くの奴隷が連れてこられた歴史がある。そのためコスタリカの中で唯一、黒人が多く、ジャマイカの食や言葉の文化が残っている。

とはいっても、一般的なカリブ海のイメージ、からつと晒れた青空とは無縁だ。とにかくよく雨が降る。特に夜中から明け方にかけては豪快だ。トートゥゲロ国立公園の中に泊まる、朝4時にはホエサル (howler monkey) の叫び声で目が覚めてしまうという。だが、実際にはその時間帯はいつも豪雨で、サルも静かにしていたか、打ちつける雨の音にかき消されたか、ついに聞こえなかった。

こんな調子なので湿度も相当だが、太陽が顔をのぞかせ、地元の人たちがさかさず洗濯物を干し始め、次の雨がくるまでにパツパツと乾かしてしまうのは見事だ。

野生動物たちも、雨が上がるなり活動を始める。木陰から、妖艶なトカゲ、エメラルド・バシリスク (emerald basilisk) がこちらを見てゐる。すると茂みの中か

H.I.S.の大人気ツアー! 12月22日(日)出発 <リマ発着>
ペルー・ホリデースペシャル 7泊8日
 ~リマ、パラカス、ナスカ、聖なる谷、マチュピチュ、クスコ~

◆全都市4つ星以上のホテルに滞在!
 マチュピチュでは高級ホテル「スマック」に宿泊!
 ◆ペルー一国内線が含まれてお得!
 ◆高山病予防を考えた行程です。
 ◆全行程日本語ガイドで、わかりやすく安心!
 ◆年内には、アメリカに展る行程なので、ゆっくり年越しができます。

ここがポイント

大人 **\$3180** ※料金は大人2名様1室ご利用の際の1名様料金です。
 料金に含まれるもの: 宿泊代金、日本語ガイド、行程表中全ての送迎、ペルー一国内線航空券(エコノミークラス)、鉄道運賃(往復ビスタドーム号)、ペルー特別セミナー、ナスカの地上絵送迎飛行代金、観光地入場料、ティッシュ、食事(朝7/昼5/夕6)、税金、チップ

「旅のカタログ」 秋・冬号が完成、無料配布中! お取り寄せ下さい!

★「SMART BOOKING」ならオンラインからでも安全に航空券予約が可能です!
 アクセスはこちらから his-booking.com/us/
1-877-HIS-USA1(447-8721) www.his-usa.com

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

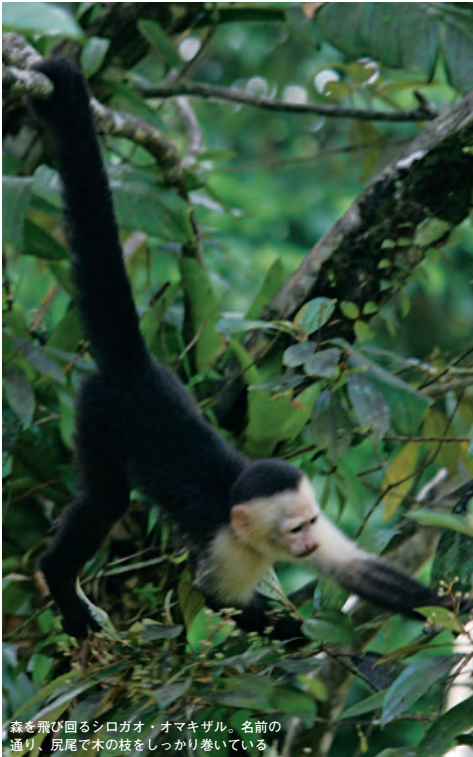
DVD通販

日本のテレビ番組: 話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメドキュメンタリー。最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質エグザルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W.45th St. 2FL New York, NY 10036
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

www.hqvideo.net

●東海岸2店...お店へも是非お立ち寄りください。
 HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
 HQビデオ NJ店 ミツフマーケットプレイス内 (201) 941-7622



森を飛び回るシロガオ・オマキサル。名前の通り、尻尾で木の枝をしっかりと巻いている

らゴールデン・ヘロン (golden heron) が現れ、トカゲを捕まえようと、すらりと細く長い足をそろそろと滑らせて近づいていく。

木の幹や葉の上では、ストロベリー・ポイズン・フロック (strawberry poison frog) や、トクガエルがビヨンビヨンと飛び跳ねていた。イチゴのように真っ赤な体と、真っ青な足。ガラス細工かと思うほど美しい。

対照的に、木の枝からは、大蛇のポア・コンストリクター (boa constrictor) が吊り下がっている。緑色のトカゲを抱き込んで絞めつけ、まさに飲み込もうとしていた。コスタリカでは、アメリカ大陸最大のヘビが見つかったこともあるそうだ。小さいながら猛毒をもつ、真っ黄色のヘビもいた。

地表では、アリの軍隊が列を作り、せつせと葉っぱを持ち上げて巣へ運んでいる。穴までちゃんと運んだか、誰もサボっていないか監視する役、葉っぱがきれいか検査する役など、いろいろいる。アリの世界は厳しい。

ジャングルをポートで回る。木の葉や根が水面に映し出す奇怪なリフレクションを見つめていると、自分が水上にいるのか水中にいる



のか区別がつかなくなつて、どこまでも続く迷路に入り込んだような錯覚を起す。

上空でガサガサと音がする。ホエサルが木から木へ飛び回っていた。シロガオ・オマキサル (white-faced capuchin monkey) の群れも出かけた。

木や岩の上では、黒と白の優美なアニンガ (anhinga) や、アメリカヘビウ (や、くちばしの黄色いモンテズマ (montezuma oopendoula) やオオツリスドリ) が、悠々と羽を広げて休んでいる。私が乗ったポートには、フロリダから生物学の研修でやってきた大学生のグループがいた。双眼鏡を向けるたびに新しい発見があつて、ハードウオッチャーにとっては天国だと喜んでた。

雨が多いとはいえ、ここは赤道から北へ10度しか離れていないので、数分も太陽の下にしていると日焼けしてしまう。行水したら気持ちよさそうだが、トートウゲの川や海は遊泳禁止だ。ワニがいて、特にカメが増える雨季には、好物を逃すまいとサメも寄ってくるそうだ。

妖艶さを漂わす、エメラルド・バシリスク



明るい水色の斑点が美しい



周囲に合わせて体の色が変わる



中南米に生息する大蛇、ポア・コンストリクター。緑のトカゲを絞め殺している



ガラス細工のようなストロベリー・ポイズン・フロック。青いジーンズを似ているように見えることから、ブルー・ジーン・フロックとも呼ばれる



緑深いトートウゲ口のジャングル



北米最大 ネットワークで 

日本人スタッフが **24時間** トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、
ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1970 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange
www.iace-usa.com
www.iace-cruise.com
クルーズ課

週7日完全24時間営業 北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨヤク (4223)

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

もっとも安心 **ハンタートラベル**

1-800-501-4502

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一
でお伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



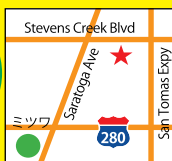
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

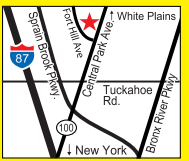


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！



ボートに乗ってジャングルをクルーズ



トートゥゲロのダウンタウン。学校帰りの子供たちが遊んでいる



小さなカメもたくさんいる

トートゥゲロの海岸は、絶滅の危機にあるアオウミガメが、西半球で最も多く巣を作る場所として有名だ。地名も、スペイン語でカメを意味する「Tortuga」からきている。毎年、産卵期（7〜10月）になると夜中にカメがやってきて、30キロの海岸沿いに3万もの巣ができる。

カメの巣作りと産卵の様子を見るナイトツアーに参加した。これはトートゥゲロで観光客に一番人気がある。浜辺に人が多すぎるとカメは警戒してまた海へ戻ってしまうので、観光客は数人ずつのグループに分かれる。カメを刺激しないよう、懐中電灯の使用や写真撮影は一切禁止。洋服も黒や茶色しか着てはいけない。レンジャーがカメを見つけたら、海岸の裏の道に隠れて待つ。

1時間以上じっと待っただろうが、合図に従って砂浜へ出る。月明かりだけを頼りに目を凝らすと、荒れた海、打ち寄せる波の中心に巨大なカメがまさに上陸しようとしているところだった。体長は2メートルぐらいか。カメは砂浜の奥の茂みまで進むと、砂を深く掘って体をうずめた。レンジャーがカメの片足を持ち上げる。その隙間から覗くと、ボーンボーンと濡れたピンポン球のような白い卵が落ちていくのが見えた。

1度に千個以上の卵を産むが、生き残るのは5個ぐらいしかない。寿命は長くて120年。メスは30歳まで妊娠できないが、その後は年をとるほど卵を多くはらむことができる。カメ版「女の一生は、かなりつらそうだ。しかし、すごいことにカメは自分が生まれたい場所を覚えていて、世界の海を泳いだ後も、妊娠するとちゃんと故郷に戻ってきて出産する」といふ。TVのドキュメンタリーで見られないような産卵光景に感動したが、分娩室で何十人も見知らぬ他人に取り囲まれている「妊婦」の気持ちを考えてみると、これはプライベートの大侵襲ではないか、という気もしてしまった。レンジャーに違和感を感じてみると、こんな答えが返ってきた。「大海原を泳いできたカメは疲れ切っている、そんなことまで気にしてはいないよ。何よりも、観光客がこのツアーに払うお金が（1人30ドル程度）、カメの生態研究や保護活動を支えているんだ。」

ひと昔前までアオウミガメの密猟者が後を絶たず、最近では卵に「バイアグラ効果」があると信じて盗みにくる人がいるそう。その監視のためにもツーリズムによる収益が必要なのだという。「大悪」を食い止めるために「中悪」を奨励するという、人間の勝手なロジックがちよつと悲しかった。

Arenal アレナル

コスタリカは小さい国だから、端から端まで突っ走れば5時間でドライブできる。国土の中央には、活火山を含めた標高4000メートル級の山々が連なっていて、高台からは、晴れていれば太平洋もカリブ海も見渡せる。

山の上では雲がかかって霧雨が降っているのに、カリブ海側では湿気と高温に見舞われ、太平洋側には乾燥した涼風が吹いている…。そんなことが当たり前のマイクロ・クライマート（微気候）な国であるサンホセ周辺のセントラル・バレーには活火山が幾つもある。一帯では1日1〜2回は地震が起きていて、ちよつとの揺れでは市民は気にも留めない。



「横たわるインディアン男」に見える



道路脇にいた野生動物



アレナル山



アレナル湖



フォーチュナの街に入る手前に、イグアナが集まるドライブインがあった。木々に目をやり仰天。映画「ジュラシック・パーク」のよう



「マカケてま〜す！」



グレート・グリーン・マカウ



サラピキ川周辺で見かけたハミングバード (ハチドリ)



コスタリカの国鳥は地味なツグミ



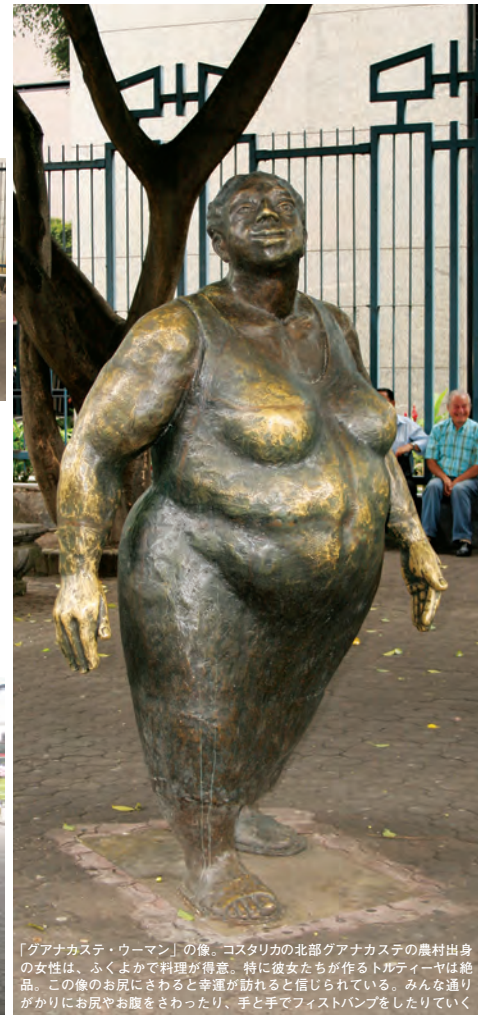
生バンドの演奏が始まっていきやかなセントラル・マーケット



San Jose サンホセ



お尻がツルピカ!



「グアナカステ・ウーマン」の像。コスタリカの北部グアナカステの農村出身の女性は、ふくよかで料理が得意。特に彼女たちが作るトルティージャは絶品。この像のお尻にさわると幸運が訪れると信じられている。みんな通りがかりにお尻やお腹をさわったり、手と手でフィストパンプをしたりしていく

火山だから、当然あちこちから温泉が湧き出ていて、麓の街フォーチュナ (Fortuna) には、それをいかしたホテルや保養施設が並んでいる。日本人も多く行く場所だ。

私が着いた日はあいにく雨湿じりの天気だったが、夕方やむと青く輝く山の稜線が薄明かりに浮かび上がった。山の裾野では、夜になると緑色に光るホタルが飛び交い、幻想的だ。温泉に向かって右段を降りようとしたら、アルマジロ (armadillo) がいきなり飛び出してきた。こちらも驚いたが、あちらもビックリしたに違いない。矢のように逃げてしまった。

コスタリカで観光客に一番人気があるアクティビティといえば、ダイナミックな景観の中でスリル満点に楽しむジップラインだろう。アレナル山と麓のアレナル湖を眼下に見やりながらのジップラインは、ホエサルになった気分が最高だ。アレナル山の周辺は国立公園になっていて、野生動物の宝庫だ。ドライブの途中で、グレート・グリーン・マカウ (great green

Macaw、ヒワコン(コウインコ)やコスタリカのシンボルともいえるナマケモノ (Sloth) を見ることができた。ほとんど木の上で寝て過ごし、ウンチする時だけ地上に降りてくる。それも1週間にたった1度というから、なかなか真似できないナマケモノぶり。

山から流れ出すサラピキ川 (Sarapiquí River) では、急流下りが面白い。ハードウオッチングも楽しめる。

色とりどりの美しい鳥がいっぱいいるコスタリカだが、実は「国の鳥」は、地味すぎるほど地味なツグミ (gray-colored thrush) だ。サラピキ川周辺でたくさん見かけた。なんの取り柄もなさそうな灰色の小鳥だが、雨季に入ると求愛のために鳴き始め、ツアーガイドいわく、その歌声は「世界一美しいオーケストラの合唱のよう」なのだそう。同時に、農業大国コスタリカで、雨季の訪れを農家に知らせる大事な役目も果たしている。「人間と同じで、見栄えがいい鳥ほど役に立たず、むしろ始末が悪かったりする」と言っていた。

サンホセは一国の首都にしては素朴で小さな街に見えるが、ダウンタウンの目抜き通りセントラル・アベニューでは、毎日の通行量が50万人を超える。ダウンタウン周辺に住んでいる人口は8万人程度だというから、どれだけ多くの人々が動き回っているかが分かる。

その中心がセントラル・マーケットだ。入り口で、ツアーガイドのバウロさんと落ち合せて、中を案内してもらった。

19世紀後半に始まった青空市場で、今も市民の台所として根づいている。プラスチックのお皿にサツカーボール、生きた鳥、願い事がかなうパウダー、風邪を治す薬草まで、なんでも売っている。エコトリスムが目玉でやってくる外国人は、サンホセにはあまり滞在しない。数年前まで治安が

悪くて汚れた街というイメージもつきまとうた。「でも歩いてみるといろいろな発見がある。実は歴史が詰まった場所だということを知ってほしい」とバウロさんは言う。そのために、自転車と徒歩でサンホセを回る無料ツアーを実施している。

正直言って、サンホセには大きな期待を抱いていなかったのだが、歩いてみると確かに面白い。野生動物もいたが人間観察もい。「どこから来たの?」「コスタリカは国土は小さいけどハートは大きいよ。チーズを売るおばさんたちが、そんな声をかけてくれた。

マーケットの一角には、市場で働く人たちが立ち飲みするカンティナ(バー)があった。トートウゲロに行ってきたと言った「これ飲んで」とシヨットをすすめられた。

サンホセの街角にある壁画



サトウキビからつくる「グアロ」というお酒。アルコール40度だから結構強い。もとはジャマイカからトートウゲ口周辺に連れてこられた人たちが密造していた。白人に「何を飲んでる」と聞かれて「水です」と答え、「ウオーター」の発音が「グアロ」に聞こえて、今もそう呼ばれているらしい。

ジャマイカ系の人たちが話す言葉は「メカテリユ」（英語のモグ）「モグ」からきている」といって「モグ you からきている」といって入れられている。たとえば、「元気?」「トウワニース」(manias)

というやり取りがあるが、これは「Too cool」という言葉からきているそうだ。

ほかにもコスタリカらしい言葉はないかと聞いてみると、バーにいた人たちは口をそろえて「フットラウイター!」と言った。人生は最高、そんな意味らしい。「How are you? (In pura vida)」。そんなやり取りが自然にできるようになったら、一人前のコスタリカ人だ。



マーケットを散策していると大雨が降ってきた。仕方なく、パウロさんとコービー店に座る。コスタリカ産の豆をひいて、チョコレート(chocolate)という伝統的なやり方で一杯ずつ漉して入れてくれる店だ。

通路にバンドが出て、クンビアというサルサやメレンゲに似た軽快な音楽を演奏し始めた。宝くじ売りのおじさんが、密寄せなのカリズムに合わせて派手に踊っている。カウンタでアイスクリームを食べながら雨宿りしているお年寄りたちも、腰がすっきり動き出している。

雨が上がりると表通りには、赤、白、青の国旗をまとったプブセラ売りのおじさんが現れた。あのうるさい音を吹きまくりながら売っている。聞けば、明日の夜は2014年ワールドカップ出場を賭けた北中米カリブ海予選の試合があるという。「2年前までの代表チームは弱すぎて誰も期待しなかったけど、今年は珍しくイケそうなんだよ」。

パウロさんも燃えている。確かにコスタリカ人のサッカー熱はすごい。ホテルでTVをつけて、回すチャンネルのほぼすべてがサッカー関連の番組だった。トートウゲ口では、泊まったロッジの、頭上をサルが飛び回るジャングルの中でも「コンフェテ杯」がしつかり生中継されていた。くしくも、日本がイタリアにリードしながら結局3-4で負けるといふ試合だった。私からすれば不甲斐ない試合運びに思えたが、ロッジのスタッフたちは、「日本はよくやったじゃないか。イタリア相手にすごいよ」と、頼んでもいないのに慰めてくれた。

世界は狭い。地球のどこへ行ってもこんな話で誰とでも盛り上げられるのだから。それもこれもテフノロジーのおかげ。そして、日本のサッカーが強くなって本当によかった、と思ったのであった。(※ちなみにコスタリカは今年9月、2大会ぶりとなるワールドカップ出場を決めた)



「チョコレート」方式で、目の前で一杯ずつ入れてくれるコービー



市民の台所、セントラル・マーケット。名物のナンメグ・アイスクリーム(右下)は、開店から100年以上この味だけを売り続けているそうだ。惣菜屋では、赤ピーマンに肉や卵を詰めたもの(左下)が飛びように売られている

BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。毎朝e-mailにて日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国主要誌紙などを情報源とし、毎日12-18本の記事を掲載。

1カ月
\$165

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1カ月
\$165

U.S. Auto Front

米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行致します。米国の動向を、ファックスまたは電子メールでお手元にお届け。7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、月曜日と木曜日の週2回発行します。

1カ月
\$80

HR Digest

ヒューマン・リソースズ

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週木曜日に5~6本のニュースをお届けします。

1カ月
\$75

● フリートライアル実施中 ●

お申し込み、お問い合わせは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

TEL: 212-922-9090

FAX: 212-922-9119

コスタリカ 旅の参考情報



コスタリカは、中米の小国だ。地図を見ると、ニカラグアとパナマにはさまれて、北米大陸と南米大陸をつなぐ細長い廊下のような形をしている。

サンホセに近いファン・サンタマリア国際空港が、主要な空の玄関口になる。マイアミ、オーランド、ヒューストン、シカゴ、ニューヨーク、ロサンゼルスなどから直行便が飛んでいるし、メキシコシティーやグアテマラシティーを経由しても簡単に行かれる。

観光地ではUSドルを受け取るところも多いが、地元の人しか行かないような食堂や屋台、ドライブインに立ち寄ってちょっと冒険したければ、コロンに両替しておく方がいい。

公用語はスペイン語だが、観光立国らしく英語の標識が多くて親切だ。観光業で働く人のほとんどは流ちょうな英語を話す。



旅の最新情報はココで！

Costa Rica Tourism Board
(コスタリカ政府観光局)
www.VisitCostaRica.com

遊ぶ



サラピキ

Hacienda Pozo Azul Adventures

サラピキ川の急流下りなど、各種アクティビティを進行するツアー会社。急流下りはレベル別に分かれて、最初にレッスンがあり、2人のガイドがついてくれるので安心。

www.PozoAzul.com

アレナル

Costa Rica Sky Adventures



アレナル国立公園周辺で、ジップラインツアーを催行。トラムで山の上まで行き、基本の動作を教わると、さっそく出発。

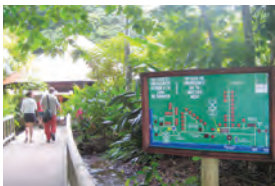
泊まる

エコツーリズム先進国のコスタリカでは、宿泊施設も、環境にできるだけ負荷がかからないよう簡素で、水やゴミのリサイクルを徹底している。シャンプーやヘアードライヤーなどは置いていないロッドジがほとんど。各自持参する場合は、なるべくエコフレンドリーなものを持っていきたい。宿選びは、コスタリカ政府観光局認定の「Sustainability Certificate」を取得しているかどうかを基準にしてもいい。

トートウゲロ

Evergreen Lodge

トートウゲロ国立公園の入り口からポートで5分。その名の通り、緑が生い茂り、敷地内に鳥や蝶、サルがしばしばいる。



www.EvergreenTortuguero.com

サラピキ

El Gavilan Rio Sarapiquí Lodge

サラピキ川のほとり、静かな場所にあるロッドジ。パードウォッチャーが愛用する。

www.GavilanLodge.com

Tirimina Lodge

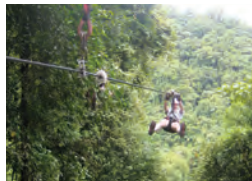
サラピキ川の自然保護地区「Tirimina Biological Reserve」の中にあるロッドジ。350ヘクタールの敷地では、ナマケモノや、シルキー・アントイーター (silky anteater = ヒメアリクイ) などの珍しい動物に出会える。サラピキ川の上22メートルの高さにかかる260メートルの吊り橋も、スリル満点。かつてカカオ農園があったことから、チョココレートの歴史や種類、味の奥深さを学べる「チョココレート・ツアー」を実施。ミルウォーキーの博物館と姉妹提携を結んでさまざまな教育プログラムも行っている。



www.Tirimina.org

不安や恐怖は、すぐに開放感と楽しさに代わる。

www.SkyAdventures.travel



サンホセ

ChepeCletas

ダウンタウンを徒歩や自転車で行くツアー。毎週木曜に無料でやっている。外国人向けに、セントラル・マーケットを回るグルメ・ツアー (有料) もある。主宰するパウロさんは、ダウンタウンの美化清掃や、ヨガのクラス、ファーマーズマーケット、地元の子供向けのフェスティバルなどを開催。商店主らと協力してコミュニティーを盛り上げる活動をしている。



www.ChepeCletas.com

アレナル

Hotel Arenal Kioro Suites & Spa

アレナル山の裾野にある美しいリゾートホテル。晴れた日は山の眺めが最高。温泉プールやマッサージを受けられる施設

Courtesy of Hotel Arenal Kioro



がある。ここを拠点に、火山ハイキングや乗馬、滝めぐりなどを楽しめる。フォーチュナのダウンタウンまで無料のシャトルが走っているのも便利。周辺には、日帰り利用で温泉に入れる施設もある。

www.HotelArenalKioro.com

サンホセ

Holiday Inn San Jose Downtown Aurora

ダウンタウンの主な見どころにすべて歩いて行かれる便利な場所ながら、広場に面して静かなのがいい。

www.AuroraHotels.com

Hotel New Balmoral

目抜き通りのセントラル・アベニューで最もにぎやかな場所にある。

www.Balmoral.co.cr

Hotel Presidente

Balmoralの向かいに建つ、モダンなホテル。

www.Hotel-Presidente.com

予告

「Pura Vida! コスタリカ〜後編」は、フロントライン10月20月号に掲載します。サベグレの森での火の鳥「ケツァール」との出会い、古都カルタゴの様子、コーヒー農園訪問、コスタリカ「食図鑑」など、盛りだくさんです。お楽しみに！

読者プレゼント!

コスタリカの動物たち、イグアナ、アオウミガメ、モルフォ蝶のポストカードを3枚1組で読者1名にプレゼント。

■応募方法：①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「コスタリカ応募」とし、present@usfl.comへ。締切は11月11日 (月)。



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi



Editor
細野行寛 Ko Hosono

BusinessFront

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront

Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business & Energy Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香夫 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

October 5, 2013
No. 545
ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

Pura Vida! コスタリカ～前編 P.5

【Special Reports】

26 「ビートルズ」伝説のドラマー
リンゴ・スター特別インタビュー

28 ロサンゼルス国際空港
新国際線ターミナルがオープン

28 空飛ぶキティちゃんにHello!
EVA航空、LAでデビュー

47 **新連載** 名波はるかの
「おいしい簡単おうちごはん」

49 現役女子大生がいく！
初ハリウッドツアー

【Columns】

17 知った法律
法的書類への署名について フィリップ・カウ
同性結婚に基づくビザの取得 (その2) デビッド・シンデル

19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
ネットでの独占事情② アマゾン

22 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育 in USA」 松本輝彦
オバマ大統領：新しい大学ランキングを提案

23 エッセイ愛は生きること 新井雅之
夜と霧

24 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
「パーカー・ポイント」と「金賞ワイン」の落とし穴

25 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
「みとる」とは

27 シネマコンパス はせがわいずみ
食べ物を粗末にしない!!
「Cloudy With A Chance Of Meatballs 2」

29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシュェル・カップ
部下に考えてもらうための指導方法

29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
ガン保険

40 本棚探検隊
「すてきな地球の果て」
「はだしのゲン」を読み直す

Next Issue

10月20日号予告

【Feature Story】

Pura Vida! コスタリカ～後編



2013年9月20日号
シリーズ第1弾 アメリカで叶えた！
専門職でキャリアアップ
変わるミャンマー

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



15	ヘルス・トピックス	37	ローカルNY
20	産業別最新動向	38	ローカルLA
30-34	クラシファイド	39	西部ニュース
36	中西部ニュース	40-44	耳より情報

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊誌		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		半年	1年	半年	1年	半年	1年	半年	1年
	通常		15.00		30.00		49.00		99.00
	3誌以上		該当外		15.00		24.50		49.50
	通常		30.00		60.00		98.00		198.00
	3誌以上		該当外		30.00		49.00		99.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム FUJISAN.COM

▶ <http://www.fujisan.com>

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムのテクニック、作品を見に来て下さい。
「百聞は一見にしかず」です。

**現在、NY大学インプラント科常勤教授が
インプラント手術を担当しております。**

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント 受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982

☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

**日本から持ってきた電化製品が
そのまま使える!!**

変圧器

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは

BARCAIN JAPAN Tel: 310-218-1021 (LA) | www.fujisan.com

Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

EBISUYA — JAPANESE MARKET —

ポストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com 詳細は Webで!
info@ebisuyamarket.com

創業1977年 33年の実績

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど
お得です!

▶ 2個~9個ご購入 → **10% OFF**
▶ 10個~19個ご購入 → **15% OFF**
▶ 20個以上ご購入で → **20% OFF**

漢方150ドル以上
お買い上げの方に
「曾博士の漢方」
の本を無料で贈呈中!

全球へ配送
100ドル以上
お買い上げて
送料無料
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** 検索

www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(バシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月~金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

COUPON...COUPON...
クーポン \$2.00 OFF
(お一人様一回、漢方に限り有効)

お買い物なら...

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village
4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am-11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO
494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am-10pm

Midtown
12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8pm (Sat & Sun)

トピックス ヘルス 1 生々しい広告で 10万人以上が禁煙

米連邦政府の資金援助による、たばこの害を訴えた生々しい広告キャンペーンで、多くのアメリカ人が禁煙したことが、疾病対策センター（CDC）の調査で明らかになった。

ワシントン・ポストによると、CDCの発表では、医療費負担適正化法の資金援助による3カ月間の「元喫煙者からのアドバース」と題したキャンペーンにより、昨年、推定160万人の喫煙者が禁煙に取り組んだという。うち10万人以上は完全に禁煙する見通しだ。

「キャンペーンはわれわれの予測を超えた」というのはCDCのトーマス・フリーデン・ディレクター。禁煙者数は当初

の目標の倍以上になったという。「すばらしい成功物語だ。禁煙したアメリカ人たちは、健康で、医療費をそれほど使わずに、長生きするだろう」と述べている。

2012年6月に終了した5400万ドルの広告キャンペーンには、喫煙の結果、手足を失った人、喉頭がんに侵された人、半身不随になった人、肺がんになった人、心臓まひや脳梗塞を起こした人など、さまざまな元喫煙者の生々しい映像と、彼らの訴えが使われた。

なかでも強い印象を残したのが、ノースカロライナ州在住のテリー・ホルさんが登場する広告で、彼女は喉頭がんを診断された後、喉頭切除を

が、推定30万年分の寿命を救ったと見ている。米国では現在も毎日1200人以上が喫煙に関連する病で亡くなっている。

CDCはキャンペーンの成果について、1年分の命を2000ドル以下で救ったことになるといい、非常にコスト効率が高い手法だとしている。

広告キャンペーン第2弾は13年初めに放映され、さらに14年にも行う予定だ。



The New York Times

トピックス ヘルス 2 アメリカは17位 国連調査「幸せな国」

アメリカ人は世界一幸せな国民ではないが、世界156カ国中17番目に幸せであることが、最新の国連報告書で明らかにされた。

USAトゥデイによると、今回で第2回目となる「世界幸福報告書」が公開され、最も幸福度が高いのはデンマーク、ノルウェー、スイス、オランダ、スウェーデン、北欧と北欧周辺諸国だった。最も幸福度が低かったのは、ルワンダ、ブルンジ、中央アフリカ共和国、ベナン、トーゴと、すべてアフリカの国だった。

報告書は、国連の「持続可能な開発ソリューション・ネットワーク」が作成したもので、世界中の人々が現在どう感じているかだけでなく、人生全般にどの程度満足しているかを測ったもの。経済状況だけでなく、平均寿命、自由、社会的支援

などの要因も含まれる。報告書は、国の進歩を測定する際に、人間の幸福度がより重要であるべきだとしている。

アメリカの幸せ度は少し下降したが、イギリス（22位）、フランス（25位）、日本（43位）よりも幸福度が高かった。アメリカより幸福度が高い国としてカナダ（6位）、コスタリカ（12位）、メキシコ（16位）などがある。

番目である理由として、報告書を共同執筆したジェフリー・サクス氏は「可もなく不可もない平均寿命」を挙げている。また前回の11位から17位へと落ちた理由としては、人生の選択の自由度が減ったと考える人が増えているとし、これは貧困や失業と結びついているとしている。

報告書は、うつ病や不安神経症などの精神疾患が、世界中のどの国でも不幸と感じる主要要因だと述べている。しかし経済的に豊かな国でも、こうした病を持つ人々で治療を受けているのは3分の1に満たないという。

白髪のケアは毛根から

利尻こんぶヘアカラートニック

毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め	■利尻こんぶヘアカラートニック
出ている所しか染まっていないうえに、頭皮を傷める。	毛根から色を染めるので頭皮を傷めない。
強い薬剤で髪を染めさせて色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。	毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

お問い合わせ・お申し込みは **BARGAIN JAPAN**
Tel: 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

Kombu \$39.80

お陰様で16周年!! いつも若々しさと健康を!! 10月のお買い得情報

薬に頼らない健康な体づくりを応援します!

肌荒れが気になる方、老化が気になる中高年の方

細胞を若返らせ、老化抑制のサプリメント!

好評00 CNファクター

(細胞栄養成分) 120粒/瓶

180.00 → 2瓶セット \$320.00 送料無料で \$160.00 +送料

※2瓶以上購入で送料無料(日本向け・米国内共)

美肌に修復、脳の活性ボケ防止、心臓・肝臓など臓器機能改善、薬の副作用を緩和、疲労の回復が早い、聴力、視力の衰え防止、癌や糖尿病、高血圧など生活習慣病の改善に、そして何よりも、若いときの活力がよみがえります。

水道水が安全で美味しい天然水に!! 好評につき!

浄水器(日本製) AQUA JB

FrontLine特別価格 **\$490.00**

通常価格: \$540.00 米国内送料無料

手元レバーで簡単に逆流洗浄ができます。扉内に不純物を溜め込まないので、カートリッジ内は何時も清潔。だからカートリッジの寿命が長く、浄水能力が画期的に長く維持でき経済的! 浄水と通常の水道水、切り替えも簡単。浄水器選びに迷っている方お答えします!

AQUA JBの特徴

アガリクス SS11 濃縮液 100ml / 瓶 商品番号: 02-E \$230.00 → \$210.00	グリーン・プロポリス (坂本養蜂場ブラジル産) 濃度 40% 30ml / 瓶 商品番号: 21 \$60.00 → \$55.00
--	---

自己免疫力を画期的にアップ 自然治癒力パワーが期待いただけます

* ブラジル産 健康食品 アガリクス、プロポリス、ローズヒップ、タヒボ茶 等々

詳細は June Bees までお気軽にお問い合わせ下さい!!

www.junebees.com

日本への直送、日本でのお支払いも可能 詳しいお問い合わせは

June Bees, Inc.

1330 St. James Ct., Palatine, IL, 60067
Tel: 847-202-6868 Fax: 847-991-4621

Toll Free Tel: 800-567-0514 Fax: 800-567-9972

http://junebees.com

いやな水虫菌を狙い撃ち

MOIYA (モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて…… すごい、これは効くぞ、と直感しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

日本への直送、日本でのお支払いも可能 詳しいお問い合わせは

June Bees, Inc.

1330 St. James Ct., Palatine, IL, 60067
Tel: 847-202-6868 Fax: 847-991-4621

Toll Free Tel: 800-567-0514 Fax: 800-567-9972

http://junebees.com

出版ビジネスの宅配便

英語・日本語の会社案内
定期・不定期刊行物
商品カタログ
DM製作・発送
販売促進ブローシュア
アニュアルレポート
社史編集
その他あらゆる
印刷媒体

企画・翻訳・編集・
製作・レイアウト
印刷・DM・社内報から
チラシまで

印刷翻訳

英語から
日本語へ
日本語から
英語へ

雑誌編集企画
広告デザイン
PRニューズレター

マーケット
リサーチ
その他

ビジネス
文書から
テクニカル
文書まで

プロに

お任せください。

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119
Tel: 310-218-1020 / Fax: 310-218-1026 (西海岸)

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

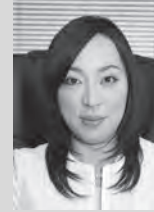
永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

温暖化疑惑 カブキ公聴会
Newsweek
温暖化論争の
でたらめ

テータン版、金銭疑惑、水河清史根拠なし
ご都合主義とあら探し地球の危機を加速させる

世にも空虚なトヨタ公聴会
3.7総選挙 イラクの夜明け
ロシア、見せかけの「改革開放」

日本のメディアとは見る眼が違う。
それがニューズウィークバリュー

ニューズウィーク日本版

国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)

\$155.00

■年間 (送料込み)

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ってク法律

フィリップ・カン弁護士



法的書類への署名について

質問.. 私は友達に借金があります。彼に Confessional Judgment に署名するよう依頼されました。この書類に署名しても問題はないでしょうか? あるいはこの書類を使用せずに私の借金の返済を保証できる、別の方法はありますか?

回答.. 弁護士による内容確認なしに、他者への支払いを義務づける書類に署名してはいけません。また Confessional Judgment という書類はありませんが、Confessional of Judgment (債務承認) と呼ばれる書類はありますが、これは法的書類であり、お金を借り受けた債務者が支払いを怠る場合、訴訟なしに裁判官が判決を言い渡すことができます。

質問.. 私は最近離婚し、二人の子供の養育費として毎月3700ドルを受け取るという書類に、最終的に署名しました。そのほかには何も受け取っていません。サマーキャンプ、放課後の活動、衣服、旅行などへの援助はありますか?

回答.. 私がこの書類に署名した理由は二つあります。一つは、彼のお金がなかったというのが一つ。もう一つは、彼の健康上の問題で、彼が今働ける状況でなかったためです。

彼が仕事についていた時には (探偵を雇わなければ確認できないでしょう) が、私が家庭裁判所へ行き毎月の金額を引き上げることができると考えていました。

私はニューヨーク市で暮らしています。この同意書に署名をしたことは大変な失敗だったのでしょうか? 彼が無職である限り (彼はそう言っています)、これ以上の養育費を受け取ることはできないのではないかと思います。また、彼は働いていた時でさえ、税金をきちんと支払っていませんでした。

現在の養育費の額は、彼が仕事をやめたと言った前よりも稼いでいた金額に基づいて計算されています。もう本当に、早く終わりにしてしまいたかったのですが、署名しました。やはりこれは大きな誤りだったのでしょうか?

回答.. あなたが「大きな誤り」を犯したかどうかはともかく、最善の策でなかったことは確かです。離婚訴訟では、宣誓財務情報の開示を求めることができ、それに基づいて交渉を進めることができます。その情報があれば、あなたが得られる権利について、もっと良く理解し判断することができたでしょう。弁護士に離婚判決書を持っていき、内容を再確認してもらうのが良いでしょう。

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター HR Digest

ヒューマン・リソーシズ

購読料: 1か月 75ドル/6か月 425ドル/1年間 810ドル

フリートライアル実施中 **Front Line** お問い合わせは
Tel: 212-922-9090

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
小さなケースはありません。
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com
astauffer@yamakitalaw.com

- Green Card & Visa 永住権 & ビザ
- Deportation 強制送還
- EB1-EB5
- Business
- Estate Planning 財産管理・プラン



法律相談は日本語・한국어・English

Call for Consultation: (213) 739-8400

弁護士が直接相談に応じます。お一人で悩まずお電話下さい。



金井京子弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020
Los Angeles, CA 90010

クラシファイドのお申し込みは

U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ
Bビザ、帰化申請

家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力

刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、
軽罪、重罪、人身被害

不動産法: 不動産売買、COOP売買
CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkat.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkat.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005

TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、
\$135/月~ご用意しております。
詳しくは、646-405-9835 までお電話を!!

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪
(万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV
(ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事
6年重罪担当。その後、大手法律
事務所所属。
NY/NJ州 弁護士会所属
日系企業法律顧問
裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル
米国移民法弁護士協会会員
www.sindellllaw.com
E-mail: slony@sindellllaw.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 19 年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

7 West 36th Street, 14th Floor NEW YORK, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方はyoshikubo@sindellllaw.comまで

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



同性結婚に基づく ビザの取得 (その2)



2013年6月、連邦最高裁が「アメリカ対ウインザー」の件で結婚防衛法 (DOMA) 結婚は異性間において成り立つと定めた連邦法が「結婚」としては男女間のものに限定」とすることは憲法違反であるとの判決を下しました。これにより、例えば同性結婚を通しての配偶者に対する非移民ビザや永住権の取得など、連邦法を基にした移民法においても対応が大きくなっていくと考えられます。

「移民法に関するベネフィット (非移民ビザや永住権の取得など) の受給資格が結婚や配偶者のステータスに基づいての申請の場合、異性結婚も同性結婚も同様に扱う」ということを明確にした F.A.Q.も、今年7月、移民局のウェブサイトに掲載されました。

しかしながら、これまでに完全なる平等な権利が与えられたというわけではありません。まず現在アメリカで同性結婚を認めている州はカリフォルニア、コネチカット、デラウェア、アイオワ、メイン、メリーランド、マサチューセッツ、ミネソタ、ニューハンプシャー、ニューヨーク、ロー

ドアイランド、バーモント、ワシントンD.C.の13州とワシントンD.C.しかありません。この13州がワシントンD.C.に住んでいないカップルや、結婚証明書を取得するために必要な期間中の滞在が不可能なカップルは同性結婚そのものが難しいのです。さらに同性結婚が認められている州で結婚したとしても、居住州が違う場合の対応など、さまざまな点で移民局は明確な態度を示していません。したがって現時点でビザやグリーンカード申請を行うのに最適なシナリオは、同性結婚を認めている13州またはワシントンD.C.からの結婚証明書とともに、各13州またはワシントンD.C.に居住地がある状況での申請ということ

になるでしょう。さらに、現状、同性結婚に基づいた移民申請が異性結婚に基づいた移民申請より簡単に審査されることはないかと考えられています。当然のことながら申請上、特にパートナーの永住権申請では、異性カップルと同様に結婚が正当なものであることを証明しなければなりません。結婚証明書はもちろん、共同借地権や所有物の宣言供述書や結婚式、新婚旅行の写真などさまざまな証拠資料を提出する必要があります。しかし共同借地権や共同所有権などは同性カップルにとってもまだ入手可能



な場合が多いとも聞いています。例え同性結婚が連邦法で認められていても、さまざまな偏見などはまだまだ完全には消えないという側面が存在すること事も事実でしょう。同性のカップルに平等の権利を獲得する戦いはまだまだ先が長いですが、今回の判決に対するオバマ大統領の素早い対応は、今後政府が同性結婚そのものを前向きに捉え、前向きに進んでいく証拠だともいえるでしょう。

usfl.com

FREE

フリー・ガレージ・セール 商業広告以外はすべて 無料!

求人、アパート、売り手に買い手。日本とアメリカでのお探しのはお任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報

不動産

買います/売ります

その他

【第111回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



ネットでの独占事情② アマゾン

前回は、統計の見方によってはネット上のトラフィックの約4割を占めているとも考えられる、Googleについて触れましたが、今回はアマゾンについてです。

アマゾンといえば、オンラインでの書籍販売でいち早く成功を収め、その後ビジネスをいろんな方向に拡張・展開して、昨年の年商はなんと610億ドル以上という、おそらくオンラインショッピングをする人なら、知らない人はいないであろう、超大手企業です。

今のAmazon.comは、書籍はもちろんのこと、家電製品、ファッションから食品まで、とにかく何でもそろっており、おそらくオンラインで買えないものはほとんどないと思えるほど、多岐に渡って商品を取り扱っています。これについても独占事情という意味で、どうしても触れておきたいトピックがあるので、次回に書くつもりです。

なお上述のような売上ですから、日々のトランザクション量も半端なく、ある記事によれば、2010年の時点で、おそらく1年で一番忙しい日には、1370万件の注文をさばき、毎秒158件もの注文が入っていたそうです。もちろん、これだけのトランザクションでもダウンさせることなく、安定

したサービスを提供しているわけですから、備えているインフラ（ネットワークやサーバーなど）もそれはそれは立派なものであろうことは、誰にでも想像できるかと思います。

AWSというクラウドサービス

アマゾンは、実際にその強固なインフラを、さらにいろいろと発展させ、Amazon Web Services (AWS) という名で、アマゾンが築いてきたさまざまなシステムを含むインフラを、外部にもクラウドサービスとして、有料もしくは無料にて提供しています。（クラウドについては後述します）
ただ驚くべきことは、そのAWSを利用している企業です。オバマの選挙キャンペーンでも使われていたことでも有名ですが、それ以外でも例えば、Netflix（映画やドラマなど動画のオンデマンドのレンタルサービス）やPinterestやInstagram（画像共有サービスの人気SNS）、Yelp（レビューサイト）、Alexa（ネットトラフィックの統計サイト）、SAP（超大手基幹業務パッケージシステムベンダー）など、大量トラフィックや膨大なデータ量が予想される企業、ビジネスにも、かなり利用されています。また新聞や大学などの機関での利用もそこそこあります。

確かに自前でそれだけのレベルの安定したインフラを用意しようとするれば、先行投資額ものすごいことになるので、従量制で課金されるAWSは、ビジネスを徐々に成長させていきたい企業にとっては、画期的なサービスといえるかもしれません。

ただふっと、自分の日常生活を振り返って考えてみると、たとえばプライベートでネットを利用している際に、たとえばアマゾンで直接買い物などしていなくても、インターネットTVを視聴していたり、SNS（ネット上のコミュニティ）で遊んでみたり、なんらかの調べ物をしている際に、実はそのバックエンドでは、このアマゾンのAWSをベースにしたサイトを利用しているケースが結構あるのです。（もちろ

ん、サービスを利用している際には、そんなことには一切気づかないのですが）

ある記事によると、アマゾンのこのAWSによる収益は、2013年で38億ドルになるだろうと予測されています。全体売上は610億ドルですので、まだ売上の割合的には低く感じられるかもしれませんが、AWSによる収益は来年は62億、2015年には88億になると予想されており、売上の伸び率が自社のリテールビジネスよりも速いそうです。

そもそも自社ビジネス用に必要で用意したインフラの余剰分を、別途他社向けサービスとして提供しているので、AWSの収益は100%の利益といえなくもなく、今後ネット上でコンテンツを配信する大規模サイトのインフラとしても、アマゾンの独壇場になっていく可能性を感じています。

クラウドについての蛇足

クラウドという用語は、近年よく耳にされる方も多いかと思いますが、以前ならコンピューターやサーバーを自前で用意して、ソフトウェアやデータ、サイトなどを利用できるようにしていたものを、クラウドサービス事業者が、大規模なデータセンターなどに「クラウド＝雲」のように多数のサーバーを用意し、インターネットを通じてユーザーがそれらを利用できるようにしたものです。

ただ実は同種のサービス・概念は、ずっと昔から別の名前（ASPサービス、SaaS、PaaS）として存在していました。呼称がキャッチーで、さも新しい技術の登場のような雰囲気の方が、マーケティング的に有効と考えたIT事業者たちが、近年「クラウド」という表現を浸透させていったに過ぎません。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfl@artisancrew.com

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月 \$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ下記まで

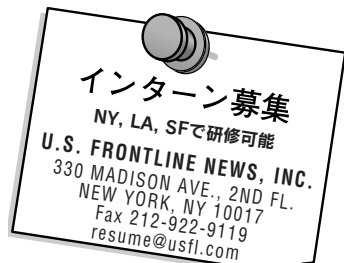
FrontLine TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

年金手続代行

加入期間が短くても
受給できます（海外在住者）
戸籍謄抄本の取得も致します

年金のこと、ご相談ください

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせて頂きます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所



履歴書をご送付ください
担当：藤原

FrontLine

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか？

- Web制作／簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com
1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。
www.webmarketing-ace.com

ACE Inc.

- SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする？
- SEO / PPC (英語・日本語)
 - SNSマーケティング
 - バイラル(口コミ)マーケティング
 - ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転：1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

ただ、回収プラントを含めると、本来は割安な石炭火力の発電コストを、高き約70セントの吸収塔の内部で特殊な液体を使って回収する。

排出中のCO₂を、高き約70セントの吸収塔の内部で特殊な液体を使って回収する。

カリフォルニア州南部のフラートンとタステインに開店する。同社によると、現地は家具などの販売が盛んな土地柄だという。本年度内に3店舗目を目指す。ニトリ

今年度のホリデーシーズンは、パソコン(PC)からタブレットへとという主流の変化を決定づける商戦になりそうだ。

ビジネス・ウィークによると、市場調査IDCは最新の報告書で、今年第4四半期は年末ギフト向け需要を受けて、タブレット型多機能端末の世界出荷台数が初めてパソコンを上回ると予想した。年間出荷台数はまだPCの方が多く、15年末まではその状態が続くが、デスクトップやラップトップは

徐々に衰退すると見込まれる。ただし、そのタブレットもすぐ新しい形式の携帯機器にシェアを奪かされることになる。最近では「フアブレット (Phablet)」と呼ばれる大画面スマートフォンの人気が急上昇し、タブレット市場の下層を引きつけているため、タブレットの成長が鈍っている。

IDCのボブ・オドネル氏は「携帯機器の世界では異なる部門の食いが繰り返されており、過去数年間は、タブレットのPC浸食に関心が集まっていたが、今後12~18ヶ月は大型スマホが小型タブレット市場を食い始める」とみている。

日、スマートフォン(多機能携帯電話)「iPhone (아이폰)」の新機種「5S」と低価格版「5C」を日本などで発売した。日本ではNTTドコモも 아이폰 を扱うことになった。

アップルは新興国を念頭に置いた低価格版を含む複数機種投入で販売強化を目指す。新しく発売される5Cは緑、白、青、ピンク、黄の5色。画面は4型で、外装はプラスチック製。丸みを帯びたデザインを採用した。米国での価格は2年契約で99~119.99ドルで、現行の「 아이폰 5 」より100ドル安い。

아이폰 5 の後継となる5Sは、指紋認証の仕組みを導入。カメラの性能を大幅に高めた。色もこれまでの2色から3色に増やす。米国での価格は「5」と同じ119.99~139.99ドル。画面サイズも変わらない。

日本では新たにドコモが 아이폰 を扱うことで、先行のソフト

CO₂回収施設を公開
三菱重、アラバマの発電所で

三菱重工はこのほど、アラバマ州の石炭火力発電所に設置した二酸化炭素(CO₂)回収実証試験プラントを日本の報道陣に公開した。2011年に運転を開始し、12年夏以降に回収した約7万5000トンのCO₂を地中約3キロに高圧で送り込んで貯留したという。

石炭火力は天然ガス火力より発電量当たりのCO₂排出が多く、地球温暖化を加速させる懸念がある。電力大手サザン・カンパニーのバリー発電所に設置した三菱重工のプラントは、実証プラントとしては世界最大級。排気中のCO₂を、高さ約70メートルの吸収塔の内部で特殊な液体を使って回収する。

環境

トがガス火力より高くなるのが課題。三菱重工の岡添清事業部長は「地中に貯留するだけでなく、古い油田にCO₂を注入して原油を採掘しやすくするなどの有効利用が考えられる」と説明している。(共同)

デジタル機器

タブレット、PC超えそう
4Q出荷、年末ギフト需要で

今年度のホリデーシーズンは、パソコン(PC)からタブレットへとという主流の変化を決定づける商戦になりそうだ。

ビジネス・ウィークによると、市場調査IDCは最新の報告書で、今年第4四半期は年末ギフト向け需要を受けて、タブレット型多機能端末の世界出荷台数が初めてパソコンを上回ると予想した。年間出荷台数はまだPCの方が多く、15年末まではその状態が続くが、デスクトップやラップトップは

徐々に衰退すると見込まれる。ただし、そのタブレットもすぐ新しい形式の携帯機器にシェアを奪かされることになる。最近では「フアブレット (Phablet)」と呼ばれる大画面スマートフォンの人気が急上昇し、タブレット市場の下層を引きつけているため、タブレットの成長が鈍っている。

IDCのボブ・オドネル氏は「携帯機器の世界では異なる部門の食いが繰り返されており、過去数年間は、タブレットのPC浸食に関心が集まっていたが、今後12~18ヶ月は大型スマホが小型タブレット市場を食い始める」とみている。

アップルは新興国を念頭に置いた低価格版を含む複数機種投入で販売強化を目指す。新しく発売される5Cは緑、白、青、ピンク、黄の5色。画面は4型で、外装はプラスチック製。丸みを帯びたデザインを採用した。米国での価格は2年契約で99~119.99ドルで、現行の「 아이폰 5 」より100ドル安い。

아이폰 5 の後継となる5Sは、指紋認証の仕組みを導入。カメラの性能を大幅に高めた。色もこれまでの2色から3色に増やす。米国での価格は「5」と同じ119.99~139.99ドル。画面サイズも変わらない。

日本では新たにドコモが 아이폰 を扱うことで、先行のソフト

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

見積無料

日大 本切 でも な愛 車を

- 自社工場完備
- 安心品質
- 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております

GARAGE K-2 Tel: 310-544-0750 (US) www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 渡、原田まで

TOTO Washlet Maintenance Service Company

TSU-Tech

Traveling Service Area / NY Tri-State
販売/取り付け/出張メンテナンス

ウォシュレットの事なら何なりとご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ
www.pireps.com

- ▼ロスアンジェルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

- ロスアンジェルス : 562-220-2645
- ニュージャージー : 973-371-5422
- サンフランシスコ : 510-412-0420
- シアトル : 253-397-0358
- 川崎 : 044-945-9357
- ケルン(ドイツ) : 0221-925-7830
- ロンドン(イギリス) : 020-3286-4626
- パリ(フランス) : 0970-449-601

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で なりました!!


- * 延べ一冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

CAMEL JAPAN

車の海外引越し/日本への持ち帰り

創業30年の信頼と実績



USA 自宅より引き取り → 船積 → 日本全国へ納車します。

DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!

www.cameljapan.com info@cameljapan.com

ビジネスカードはヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販促グッズ

おかげさまで **36** 周年

HIKARI PRINTING
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
800-594-0210 / 212-302-8668
order@hikariprint.com | www.hikariprint.com

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニュースレターに読まわり

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: ftdaily@usfl.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高**72% OFF** 安い**が1番!!**

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful AMERICA ワンダフルアメリカ **212-682-8484** 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

10月のテレビジャパン

ドラマ 「実験刑事トトリ2」

レミアムによるドラマ 「黒猫、ときどき花屋」

連続テレビ小説 「ごちそうさん」

新・AKB48 SHOW

アスリートの魂

www.tvjapan.net

米国内でハイチチュウ生産へ

森永製菓

森永製菓は、ノースカロライナ州に同社の人気菓子「ハイチチュウ」などを生産する工場を新設すると発表した。米国では初めての自社生産の工場で、2015年9月をめぐりに米国市場向けに生産を開始する。

米国は世界最大の菓子市場で、森永は08年に現地販売会社を設立しハイチチュウの販売を始めた。現在は台湾から輸出しているが、今後も需要拡大が見込めると判断し、現地生産に切り替える。13年内に工場用地約8万平方メートルを取得する予定で、投資額は40億円程度と見通し。

自動車

日産・日産連合

日産は2014年から、テネシ州デカター工場をインフィニティと日産の共同工場として生産を開始する。ツェッチェ社長によると、両社は大型バンに限りも提携を拡大させる可能性がある。

日産は2014年から、テネシ州デカター工場をインフィニティと日産の共同工場として生産を開始する。ツェッチェ社長によると、両社は大型バンに限りも提携を拡大させる可能性がある。

化学

ポリ袋の原材料費

ポリ袋の原材料費は、天然ガス増産でも下がらず

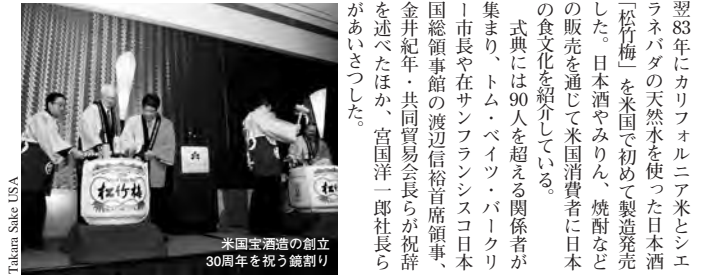
ポリ袋の原材料費は、天然ガス増産でも下がらず

企業経営

米国宝酒造が創立30周年

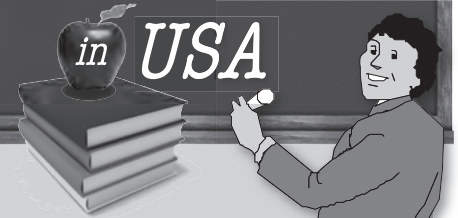
米国宝酒造(カリフォルニア州パークリー)の創立30周年を記念する式典が9月5日、サンフランシスコ市内のホテルで開かれた。同社は1982年に設立され、翌30年にカリフォルニア米とシエラネバダの天然水を使った日本酒「松竹梅」を米国で初めて製造発売した。日本酒やみりん、焼酎などの販売を通じて米国消費者に日本の食文化を紹介している。

米国宝酒造(カリフォルニア州パークリー)の創立30周年を記念する式典が9月5日、サンフランシスコ市内のホテルで開かれた。同社は1982年に設立され、翌30年にカリフォルニア米とシエラネバダの天然水を使った日本酒「松竹梅」を米国で初めて製造発売した。日本酒やみりん、焼酎などの販売を通じて米国消費者に日本の食文化を紹介している。



ベテランカウンセラーが語る

子どもの教育



松本 雅彦 (まつもと・てるひろ)
海外・帰国子女教育カウンセラー
北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝 (アカデミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。
ウェブサイト: www.infoe.com

第25回 オバマ大統領：新しい大学ランキングを提案

オバマ大統領が、8月22日のニューヨーク州での演説で、高騰するアメリカの大学(高等)教育費に苦しむ学生・家庭をサポートする新しい政策の概要を発表しました。

この政策には、授業料・卒業率・卒業生の収入と負債・低所得層の学生の在籍割合などを基準とした大学ランキングを2015年度までに作成し、高いランキングの大学の学生には、より大きな奨学金を提供する制度を18年度から実施するという提案が含まれています。この提案の実施には連邦議会の承認が必要ですが、承認されれば、アメリカの大学教育が大きく変わる可能性があります。

を縮小し、経済力の向上に寄与させることです。現在、年間1500億ドルの奨学金制度の見直しを連邦議会で行われています。この機会をとらえて、奨学金のみならず、大学教育の向上・改革を目的する狙いです。

近年、特に州立大学の授業料の急激な高騰が続き、財政的な理由から高校卒業生の大学進学率が低下傾向が見られます。授業料の上昇を抑えると共に奨学金の分配方法を大幅に変えて、学生の経済負担を軽くして大学進学を促そうとする提案です。これまで、単純に学生数に応じて分配していた奨学金を、ランキングの高い大学の学生に、より多く与えるなど、大学のランクと奨学金の額をリンクさせるものです。

新しい大学ランキングの成績を去来準拠にしていましたが、大統領の提案する新しい大学ランキングでどのように変わるのでしょうか。その見本となるものに、経済誌「フォーブス」が作成している大学ランキングがあります。

同誌は「学生が大学から何を学べるか」ができるかを評価基準に、アメリカの大学のランキングを6年前から発表。具体的には、「授業内容は充実しているか? 4年で確実に卒業できるか? 卒業證書を得るために巨額の負債を負うことになるのだろうか? 大学を卒業したらよい仕事に就けて、自分が選んだ職種でリーダーになれるか?」という要素を中心としたランキングです。

最新の調査によると、トップ大学10校を見ると、1位のスタンフォード大学のようにほかのランキングで

も上位を占める大学に加え、2位ボーン・カレッジ、6位スワースモア・カレッジ、7位陸軍士官学校、9位ウィリアムズ・カレッジが入っています。大統領の提案通りに、ランキングの上位大学進学者がより多くの奨学金を受け取ることになれば、新入生が経済的に選択できる大学の数が増え、進学する大学にも大きな変化が出るでしょう。

今回の提案は、ランキングだけでなく、総体的な大学改革につながるアイデアも含まれています。奨学金授与のための勉強評価を取得単位数から勉強内容の理解度への変更、授業料を抑えるためのオンライン授業の積極的な活用、卒業後の就業での効果などは、大学自体の高等教育の改革や学生自身の勉学のあり方などに大きな影響を与えます。それらの総合的な効果を、社会の経済格差の縮小、そして国の経済力の向上に生かすのが大統領の願いなのです。

提案と背景

大統領の提案の主な目標は、国民、特に中間所得層の子どもが大学進学するのを助けて経済格差

を縮小し、経済力の向上に寄与させることです。現在、年間1500億ドルの奨学金制度の見直しを連邦議会で行われています。この機会をとらえて、奨学金のみならず、大学教育の向上・改革を目的する狙いです。

近年、特に州立大学の授業料の急激な高騰が続き、財政的な理由から高校卒業生の大学進学率が低下傾向が見られます。授業料の上昇を抑えると共に奨学金の分配方法を大幅に変えて、学生の経済負担を軽くして大学進学を促そうとする提案です。これまで、単純に学生数に応じて分配していた奨学金を、ランキングの高い大学の学生に、より多く与えるなど、大学のランクと奨学金の額をリンクさせるものです。

新しい大学ランキングの成績を去来準拠にしていましたが、大統領の提案する新しい大学ランキングでどのように変わるのでしょうか。その見本となるものに、経済誌「フォーブス」が作成している大学ランキングがあります。

同誌は「学生が大学から何を学べるか」ができるかを評価基準に、アメリカの大学のランキングを6年前から発表。具体的には、「授業内容は充実しているか? 4年で確実に卒業できるか? 卒業證書を得るために巨額の負債を負うことになるのだろうか? 大学を卒業したらよい仕事に就けて、自分が選んだ職種でリーダーになれるか?」という要素を中心としたランキングです。

最新の調査によると、トップ大学10校を見ると、1位のスタンフォード大学のようにほかのランキングで

も上位を占める大学に加え、2位ボーン・カレッジ、6位スワースモア・カレッジ、7位陸軍士官学校、9位ウィリアムズ・カレッジが入っています。大統領の提案通りに、ランキングの上位大学進学者がより多くの奨学金を受け取ることになれば、新入生が経済的に選択できる大学の数が増え、進学する大学にも大きな変化が出るでしょう。

今回の提案は、ランキングだけでなく、総体的な大学改革につながるアイデアも含まれています。奨学金授与のための勉強評価を取得単位数から勉強内容の理解度への変更、授業料を抑えるためのオンライン授業の積極的な活用、卒業後の就業での効果などは、大学自体の高等教育の改革や学生自身の勉学のあり方などに大きな影響を与えます。それらの総合的な効果を、社会の経済格差の縮小、そして国の経済力の向上に生かすのが大統領の願いなのです。

参考:

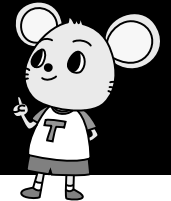
Forbes: <http://www.forbes.com/sites/carolinehoward/2013/07/24/americas-top-colleges-2013/>
NY Times: <http://www.nytimes.com/2013/08/22/education/obamas-plan-aims-to-lower-cost-of-college.html>

今回は11月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、kyoiku@usfl.com

受講申込み
随時受付中!

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団



- 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
- 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
- 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

国語・算数/数学コース 小1~中3

- ・海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- ・現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- ・メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。



お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

■受講料【 】内は会員割引価格です。

	国語・算数/数学コース	理科・社会コース	両コース受講の場合
3カ月	9,450円【7,560円】	4,050円【3,240円】	13,500円【10,800円】
年間	37,800円【30,240円】	16,200円【12,960円】	54,000円【43,200円】

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。
※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

理科・社会コース 小3~中3

- ・インターネット学習です。
- ・IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- ・受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。



授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risya.html>

公益財団法人

海外子女教育振興財団 通信教育チーム
Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～

**あなたの会社の環境配慮や社会責任
事業開発に役立ちます。**

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】

電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

エッセイ

愛は生きること

新井雅之

第5回
夜と霧

僕は中学生時代に登校拒否した経験がある。やがて神経症を患い、医師から「うつ病」であると言われ、病名を告げられた。四十年以上も前のことであるので、往時は「うつ病」と言っても殆どの人は知らなかった。

ある日、不意に絶望感に襲われて自ら命を絶つた。昏睡状態が四日間も続き意識が回復したのち、睡眠薬を多量に服用したために、幻視、幻聴の症状が表れた。

発見が早かったために一命をとりとめた僕は、主治医から一冊の本を手渡された。ヴィクトール・フランクルの『夜と霧』(霜山徳爾訳・みすず書房)。

この書物は第二次世界大戦の最中に、ユダヤ人として Auschwitz ヲイツ強制収容所に収監されたフランクルが、奇跡的に生還するまでの一精神分析学者の体験が赤裸々に綴られている。

ナチス・ドイツのオーストリア併合によって、フランクルと彼の両親、妻そして二人の子供が囚われた。Auschwitz ヲイツへ送られてからは、フランクル以外の家族全員が、ガス室行きを命じられて次々に殺されてしまった。まさに「夜と霧」の体験を通しての生き地獄とはこのことである。このような奇異な極限状況の中で、フランクルは人間愛について述懐している。

「即ち愛とは、つまるところ人間の実存が高くかげり得る最後のものであるという、最高の烙印である。」そして特筆大書したいことは、「一方(囚人)が天使で、一方(ナチス)が悪魔であると説明することはできないのである」と、フランクルが説破していることだ。

僕は、Auschwitz ヲイツにおけるナチス・ドイツの残虐な行為を、この世の地獄絵図と解して、囚われ殺戮された善良なユダヤ人に対して、哀悼の意を表さずにはいらなかった。もしも僕がフランクルと同じように、Auschwitz ヲイツの強制収容所に収監された囚人であるとする。そして自分の目の前で、最愛の妻と子供をガス室で殺害されたならば、きっと僕は、気が動転して発狂していたかもしれない。けれども、どん底に突き落とされ、暗黒の辛酸を舐めなければ、見えてはこない、聞こえてはこない真理が存在していることも事実である。

カトリックの信徒で作家の曾野綾子さんは、『夜と霧』の読書感想を以下に述べている。「たとえ自分をとりまく状況が、人間性からかけ離れたものであっても、フランクルは人間の善意がどのような人にも...つまり彼らを苦しめる側にもあることを否定しない。従って一方が天使で、一方が悪魔であると説明するようなどとはできないのである」とは言い切れる。この血を吐くようなたつた一つの言葉でさえ、またほとんど日本人は自分のものとしていないのである。」



新井雅之 (あらい・まさゆき) クリスチャンの宗教法人アキオス・インターナショナル・ミニストリーズ代表。文芸誌、新聞、同人誌に、詩、エッセイ、文芸評論、書評を寄稿。末期癌とストロークの後遺症で闘病中。在米32年。ロサンゼルス在住。
ブログ: Hitsujifukkatsu.blogspot.com

*今回は11月5日号に掲載予定

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店

オプションツアー20種類以上!

- スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ
- ボストン市内観光 人気 No.1
ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 日本語でどうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

★

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119 / resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原

齋藤ゆきの ワインの常識 非常識

第9回 「パーカー・ポイント」と「金賞ワイン」の落とし穴



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生業のキャリアとすべくリタイアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET上級資格を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家、品評会審査員として欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
■ウェブサイト: wisteriawine.com/blog (無料ワイン講座執筆中)
ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

ワインのチョイスがあまりにも多過ぎて、何を選んでいるのか分からな〜！そこで、つい頼るのが専門家の「いち押し」。あなたも横目で「95点!」「金賞!」なんていう見出しを頼りに、ワインを買ったことがあるはず。

店頭でも、オンラインのワイン・ショップでも、消費者が必ずチェックするのはワイン・スコアかも知れません。まずバジエットありき。そして自分の好きなワイン(ブドウ品種)の中で、一番高いスコア、金賞・銀賞のシールが貼ってあるものを選んで、おしまい!

でもちょっと待って下さい。その「いち押し」、本当に信用できますか? 元々個人的な嗜好品であるワインに、点数をつけ始

めたのは、ワイン評論家ロバート・パーカー氏。氏が1978年に創刊した「ワイン・アドヴォケート」誌上で、まだワインに疎いアメリカ人読者のために、ガイドとしてつけた成績表がパーカー・ポイント(PP)の起源です。

同氏は自分の雑誌に広告を載せず「中立」の立場を貫いて、驚異的な舌と記憶力をベースに、分かりやすい「数字評価」で、ワインを知りたいと願うアメリカ人の支持を得ました。米国の好景気を背景に、PPは世界的な影響力を持つに至り、いまではボルドーやナパの市場価格を左右するほどです。

当然のことながら、ワインは個人の嗜好品なので、全ての人パーカー氏と同じ舌、好みをもってはるはずありません。同氏

に対する批判は、「嗜好がタニンの強い凝縮ワインに集中」し、「デリケートなブルゴーニュやロワールに冷たい」など、多々あります。が、これは読者が自分の味覚とスコアを確認しながら、自分の納得できる評論家を選べば済むことです。

例えば、ヨーロッパに近い嗜好であるなら、イギリスのジャンシス・ロビンソン氏のように、パーカー氏同様、深い知識と広い見識を持ち、中立の立場で評価するプロを選ぶのもいいかもしれません。自分のペンチマークを見つけるには、時間がかかりますが、何人が信頼できる評論家を探すことは有意義だと思えます。

とはいえ、PPIに追従した数知れないワイン・スコアが蔓延する現在、広告主や商取引のあるワインに高いスコアを与える、いわゆる「ひも付きいち押し」に引っかからないよう注意したいものです。これは「金銀銅メダル」ワインも同じです。

私事で恐縮ですが、毎年イギリスで開催される国際ワイン・スピリッツ品評会(WSC)という権威あるコンペに参加しています。世界各国のワインを、7か月かけ国別に審査しますが、パネルは各国ワインのスペシャリスト5人を一組とし、審査委員長はマスター・オブ・ワイン(パーカー、ロビンソン両氏と同資格)が務めます。

審査は厳正で、1人でもスコアに乖離があった場合は、全員のグラスを換え、新しい瓶を開けて、再試飲します。全員の数字



イギリスのワインコンペで同僚審査員と



ワインバーで試飲してから、購入する手も

と分析を統計し、その結果で金銀銅メダルを与えますが、目隠し審査なので、9月の発表式典までは当の審査員でさえ、どの銘柄が入賞したのかは分かりません。

こういった本格的なワインコンペばかりでなく、地域振興目的やらワイン販売店、ワイナリーの「ひも付き」コンテストも多々あるでしょう。大切なことは、目をしっかりと開けて広告であるかどうかを理解し、自分の舌を信じて目の前のワインと向き合う姿勢ではないでしょうか?

次回は11月5日号に掲載予定

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。

SOLUTION

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ

日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に



日英バイリンガル人材、留学生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に



ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした
人材紹介企画



怖いながらも愛おしい愛犬ジュリエットのおむつ姿



以前、シエルターであせんとする出来事がありました。若い夫婦が12歳の愛犬を連れて来て飼育放棄したと。パピーのころから育ててきた愛犬の老いを見たくないからという理由でした。連れて来られた犬は12歳には見えないくらい元気で、うれしそうにみんなに愛想を振りまいています。この夫婦は、家にもう一匹10歳になる犬がいるので、数年後、同じように連れて来るつもりであると話し合っていました。長年かわいがってきた愛犬たちの姿を見る勇気がないと。この夫婦は愛犬との別れを済ませ、寂しそうに去って行きました。関係者全員言葉がでていませんでした。飼育放棄でやって来る犬は日常茶飯事なのでそれに驚いたのではなく、パピーのころ

から12年間大切に育てたペットの晩年をそういう形で終える夫婦の考え方に大きなショックを受けたのでした。

老犬介護と最期

飼い主なき犬たちへのつぐない

確かに愛犬の老いていく姿を見るのは何ともつらいものがあります。また老犬介護は飼い主にとつて心身疲労になりかねない大仕事です。2年前の私の自身体験を思い出します。愛犬ジュリエットが14歳になるころ、老化が急速に始まり、いろいろなところに支障が出現しました。毎晩のように夜中に起こされ、おしっこのために外出、日中お漏らしすることがあるのにオムツを使用。食欲はあるのに自分で食べる力が無くなり、毎食30分かけて手で食べさせるなどです。そして体重は落ちる一方。三回りほど小さくなってしまいました。また、老犬性認知症のような症状が部屋の中の隅に顔を向けたり一と立ちすくむこと数十分。突然何を思ったかの遠吠えをしたり。その急速な変化にジュリエット自身も戸惑っている様子。そして飼い主の私は、10年以上運命共同体として一生懸命一緒に生きてきた相棒ジュリエットの老いと向かい合い、こ

寺口麻穂
ドギーパラダイス!
犬と人間の快適な生活



「みとる」とは



米25年、かつては人間の専門家を目指し文化人字供の雑学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃から夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com たらちまほ

お知らせ
『犬を学ぼう!』講習会をマンハッタンにて開催。詳細は www.doggieproject.com/lecture

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか?
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

www.qualityoflifeinsurance.com
AGLA
American General Life and Accident Insurance Company

生命保険 (Whole Life, Indexed UL, Guaranteed UL, Protector, Accumulator)
定期保険 (Consumer Choice Term)
年寄り向けの保険 (Guaranteed UL)

Both Living and Death Benefit 有り
自分の医療費用として
早期に保険金が使えます。
(死亡前、心臓発作、慢性病、末期病気などの場合)

ご質問、詳しくはお気楽にどうぞ

徳原明 (Lic# CA0H90535)
Tel: 408-373-2260
Email: apexins12@hotmail.com

アメリカ確定申告
ブックキーピング

1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

週刊ニュースレター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ
購読料: 1カ月\$75 / 6カ月\$425 / 1年間 \$810
U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com



ビートルズのドラマー 「リング・スター」展 ロサンゼルスで開催中!

Text and photos by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

ロサンゼルスにあるグラミー博物館でビートルズのドラマー、リング・スターの特別展示「Ringo: Peace & Love」が開催中だ。リングが使用したドラムセット、衣装、思い出の品々だけでなく、リングが案内する「Yellow Submarine」のカラオケセットもあったり、リングが動画で指導するドラム練習セットで実際にドラムを叩くこともできたりと、インタラクティブに楽しめる展示となっている。公開に先駆け、リング本人が記者会見を行った。



博物館入り口に展示されているリングのドラムセット。実際に座ってみることも……!

展示品の選別は大変でしたか?

去年、いきなり打診されて、整理し始めたんだけど、何より驚いたのは、こんなにいろいろ自分が物を持っていたってことだった。2人のアシスタントに感謝するね。その都度、ポンっと放り投げていたいろいろなものをバッグや

かかったけれど、オレらはミュージシャンとしての道を追求するようになった。だからこそ、今でも演奏しているんだ。ビートルズ時代は、すべての瞬間が素晴らしいかったと

は言えない。でも、全体的に素晴らしい時間を過ごせた。オレらはミュージシャンになりたかっただけであって、有名になろうという考えはなかった。確かにビートルズは有名かもしれないけど、

「オレはドラムが大好きなんだ。それ以外は考えられなかった……」

箱に入れて、長年、整理してくれていたんだ。86歳で亡くなった母が遺してくれた2つの箱を今回、初めて開けてみたんだけど、それはまさに宝箱だったよ。ロリー・ストーム（ビートルズ以前にリングが所属していたバンド、ロリー・ストーム&ザ・ハリケーンズのリーダー）からの手紙が入っていたんだ。「木曜の夜にJive Hiveで演奏してほしい」という内容だった。当時、電話がなかったから手紙で連絡を取っていたんだ。

オレらにとっては音楽が一番重要だったんだ。

ドラマー、歌手、作詞作曲とマルチな才能を発揮していますが、どれが自分の中でメインですか?

オレはドラムが大好きなんだ。それ以外は考えられなかった。13歳でドラマーになりたくて、数年後にドラムセットを手に入れた時、自己流で演奏した。「ドラム? 歌? 作詞作曲? どれがあなたにとってメインですか?」って質問の答えは、いつだって「ドラム」なんだ。

今回の展示はあなたにとってどういう意味がありますか?

数年前にニューヨークのメトロポリタン美術館でドラムの展示をしたけれど、やっぱりグラミーでしょ。オレは、自分たちが作った音楽をとても誇りに思っている。時間が

時折、ジョークを交えながら軽快なトークで質問に答えたリング。大御所ミュージシャンの持つ気難しい雰囲気は一切なく、気さくな人柄がうかがえた。

リング・スター (本名リチャード・スターキー)

1940年、イギリス出身。世界各国で熱狂的な支持を得たロックバンド、ビートルズのドラマー。解散して30年以上が経過した今も根強い人気を誇るビートルズは、ギネス・ワールド・レコーズの「最も成功したグループアーティスト」に認定されているほか、ローリング・ストーン誌が選ぶ「歴史上最も偉大な100組のアーティスト」で1位に輝いている。バンド解散後は、ソロで活動や俳優として活躍。「Powerpuff Girls Dance Pants R-EVIL-ution」の声優を務めた。

「Ringo: Peace & Love」 2014年3月まで開催

■会場: The Grammy Museum at L.A. LIVE
800 West Olympic Blvd., Suite A245
Los Angeles, CA 90015

■開館時間: 月~金 11:30am~7:30pm
土日 10am~7:30pm



■入場料: 一般 12.95ドル、シニア&学生 11.95ドル、17歳以下 10.95ドル、5歳以下無料。6pm以降にボックスオフィスで入場券を買うと8ドルに割引

■詳細:
www.grammymuseum.org

「Yellow Submarine」のカラオケボックス!!



さまざまな時代の衣装の数々



ドラム演奏をリングが動画でレクチャー。ヘッドフォンを付けて、スティックを持って、実際に練習できる!!

グラミー博物館入場券

2枚1組 読者プレゼント!

グラミー博物館の入場券を2枚セットで読者1名にプレゼント。「Ringo: Peace & Love」特別展のほか、アメリカ音楽界の最高峰・グラミー賞に関するさまざまな常設展示が見られる。スターの衣装や名パフォーマンスの映像、マイケル・ジャクソン、ビーチ・ボーイズのコーナーもある。

■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「グラミー応募」とし、present@usfl.comへEメールで。締切は10月21日(月)。入場券は12月31日まで有効。

Special thanks to Bianca Asnaran / Sony Pictures Entertainment / Columbia Pictures, Liza Nedelman / mPRm, Kristine Karaca / 42 Wesst

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnews.net)

食べ物を粗末にしない!! 「Cloudy With A Chance Of Meatballs 2」

1 作目「Cloudy With A Chance Of Meatballs」(2009年)では、発明家フリントが発明した、水から食べ物を作成するマシンFLDSMDFR(フリズムドフォー)により、彼の住む島に巨大化したミートボールなどが降り、景気の悪かった島が活気を取り戻すというストーリーだった。続編となる本作「Cloudy With A Chance Of Meatballs 2」では、住民が去った後の島がFLDSMDFRにより、食べ物から進化した生物たちの生息地になっていたと知ったフリントが、マシンを破壊しに行くという話。

「食べ物を粗末にしない」としつけられてきた筆者にとって、消費・飽食大国のアメリカ人の感覚にストレスを感じることが時々ある。映画やTV番組で食べ物を投げ合って笑うシーンを見る度に「もったいない」という考えが



© Sony Pictures Animation, Inc.

頭をよぎり、不快感を覚えるのだ。最近、日本人の若者もアメリカ人化して、平気で食べ物を粗末にしているという話を耳にして悲しくなる。前作も、登場する食べ物はすべて絵だと分かっている、やはり不快感を持ってしまった。本作では、食べ物が意志を持った生命体として登場する。観客のメインターゲットとなる子供たちに、「食べ物を粗末にすることが、命をないがしろにすることにつながる」という考えが芽生えればうれしいのだが……。

そんな本作は、前作同様、子供だけでなく大人も楽しめる爆笑シーンがそこかしこにちりばめられている。フリントの声を演じたビル・ヘイダーは、前作で強烈な印象を残したキーボードを打つ手の動きなどの裏話をこう話す。

「録音の際、ほくの姿をビデオに撮って、それを参考にしながら絵を作ったようなんだ。だから、いくつかのジェスチャーは、ほくがやったのがそのままアニメになっている。キーボードのシーンに代表されるような手の動きは、ほく自身が実生活でもやるものなんだよ」

芸達者たちが織りなす群像劇 「Thanks For Sharing」

セックス依存症のadamは、更正プログラムの先輩マイクの手添えで自身の暗闇に打ち勝つに成功し、数年ぶりにデートをする。ところが、アルコール依存症の元カレを持つ彼女が「アルコール依存症の恋人はコリゴリ」と口にしたため、秘密を隠したままデートを



Photo by Anne Joyce © Roadside Attractions

重ねてしまう。前後して、なかなか更正できずにいたプログラムの後輩ニールが、依存症ゆえの過ちを職場で犯してしまう。自身のことで精一杯なadamに代わって、新たにプログラムに参加したディーディーがニールの救世主となっていく……というストーリーの「Thanks For Sharing」。adam役には、ルックスはイマイチながらも演技力とカリスマ性は抜群のマーク・ラファロ、マイク役には、オスカー俳優ティム・ロビンズが扮し、心の闇と渡り合う姿をリアルに表現する。

本作で注目したいのが、ディーディーを演じたアリシア・ムーア。ミュージシャン、ピンクとして活躍する彼女にとって6作目の映画出演となるが、スクリーンに登場した瞬間から、ベテランに負けない存在感を発揮している。

父娘の感動ドラマ? キリスト教布教映画?

有名ミュージシャンから教会バンドに転身した父親ジョニーの才能を受け継いだグレイスは、父のバンドで、教会で演奏する日々に

へきえきし、芸能界で活躍する日を夢見ていた。父のヒット曲がリバイバルしたのを機にグレイスはチャンスモノにするが、本当の自分に気付くという物語の「Grace Unplugged」。娘の夢に真っ向から反対するジョニーとグレイスの父娘関係は、国が違っても存在する共通のドラマで感動的だ。しかし、キリスト教の考えを前面に押し出し過ぎてきたシーンが目立ち、布教映画の様相が強くなってしまっているのが非常に残念。記者会見に同席したシスターでさえ、「やり過ぎ」と言うほどなのだ。

グレイスを演じたA・J・ミチャルカは、ミュージシャンでもある。グレイスや今の若者が持つ「ただ、有名になりたい」という流行に対する考えを聞くと、こんな答えが返ってきた。「単に有名になりたいのであれば、芸能界は薦めないわ。だって、断られる経験が圧倒的に多いもの。グレイスも有名になりたいという気持ちで芸能界入りしたけれど、結局は自分が本当に好きなことに気付く。有名になるためだけでは、がんばる気持ちは続かない。自分が傷つくだけよ」



Photo by JP Finn © Roadside Attractions

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00

リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ

- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
- センター試験のリスニング対策法を考えている方
- 短時間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
- 初心者でどの教材がいいかわからない方
- 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間・CD2枚分相当)

*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70% をカバー!!

The 300 \$69.00

- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がたく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくの時間と労力を無駄にしてしまっています。『The 300』にはアメリカ英語の約 70% をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

アメリカ人の当たり前 「The 300」の内容は?

『The 300』は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を『使われている順』に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
 - ・ 音声 mp3 ファイル (77 分・CD2枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。





LAX新時代！ 国際線ターミナルがオープン



波線形の高い天井が特徴的



4代のロサンゼルス市長が集合。左から、ハーン、リオダン、ガーセッティ、ピヤライゴサ



ガーセッティ市長と握手してオープンを祝う、JALの左古さん(中)とANAのチャオさん(左)



新しい国際線ターミナルの完成予想図

大規模な改装拡張工事が進むロサンゼルス国際空港 (LAX) のトム・ブラッドリー国際線ターミナルで9月18日、サウス・コンコースがオープンした。式典に合わせて着陸したシンガポール航空機が、機体の「鼻先」でテープをカットすると、空港関係者から拍手と歓声が起きた。

新ターミナルは、太平洋の波とロサンゼルス市の海岸線をイメージしたデザイン。110フィートの高い天井から太陽が差し込む。ゲートは18カ所で、エアバスA380やボーイング747-8の大型機に対応する。人気のブランド「フレッドシーガル」や「キットソン」、ロサンゼルス市を代表するシェフの店「ボーダーグリル」「ウマミバーガー」「インクサック」など60店舗が入る。

LAXは年間900万人が利用する西海岸最大の玄関口だが、時代遅れのデザインや待ち時間の長さなどで大不評を買ってきた。新ターミナル完成で巻き返しを図りたいところ。

観光振興を重要な市政と位置づけるエリック・ガーセッティ市長は「ロサンゼルス市の新しい始まりだ。これからは空港に少しでも早く着いて少しでも長くいたいと思うだろう」と期待を込めて挨拶した。

式典に出席した、日本航空 (JAL) パッセンジャーサービス・エージェントの左古園美さんは「LAXは世界を代表する空港。新しいターミナルができて嬉しいし、お客様にも喜んでいただけたらと思う」と話した。

全日空 (ANA) パッセンジャーサービス・スーパーバイザーのキャンディス・チャオさんは「新ターミナルがようやく完成して本当に嬉しい。建築も素敵だし、輝いている」と笑顔で語った。(文/佐藤美玲)

キティ飛行機 アメリカにハロー！

台湾のエバー航空 (英語では「イービーイー」と発音) が9月18日、サンリオの超人気キャラクター「ハローキティ」をテーマにした飛行機を、ロサンゼルス国際空港 (LAX) に初めて着陸させた。

パイロット資格を持つK・W・チャン・エバー航空会長が自ら操縦して、台北から飛んできた。ジャンボの機体には、キティとおなじみのサンリオのキャラクターたちが手をつなぎ、ずらりと並んで描かれている。搭乗券や手荷物タグ、枕、トイレトーパー、石けん、機内食…。何から何まで「キティづくめ」だ。機内では限定の免税キティグッズが買える。

ドアが開いてタラップからエバー航空の制服を着たキャラクターたちが降りてくると、空港に集まったアメリカの「キティ・マニア」たちは熱狂。握手をしたり、一緒に踊ったりして楽しんだ。

サンリオの辻邦彦副社長、ハローキティのデザイナー山口裕子さん、「ヨシキティ」などのコラボグッズを発表したことがあるアーティストのYoshikiさんも駆けつけて、「第1機」を出迎えた。

エバー航空は2005年にサンリオと提携してハローキティの飛行機を開発し、台湾と日本、韓国、香港、中国、グアムを結ぶ路線で飛ばしてきたが、それ以外の国へ出るのは初めてだ。今後、台北～ロサンゼルス間に投入し、週3往復する。需要が大きい同路線の「目玉」として人気を呼びそうだ。(文/佐藤美玲)



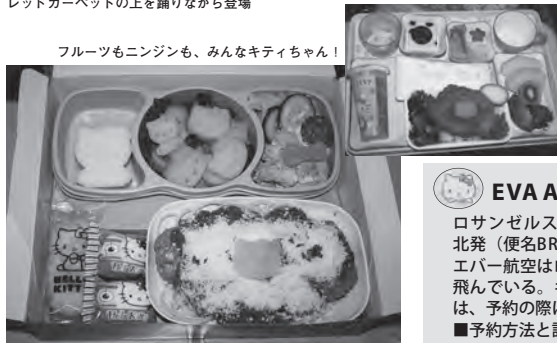
機体の両側にずらりと描かれたキャラクター



レッドカーペットの上を踊りながら登場



機内はキティづくめ



フルーツもニンジンも、みんなキティちゃん！

EVA Air Hello Kitty Jet

ロサンゼルス発 (便名BR15) は月木土、台北発 (便名BR16) は日水金のスケジュール。エバー航空はロサンゼルス～台北間を週17便飛んでいる。キティの飛行機に乗りたい場合は、予約の際にしっかり確認すること。

■予約方法と詳細: evakitty.evaair.com



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

やすあわたのほ 安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第81回 ガン保険

American Cancer Societyの調べによると、米国では男性の2人に1人、女性の3人に1人がガンにかかると言われ、毎年100万人以上がガンを発症しています。近年の医療技術の発展に伴い生存率が高くなってはいますが、医療費やそのほかの費用は大きな負担となっています。医療保険に加入していればガンの治療費はカバーされますが、保険でカバーされない自己負担も大きくかかってきます。そういった自己負担を軽減するために加入するのがガン保険です。

ガン治療は長期に及ぶことが多く、医療保険を持っていても、Deductible (免責額) や、Copayment (自己負担額) があり、多額の出費が発生します。さらに、仕事ができない場合には治療期間中の収入も途絶えます。付き添い人も仕事が十分にできず、さらに経済的困難になり得ます。また、ガン治療では、患者本人の医療費のみでなく、付き添い人にも高額な出費が発生します。ガン保険に加入する大きな利点は、こうした入院中の付き添い人の宿泊費、旅費、食費、電話代、家政婦費などを軽減する目的にも使えるということです。

ガン保険にもプランが多数ありますが、一例を紹介します。

ガンと診断を受けた時点で5000ドル、入院1日に付き300ドル、キモセラピー(抗ガン剤治療)1日に付き300ドル、試験治療1日に付き300ドル、骨髄移植1万ドルなどのプランがあり、これらのベネフィットは、医療保険でのカバーの有無に関係なく支払われます。そのほか、整形手術や麻酔、輸血、自宅治療、ホスピスなどの費用もカバーされます。

さらに、早期発見のためのガン検診の費用や、婦人検診の費用も支給されます。ガン治療の過程で、1人の医師の判断のみでなく、複数の医師の意見を聞いた上で手術を受けるかどうかを決めたいという方も多くいます。そういった場合のセカンド・オピニオンを仰ぐ場合の診断費用もカバーしてくれます。

ここまで至れり尽くせりしてくれるガン保険ですが、保険料のほうは至ってリーズナブルなもの、多くの方が加入している理由の一つです。ガン保険に加入することは、自分自身のためでもあり、また大切な家族の経済的または精神的な負担を軽減する上でも大きな役割を果たします。会社のベネフィットとしてグループでも加入できますし、個人でも加入できます。ぜひご検討ください。

ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のコストを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
<p>自動車保険 家屋 医療・歯科 生命 投資 その他</p>	<p>旅行・出張 火災 各種店舗保険 ESTA申請</p>

無料見積りライン
(月～金: 西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

No.146

部下に考えてもらうための指導方法



ロツシェル・カッブ
 ■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■ 「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
 ■ eメール: rochelle@japanintercultural.com

アメリカ人は上司からの指示を日本人より多く欲しいと言われてはいます。しかし、もし部下に細かい指示を与えたら、部下は何も考えなくなるのではないかと心配です。指導はしたいが、部下に仕事の手順を一から十まで教えたくはありません。部下が自分で考えないと成果も出てこないでしょう。部下自身に仕事の内容を考えさせるには、どのように指導すればいいのでしょうか。

—アメリカ人の部下を持つ読者より

アメリカ人が明確な指示を欲するということは確かです。しかし、アメリカ人にも自分で考える余地は必要です。そのため、アメリカ人を指導するときには、二段階に分けたアプローチをすることをお勧めします。

ステップ1: 目的を明確に示す。部下に何を目標にしたいのかをできるだけ具体的に説明します。達成したいことを数字で示すことが可能であれば、なお良いです。

■ I would like you to work on improving our speed in getting products shipped. Currently, it takes us 3 days on average to ship each order. I would like to get that down to 1.5 days.

(出荷の早さを改善するよう努力してください。現在、各注文の出荷に平均3日かかっていますが、それを1日半にまで短縮してください)

ステップ2: 依頼する仕事の実行方法を教えるのではなく、それを部下に考えてもらうことです。そのためには三つの言い方ができます。

■ Why don't you think about it, and we can discuss it later in the week.
(それについて考えてみてください。そして今週末それについて相談しましょう)
※これは後で簡単な話し合いをする時の方法です。

■ I would like to hear your ideas. Take some time to get your thoughts together, and let's meet at 2 pm on Friday, so you can present them to me.
(あなたのアイデアを聞きたいと思います。まずは時間をとってあなたの考えを整理してください。そして、金曜2時の打ち合わせで、それを私に聞かせてください)
※これはもっと正式な話し合いを後でする時の方法です。

■ Please prepare a written proposal for how we can achieve this reduction in shipping time. I'd like to have it by next Tuesday.
(出荷時間を短縮する方法について、提案を書面で用意してください。来週の火曜日までに提出してください)
※この文章では、proposalの代わりにplan (企画) やidea (アイデア) も使えます。

U.S. フロントラインの クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀
▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

西海岸の求人／不動産／その他

コストメサ・ミツワ内の"J-S tyler"では店長及び店長候補を募集。雑貨好きでやる気さえあればそれだけでOK! 未経験歓迎。ピザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。

J-STYLE
C/O MITSUWA MARKET PLACE
665 Paularino Avenue#113
Costa Mesa, CA 92626
310-320-2597

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も募集。日本人オーナー、ビザサポートあり
やる気のある方どうぞご連絡下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com

急募! ウェイトレス、キッチンヘルパー
渡月レストラン
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、バーテンダー募集!
経験者優遇、各種ベネフィット有
藤壽司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

U.S. FrontLineは
インダーを募集!!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

急募
求む! スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い。
ウェイトレス&ウェイトレスあかねレストラン
250 Third St
Los Altos CA 94022
650-941-8150

急募!アーバインにあるお店 GOROレストランではウェイトレス・ウェイトレスを募集しています。
委細面談 せひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

クック見習い募集。
アオキレストラン
621 Broadway E
Seattle WA 98102
206-324-3633

VIVI HAIRでは男性スタイリスト募集。パートやフルタイム。ひろみまで。
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave. Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

日本の雑誌定期購読
雑誌の取扱状況、価格はU.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

不動産

NEW YORK & EAST COAST

★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの方。日本語で不動産専門家、**鎌田真理子**までご相談下さい。

セールス、レンタル、リステイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、フロア、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。
節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買いたい方、御相談に応じます。査定も致します。

- マンハッタンコンド売り 高級マンション、D/M付、1BR、ミッドタウン、\$615K
- マンハッタン・ロフト売り ツーホー、トライベッカ、2,100sqft、\$2.5 MIL
- マンハッタンミッドタウン D/M付、家具付、Lg. Stu、\$1,950/月より、短期可
- マンハッタンミッドタウン 高級マンション、D/M付、1BR~2BR、\$2,450/月より

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743
mkmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富な物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

賃貸物件
Westwood
1,800sqの商店街
ビジネスSale
(寿司、ラーメン席30)
\$48,000

Englewater
4Br,3Bth,100 x 174広い庭付き
豪庭、格安 \$870,000

Englewater
T.W.H 2Br 3 Bth,NYリバービューベックOK \$850,000

Fort Lee
CondoメインStまで徒歩で2分南向き2Br,2Bth室内プール、Dアマン付き\$329,000
豪華 T.W.H.NYリバービューまで完備 \$1,875,000

賃貸物件
FortLee
繁華街商店街中心地
1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
1,560sq \$3,000
こじんまりなスペース \$900
G.W.Bより歩いて3分
(ビジネスoffice)

住居賃貸物件
Fort Lee
Coop 1Br高いフロア、パークング1台有り \$1,200
T.W.H 4Br 21/2Bth Gym 完備 \$6,900(リバービュー)

Edgewater
1Br,1 1/2Bth,ゲイト、プール付、パークング有り\$1,700
リバービュー、2Br,ロフト付き
3 1/2Bth 豪華版T.W.H.格安 \$3,600

Cliffside Park
Carlyle T.W, 2Br, 2 1/2Bth, ハイフロア設備完備 \$2,700

Tenafly
Condo,T.W.H,New kit,パース、フロア、スカイライト有り
パークング付 \$1,600

住友不動産販売
Manhattan Office (212)-596-0800
Searsdale Office (914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550

120 Riverside Boulevard
PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750

Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200

445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600

Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500

2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

SHOEN REALTY INC
荘園不動産
誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT:203-861-2525
Manhattan:212-226-4545
Fax:914-921-1728
info@shoentirealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

1行6ドル
フロントラインをこ活用下さい。
不動産広告のことなら
手軽で安価、効果も抜群
U.S. Frontline News, Inc.
Fax:212-922-9119
E-mail:
classified@usfl.com

フロントラインが
ウェブでそのままだ読める!!
注:一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。
U.S. FrontLine電子版
www.usfl.com

その他

WEST COAST

その他

車両輸送
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績32年6100台の当社にお任せ下さい。米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計:西海岸より:\$3980
~東海岸・中西部より:\$4840~(米車、欧州車、日本車、東京渡、税金&保険は別途)
●オートバイの輸送及び新規登録も行っております。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email:websales@garagek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当:堀、原田

インターン募集
履歴書をご送付ください
U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com
掲載の広告につきましては、一切の責任を負いかねますのでご承知下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.

■料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル
英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要
■社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須となります。
■ロゴ/写真: 30.00ドル (初回のみ) +30.00ドル (5行分)
■翻訳: 1行につき4.00ドル
■締め切り: 別途お問い合わせ下さい
■長期間の掲載についてはディスカウントあり
広告掲載のお問い合わせは212-922-9090
月~金 東部時間 9:30am~6:30pm
※お支払いは前納でお願い致します。チェックでお支払いの方は右のフォームに添えてU.S. Frontlineまで御送付下さい。
※お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしておりません。
※広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。
U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。
■Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13 Japanese characters per line.
Count two arabic numerals, two lower-case English letters or one upper-case English letter as one Japanese character.
Advertising in multiple areas requires an additional fee.
■Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for 5-lines space is required.
■Translation: \$4.00 per line if necessary
■Ad Deadline: Ask our sales representative.
■Discounts for long-term contract
For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30
*Advanced payment is required. Check must accompany an order form.
*No cancellation at anytime.
*All ads are accepted at the discretion of the publisher.
Your order will be posted on our weekly paper magazine and also on our web site, www.usfl.com.
広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行5.7ドル (5%引き) に割引きます。classified@usfl.com

CLASSIFIED ORDER FORM

Name _____
E-mail Address _____ @ _____
Company _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____
Daytime Phone _____
Fax _____
Method of Payment Check Visa Master AMEX
Card Number _____
Card Holder _____
Expiration Date _____
Signature _____
Area New York & East Coast Mid West & South
 West Coast
Section 人材派遣・紹介・求人(Help Wanted) 不動産(Real Estate)
 売ります/買います 教えます その他(Other)
Number of Lines: _____ × \$6.00 = \$ _____ × _____ Issue ×
Area +
 Translation / Logo / Photo Required = Total Amount \$ _____

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

西海岸の求人



人材派遣・求人

17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力要。Word、Power Point、Excell、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇: 経験、実力に応じた優遇、各種健康保険、有給休暇有。応募方法: 日英レズメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。

Fax: 310-324-1365
Email: info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd., Ste1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

**USフロントライン
グラフィック広告**

ホームページにも自動掲載中!
www.usfi.com

クイック
QUICKUSA, INC.
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリ〜〜経験者
(急募ポジション!!)

◎Export Chicago, IL
物流 #MN1316

◎Procurement LA, CA
物流 #MN1319

◎スーパバイザー LA, CA
商社 #MN1318

◎経理 Torrance, CA
サービス #MN1317

◎Quality Control LA, CA
メーカー #TS038

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

TOP

リクルーター募集中!
勤務地: シカゴ、ダラス
アトランタ
motsuka@topus.com
大塚 遼

N.A.Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリ、電話対応、ショールームでの接客など 2) POS キャッシュシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc.
301 E Grand Ave.
South San Francisco, CA 94080

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。

914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム雇相談。ビザサポート有。
勤務: GARDENA 履歴書はinfo@guts.wisまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

急募・営業・倉庫内軽作業、サウスセンター近く
Slide Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

ITベンチャー企業で法人営業募集

・給与伦ジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、コールセンター、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S VermontAve#1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

教師募集
日本語学園共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前勤務で可。office@kyodosystem.org
日本語学園共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

日系シニアのお世話をして下さい
さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホリデーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfi.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

IFICE

業務内容①予約手配業務全般(全米19支店、募集状況により異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム
パートタイム(9時~18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.com に添付送信して下さい。

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付「NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募」と明記して下さい。
erim@usfi.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave#213
Torrance CA 90501
310-320-2255

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。
勤務地: SF&サンノゼエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

Japan Auto Services

車の売買のことなら1のJapan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターン、セールスマンソンを募集! 日本語と英語が話せる方、車の運転が出来る方、人と話す・接する事が好きな方、明瞭で活発な方、高収入見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

バイリンガルグラフィックデザイナーを事業拡大にともない募集。illustrator, Photoshop, InDesign等を使用してWebサイト、ロゴ、ポスターのデザイン経験のある方。モナールの知識がある方優遇。お給料はスキルによって応相談可能。要米職資資格。レズメをE-mailまで。Septeni America, Inc. akiko@septeni.com 415-977-0977

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日本両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております。
Web: www.ishillimo.com
ISHI リムラン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。興味のある方ご一報ください。
falexpsr@aol.com(日本語可)
武田まで

Bargain Japanはインターン&アルバイトを募集!!!
★オンラインビジネス・マーケティング★
★カスタマーサービス NY, LA, SFで就業、研修「J」応募」と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfi.com

あなたがお探しの!
マイペースでできるホームビジネス始めませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートありです。
Satoe Nammo
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
805-550-1028

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。1)週3日以上働ける方。2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。3)弊社の色々なツアーをこなして行く心意気を持つている方。4)クラスB免許を持っている方。5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St, #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら**20%オフ!** ショッピングカートでFL20とハガキ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**

▶\$50以上で**送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)

素業に向って限りなく折れ行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTH INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の**国際不動産**

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジューティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTH INTERNATIONAL, INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集! 経験者厚遇
nyc@shoennrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、豊島、マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoennrealty.com
www.shoennrealty.com

ダラスでの不動産の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: **972-907-0000** (代表)
EXT 136

214-673-8051(携帯) 214-692-6948(自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

中西部・南部の求人



人材派遣・求人

■教師募集■
小学生～高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地：NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240



車の売買のことなら!
Japan Auto Servicesは
社員、アシスタント、インターン、
セールスパーソンを募集!
日本語と英語が話せる方、
車の運転ができる方、
人と話す・接する事が好きな方
(接客経験者歓迎)、
明るく活発な方、高収入
見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

急募! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付/藤原
E-MAIL: resume@usfl.com
[営業応募]とご明記下さい。
U.S. Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017

あいにく全米展開はしてありません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!



リクルーター募集!
勤務地: シカゴ、ダラス
アトランタ
motsuka@topus.com
大塚迄

営業部員急募
勤務地: マイアミ
米国労働ステータス保持者
営業経験者優遇、有給休暇
健康保険等、福利厚生あり
履歴書をE-MAILで下記まで
oml@trueworldfoods.com
TRUE WORLD FOODS,
MIAMI
11205 NW 36TH AVE.
MIAMI, FL 33167

キッチンシェフ、キッチン
ヘルパーもとむ。経験少なく
若い方も歓迎します。興味
のある方、一報ください。
TOMO RESTAURANT, KY
859-269-9291(ヒコまで)

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験
豊富なウェイトレス」を募集
しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり。やる気のある
方トシ迄ご連絡下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com
New York

ウェイトレス募集
桜レストラン:
マウントプロスペクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オブ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount
Prospect, IL 60056
847-577-0444

US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~
情報革命の本拠地アメリカから
マルチメディアをはじめ、
通信、コンシューマー、ケー
ブルTV業界の最先端情報満載。
毎日掲載のある紙面内容で業界
動向やシリコンバレー情報を
速報。購読料金: 1ヶ月\$165

BusinessFront
日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日米間経済動向を速報。
独自取材を中心にワイヤ
ーサービス、専門ニュースレ
ター、米国主要誌紙などを情
報源とし、毎日12~18本の
記事を掲載。
購読料金: 1ヶ月\$165

U.S. AutoFront
米国最新自動車業界の情報を
アメリカで現地取材し、編
集・発行。米国の自動車週2回
お手元にお届けします。
7ページ前後の紙面に業界の
最新動向を満載し、月曜日と
木曜日の週2回発行。
購読料金: 1ヶ月\$80

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日
本語で読める! アメリカの社
会情勢や政治・文化・東部地
域ニュースを分かりやすくま
とめてお届けします。
購読料金: 1ヶ月\$49.95
フリートライアル実施中
TEL: 212-922-9090

ウェブでそののまま読める!!
フロントラインが

U.S. Frontline電子版
www.usfl.com

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

USフロントライン
クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
最高30% OFF!

お問い合わせは

Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

KWC PARTNERS LLP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
Tel: (201) 541-8400
Fax: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1343
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455

Union City

1205 Summit Ave
Union City, NJ 07087
Tel: (201) 348-1122
Fax: (201) 348-3723



HP: www.usjapancpa.com Email: kwango@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます
[秘密厳守/一切無料]

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4422



Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

募 TOP 集

リクルーター

主な仕事内容

- Recruiting & Counseling candidates
- Consulting professional placements for business clients
- Visiting clients for Developing new clients and Maintaining good relationship with current clients

勤務地: シカゴ・ダラス・アトランタ

Motivated & Energeticな候補者をお待ちしております。

履歴書応募先 採用担当
motsuka@top-us.com 大塚まで

日本から持ってきた電化製品が
そのまま使える!!



変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは

BARCAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA) www.fujisan.com

ニューヨーク・東海岸の求人



リクルーター募集!
勤務地: シカゴ, ダラス
アトランタ
motsuka@topus.com
大塚 遼

ニューヨーク育英学園
2013年度スタッフ募集
全日制部門、サテライト、サン
デー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参
照の上、履歴書を
info@japaneseschool.org
まで
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジニア, ヘルプデスク・スタッフ, プログラマー随時募集.
勤務地: NY, NJ, その他.
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
57 Great Jones St.
New York NY 10012
212-995-0008

U.S. FrontLineは
インターン生を
募集!!

履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

教師募集
小学生~高校生を日本語指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC,
CHICAGO, DETROIT, 他
●スタッフ募集
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、
大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

不動産エージェント名急募
経験者優遇。営業の好きな方。
研修、ビザサポートします。
履歴書をFAX或いはE-mailで。
FAX: 212-832-7721
E-mail: kenjikora@aol.com
パークウェイ不動産
252 W 38th St #506
New York NY 10018
212-832-7777 ext. 109



不動産エージェント募集
誠実な方を求む
Westchester
32 High St, Rte, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こばた

優秀な人材が欲しい!
USFLクラシファイド 広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com
フロントラインクラシファイド
1行(約13文字) \$6
E-mail: classified@usfl.com



車の売買のことなら!
Japan Auto Services は
社員、アシスタント、インターン、
セールスパーソンを募集!
日本語と英語が話せる方、
車の運転が出来る方、
人と話す・接する事が好きな方
(接客経験者歓迎)
明瞭で活発な方、高収入
見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com



自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きな方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

ニュージャーミーツワ内の
AUTO FREAKではパートタイ
ム募集。クルマ用アクセサ
リ・およびその他日本製雑貨
の販売。売り上げによってボ
ーナス支給。明るく楽しい職
場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

**観光ドライバー、およびツア
ーコーディネーター募集中。**
明るく車好きな方お電話下
さい。未経験者歓迎。フル/パ
ート。NY州免許。健康あり。
ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
250 West 49th St. #204
New York NY 10019
212-956-0521

フロントラインクラシファイド
1行 \$6

カスタマーサービス募集
会計事務所

勤務地: マイアミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサー
ビス、E-mail対応、電話応対、接
客一般事務、データエントリ
ー、テクニカルサポート、ア
シスタント業務
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax: 1-305-233-6783
E-mail:
info@todddaccounting.com
Tel: (786)242-0555



業務内容①予約手配業務全般
(全米19支店、募集状況によ
って異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/
その他就労可能なビザをお持ち
の方
勤務時間: フルタイム
パートタイム(9時~18時で4
時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書
・和文履歴書(志望動機含む)
を1部ずつ
応募方法: 上記を、
jini@ice-usa.com に
添付送信して下さい。



日系レンタルビデオ店
マネージャー、軽作業員、営
業、デリバリーマン募集。
履歴書をFAXまたは郵送でお
送り下さい。
FAX: 718-784-7409
Midnight Video
35 W 43 St 2F
New York, NY 10036
718-784-7495

**フランチャイズ展開をする全
米最大3,000店舗の寿司バー
下記の地区でマネージャー
候補を募集しております**
Pittsburgh, PA
Rochester, NY
Phoenix, AZ
Tallahassee or
Pensacola, FL
West Palm Beach, FL
下記に履歴書をお送り下さい
katsue@afcsushi.com,
FAX: (310) 604-4900



ニューヨーク他 各東海岸支店
OPTスタッフ及びツアーガイド
募集。明るく元気でやる気
のある方。Emailにてレジメ
をご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
489 Fifth Ave 20th Fl
New York, NY 10017
212-231-3282

体力のあるデリバリーマン
ドライバーも同時募集
下記へご連絡下さい。
NY新聞サービス
22-42 Jackson Ave 1FL
Long Island City, NY 11101
718-786-5475

ヘアサロン VIJIN
ヘアースタylist募集
要ビザ・ビザサポート可能
パート可能
Hair Salon VIJIN
22 East 1st St
New York, NY 10003
212-664-0664

**USフロントライン
クラシファイド** 広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

ウェストビレッジヘアサロン
スタイリスト募集
固定給・コミッション
勤務日・時間・応相談
YUI Salon
323 W. 11th Street
New York, NY 10014
212-647-9303

NoHoのヘアサロンでヘア
スタイリスト募集。アメリカ
での経験、要SS#. 客層アメ
リカ人。
Q Hair
19 Bleecker Street
New York, NY 10012
212-614-8729

ペリリン、ババ、ニューヨーク、
京都にて経験豊富な
ヘアスタイリスト募集
Hoshi Coupe Chelsea
(本店)259 W. 19th St.
New York, NY 10011
212-255-0770

**日本の
雑誌
定期購読**
3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読の
お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

古本
Fujisan.com
古本

売ります ★豊富な品揃え!
買います ★お得な特典!
お問い合わせ

e-mail:
books@usfl.com

アメリカでも、ニッセイ。

米国日本生命は、アメリカでの生活に必要な不可欠な
医療保険をはじめとする団体保険*1を、20年以上に
わたって全米規模*2でご提供しております。

米国で唯一の日系医療保険会社として、日本語
カスタマーサービス*3をはじめとする日本生命グループ
ならではの「安心」を、これからも皆様にお届けします。

*1 団体医療保険、団体歯科保険、団体定期保険、所得補償保険、視力矯正保険を提供しています。
*2 提供できる保険種類は州によって異なります。
*3 日本語の他に、英語、スペイン語、韓国語によるカスタマーサービスを提供しています。



Nippon Life Insurance Company of America Member of the Nippon Life ("NISSAY") Group

- ニューヨーク支店 212-909-9893
- アトランタ支店 770-551-1853
- シカゴ支店 312-807-1124
- ロサンゼルス支店 213-430-0802

www.nipponlifebenefits.com

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAX JOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ・お電話ください
- 1-888-Shigoto (744-4686)
- Toll Free # 日本語で!!!!
- ・オンライン登録
- www.maxjob.com
- ・履歴書をE-mail
- Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは japan@maxjob.com まで!

★★★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●

IT Network Engrn 50K+

IT Sales 35K+

IT 経不要

IT Help Desk 30K+

未経験者/CS新卒歓迎

IT SE/Cust Supp EngrnDOE

CS専攻歓迎

デザイン Acct Executive 35-40K

車の免許必須

広告 Sales 35K

1-2年営業経験歓迎

サービス FrontDesk \$18/h

Hospitality専攻歓迎

物流 会計 DOE

連結決算経理/CPA歓迎

製造 Asst Sales Mgr DOE

シカゴ勤務/技術専攻優遇

●金融 銀行 会計●

金融 Mktg Asst/Exe Sec 40-45K

金融 Equity 40K

金融 監査/一般会計 DOE

商社 M&A Mgr DOE

要3-5年の経験

物流 会計 DOE

連結決算経理者 CPA歓迎

●コンピューター●

Project Mgr 120K

Project Mgr 60-100K+

SAP Project経験者

System Engrn 40-70K

Help Desk Mgr 65K

Network Engineer 45K

CGNA/CCENT保持者歓迎

Admin Asst 35-38K

Help Desk 30K+

未経験者/CS新卒歓迎

ERP Sales DOE

IT経不問/営業経理

Field Engrn DOE

Network知識要

Project Mgr DOE

要金融知識

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●商社 製造 その他●

物流 Asst Manager 50K+

物流 Sr. Imp/Exp 45K

物流 Customs BrokerDOE

製造 Buyer Up to 48K

製造 Sales 30K+

商社 Sales Mgr 40-60K

Textile/Fabric経験必須

商社 Admin Asst 40-53K

サービス Admin 37K

Westchester 勤務

サービス Sales DOE

デザイン Acct Executive 35-40K

車の免許必須

旅行 Travel Consultant 25K

不動産 Agent DOE

ライセンス取得制度有

広告 Sales DOE

営業経験必須

●ニュージャージー州●

金融 Translator 60-65K

Southern NJ

商社 Sales 40K

未経験者歓迎ビザサポート

IT Help Desk 30-35K

旅行 Travel Consultant 25K

●Temporary●

IT NJ Tester T->F

Morris County, NJ 勤務

IT Helpdesk

Temp->Full可能性有

IT Admin Asst 長期

IT Sales Asst T->F

IT Cust Svc T->F

IT 会計 Asst T->F

IT 会計 Asst 長期

サービス 会計 週3 長期

サービス Admin パート

サービス Admin Shop 4ヶ月

サービス Admin Asst 長期

金融 Researcher T->F

メディア Admin Asst 長期

メディア Sales Asst パート

製造 Cust Svc/Admin 7ヶ月

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●

CA州 IT Sales Engrn 60K

IL州 LAN Tech 55K

MA州 Sales Engrn DOE

D.C. Program Asst Director DOE

メディア関連学位+

TX州 会計マネージャー DOE

連結決算経理要

TX州 会計補佐 DOE

未経験者/会計専攻以外も可

ビザサポート有

●東京●

★日系大手製菓業★

Tax & Accounting DOE

海外駐在員の税務担当

★外資ライセンス企業★

セールスディレクター1800万

ライセンス取得事業の統括

★日系会計事務所★

国際事業立ち上げ 1200万~

国際会計経験必須

★日系大手コンサルティング★

M&A アソシエイト ~800万

アドバイザー業務

●東南アジア●

ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.

317 Madison Ave #1418

New York NY 10017

Tel: 212-949-6660

1-888-Shigoto (744-4686)

E-mail: info@maxjob.com

●東京オフィス●

東京都港区西新橋1-2-9

日比谷セントラルビル14階

Tel: 03-5532-7510

E-mail:japan@maxjob.com

www.maxjob.com



TS Consulting International

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing
- Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社

テンプスタッフの米国法人

resume@tsconsult.com

Tel.310.965.9810



QUICK USA, INC.

www.919usa.com

QUICKUSA, INC.

大手人材紹介・派遣会社

人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!

エクスプレス登録も受付中

Resumeをお送りください。

E-mail: quick@919usa.com

- エントリー~経験者 (急募ポジション!!)
- ◎コンサルタント New York シンクタンク #YS7140
- ◎Junior Clerk New York 金融 #OK5002
- ◎Producer New York メディア #OK5001
- ◎Operation New York 物流 #YS7142
- ◎受付 New York メディア #Q2106

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook

www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.

Phone :212-692-0850(代表)

email: quick@919usa.com

www.919usa.com



www.apainit.com

apajapandesk@apainit.com

551 5th Ave., Suite 630

New York, NY 10176

212-490-4419

- 銀行 FX Sales 190K
- 銀行 VP Deriva Marketing 130K
- 銀行 Leasing Associate~100K
- 銀行 Sec. Lending 80-100K
- 銀行 Planning AVP 85-95K
- 銀行 秘書 80K
- 銀行 Sr./R Credit Analyst 40-80K
- 銀行 Structured Fin. Analyst ~75K
- 銀行 Custody 50-70K
- 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K
- 銀行 Operations Asst 40-50K
- 銀行 Marketing Asst. 50K
- 銀行 Customer Service 50K
- 銀行 Cash Mngmnt Specialist 50K
- 銀行 法律アシスタント \$
- 金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
- 金融 US Equity Strategist -120K
- 金融 Sr. Accountant -110K
- 金融 Client Service(Evening shift) \$
- 金融 M&A Analyst 60-80K
- 金融 Planning Analyst 55-80K
- 金融 セールスマン(TX) \$\$\$
- 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
- IT 翻訳 Editor (NJ) DOE
- 貨物 Sales Manager DOE
- 教師 リサーチヘルプ \$
- 製造 アドミ(NJ) 35-40K
- 保険 カスタマーサービス(TX) \$\$\$
- 商社 経理 Assistant 42K

ニュージャージーのクリニックではメディカルアシスタントおよび医療事務の方を募集。連絡はKOKETSUまで。Edgewater Family Care Center 725 River Rd. suite 202 Edgewater NJ 07020 201-943-4040

Start your career with MAX!



全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

WWW.MAXJOB.COM

東京オフィス

東京都港区西新橋1-2-9

日比谷セントラルビル14階

〒105-0003

Tel: +81-3-5532-7510

Email: japan@maxjob.com

厚生労働大臣許可番号: 13-コ-301976

MAX Consulting Group, Inc.

317 Madison Avenue Suite 1418

New York NY 10017

Tel: 212-949-6660

Fax: 212-949-6882

Email: info@maxjob.com

1-888-SHIGOTO(7444686)

ハーモニー不動産

Harmony Real Estate Group, LLC

オースティン テキサスでの不動産

ご相談承っております。

住宅・投資・管理

日本語でお気軽にご相談下さい。

Tomoko Hall

—Broker—

Tel: (512)970-3953

E-mail: tomoko@austinharmony.com

www.tomokohall.com

インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

330 MADISON AVE., 2ND FL.

NEW YORK, NY 10017

Fax 212-922-9119

resume@usfl.com

履歴書をご送付ください

担当: 藤原

FrontLine

誰にでもなりたい自分がある。

Responsibility, Ethics, Motivation, Achievement, Challenge

能力や才能を活かすために... 働く人と企業の“夢を実現する”ために... US リマックは、それぞれのスタイルにあったお仕事をご紹介します。

人材紹介・派遣サービス

www.usremac.com

US Remac, Inc. E-mail: personnel@usremac.com

お気軽に弊社各オフィスまでお問い合わせください。

California Office

5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066

Tel: 310.474.4886 Fax: 310.474.4864

Texas Office

7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston TX 77074

Tel: 713.541.4478

Career opportunities that matter

US リマックはあなたの転職・就職エージェントとして、求職者の応募と一緒に考えたい。あなたと求職者と密着したサポートを行います。今すぐオンラインで www.usremac.com より登録ください!

*秘密厳守・登録及びお仕事紹介は【無料】

Alabama Office

1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816

Tel: 256.520.1030

North Carolina Office

801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517

Tel: 919.215.4665

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK!・リース車買取OK!
 家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free **888-998-1616** www.japanautoservices.com
 シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパークソンを募集中

Wish ☆優良中古車販売
 Auto Service ☆高価買取

- ◎一般修理
- ◎定期点検
- ◎車検 (NY州公認)
- ◎板金塗装

☆**無料査定**

信頼のおける日本人整備士が
 皆様のお車をサポート致します。

特選中古車
スペシャル

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
 Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
 428 Waverly Ave,
 Mamaroneck, NY 10543
 定休日: Sunday
 営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

30年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆安心の総合サービス◆

一般修理
 板金塗装
 定期点検

秋のキャンペーン
 9月～10月は
 ジェネラルチェックアップで
無料 オイルチェンジ! 50まで10月末迄
 ※synオイルは除く

オーナー 高橋

SAEILO motors
 480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
 月～金: 8:30am - 6:00pm
 土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツフ 徒歩5分
 River Rd
 徒歩1分
 Edgewater Commons

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
 ビジネスマンの為に
 NYご到着から、短期アパート手配、
 長期アパート斡旋までを
 トータル・サポート致します。
 「お荷物一つでご入居」するだけの
 安心パックです。

新オフィスへ
移転しました

Arrivals
 住友不動産販売 NY

TEL/(212)596-0800
www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com
 800 Second Ave, Suite 300, New York, NY 10017



ニュース1 自動車業界で急増 ハイテク雇用

自動車業界で、ソフトウェア、エレクトロニクス、コンピュータ・ネットワークなどの開発技術者の需要が非常に高まっている。

ロイター通信によると、一般的にこうした技術者の多くはIT（情報技術）業界で働くことが好み、自動車業界にはあまり関心がない。このため自動車メーカーは、報酬を引き上げ、自動車産業のイメージ向上を図るなどして優秀な人材の気を引こうとしている。

フォードは2013年、定額給社員30000人の採用を目指しており、その多くはミシガン州を拠点とする技術者となる。同社の商品開発責任者ラジ・ネア氏は「業界は人々が考えるよりはるかにハイテク化しており、

西海岸のIT業界と競合している」と話す。ブレーキやエアコンなど車の中核機能はコンピュータで制御される割合が高まり、こうした車ではセンサーやマイクロプロセッサ、コンピュータやスマートフォン（スマホ）と同種の電子部品が使われる。

GMのダン・アカーソン最高経営責任者は、GM車のためにソフトウェアのプログラムを書く「コードホルリック（Codaholic）コード中毒」を何千人も雇いたいと話している。消費者は、スマホとつながり、現在の交通情報が得られ、自動で縦列駐車ができるコネクテッド・ビークル（ネットワーク接続車）を求め始め、自動車におけるコンピュータ・システムの役割はますます拡大している。

ミシガン州立大学の就職担当者によると、ソフトウェアエンジニアの需要は、今年、中西部の穀倉地帯の天候が平年並みとなったことで、記録的高値を付けた前年からは下がったが、飼育場の経営は困難を極めている。

ニュース2 畜牛農家の廃業が急増 干ばつで経費高騰

米国内で畜牛農家の廃業数がかつてない水準に達している。

ウォールストリート・ジャーナルによると、生涯の大半を肉牛飼育に捧げてきたカンザス州のデビッド・ダフ氏は今夏、同州やテキサスなど大平原地帯で3年続く干ばつのあおりを受け、残った

いた若い牛を全頭売り払った。畜牛農家の大半は、素牛（もとうし）や餌の価格が食肉業者への売却価格を上回る事態に直面している。2012年の米国人1人当たりの牛肉消費量は、生産量の低下と海外需要の上昇が小売価格を押し上げた結果、10年前と比べて15%減少した。

主な餌であるトウモロコシの価格は今年、中西部の穀倉地帯の天候が平年並みとなったことで、記録的高値を付けた前年からは下がったが、飼育場の経営は困難を極めている。

連邦政府の統計によると、12年に国内に7万7120軒あった畜牛農家の約2000軒が廃業し、廃業数が20軒だった前年から激増した。

畜牛は、素牛や穀物の価格が不安定なため伝統的にリスクの大きな商品だ。年間売上高350億ドルの業界では、農家が

トウエアや電子技術関連の求人、関連分野の卒業生1人に対し5口もあるという。競合のために報酬は上昇しており、自動車業界専門の人材派遣業者GTAスタットフィンクによると、5年前に4万5000〜5万ドルだった自動車エンジニアの初任給（年間）は現在、6万5000〜7万5000ドル超へと跳ね上がっている。

フォードの人事責任者フエリシア・フィールズ氏は「ミシガンは生活費のレベルが西海岸とは大きく異なるため、向こうに合わせようとはしていないが、この種の仕事で集中するこの地域としては高い給料を払っている」と話す。デトロイト市の財政破綻は痛手だが、各社の人事担当者は問題に正面から向き合い、ダウンタウンの開発、スポーツ・チーム、自然など、地域の良さを売り込むことに力を入れている。

体重約750ポンドの子牛（約1歳）を購入し、トウモロコシを与えながら最長半年間育て、1頭当たり最大1400ポンドに太らせて食肉業者に売却する。

大平原地帯の牧場が畜牛農家に売れる素牛の数は、干ばつの影響で60年ぶりの最低水準に落ち込んでいる。このため、1000頭以上を飼育する畜牛農家の卸売り頭数は、00年の2829万頭から12年には2495万頭まで減少した。

無料!! FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

FCIモーニングEYE **「トゥデイズEYE」が更に充実!**

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイズEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。

Super NEWS

FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどうぶつ」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」。また「情報フロンティアとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします。

新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

番組表

	月曜日～金曜日	土曜日	日曜日
NY お7時～8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001
LA お7時～8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	お9時～10時 新報道2001

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日～土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ～8時00分

米同時テロ12年、遺族追悼

連続爆破で不安再燃

日本人24人を含む約3000人が犠牲になった2000年9月の米中樞同時テロから12年の9月11日、ニューヨークの世界貿易センタービル(WTC)跡地(グラウン・D・ゼロ)で犠牲者の追悼式典が開かれた。

今年は、4月にポストン連続爆破テロが起き、米国民の間に大規模テロの不安が再燃する中で「9・11」を迎えた。

国際テロ組織アルカイダのメンバーに乗っ取られた旅客機2機はWTCの南棟と北棟にそれぞれ突っ込み、2棟は崩壊した。跡地に鎮魂の人工池を設けた記念広場では、北棟に1機目が激突した午前8時46分に最初の黙とう。

1993年のイスラム過激派によるWTC爆破テロ犠牲者を含め、全員の名前を約4時間かけ遺族らが読み上げた。昨年11月に続き、政治家の演説は行われなかった。

オバマ大統領夫妻はワシントンのホワイトハウスで黙とう後、3機目が突入した首都近郊の国防総省で追悼。乗客がテロリストに抵抗したもう1機が墜落したペンシルベニア州シャンクスビルでも遺族らが集結。十三回忌を迎えた日本人遺族らも、今も癒えない喪失感を抱え、グラウン・D・ゼロでの追悼式典に臨んだ。

「憎しみと報復の連鎖」を繰り返すべきではないと、オバマ大統領にシリア攻撃を思いとどまるよう訴える遺族もいる。

証券会社で活躍していた一人息子の白鳥敦さん(今も)心にはぽっかりと穴が開いている」と語る。敦さんの遺産なども使

い、米国などが軍事攻撃に踏み切ったアフガニスタンを何度も訪れ、子どもたちにノートや鉛筆、服を贈った。米軍の誤爆で親を失ったり、クラスター爆弾で大けがを負ったりした子どもたちも「大きくなったら米国に復しゅうする」と話す。

「米国は正義だと思っ」て攻撃した。シリア攻撃もそうだろう。でも憎しみを抱く子どもは第2、第3のテロ分子になる。こういうことを繰り返せば今後、永久にテロにおびえなきやいげなくない銀行員の息子杉山陽一さんは妻マリさんと一緒に、千羽鶴と生花を手に参列した。「今日、この空には、罪もなく逝った多くの人がいるはず。息子のことや、これからの世界のことをよろしくって

「言いたい」とマリさん。アルジェリア人質事件やポストン連続爆破テロなど悲惨な事件が後を絶たない現実、住山さんは「平和な世界はそう簡単に実現しない。(恒久平和を念願した)日本国憲法の前文のようにいかな」と話す。

陽一さんの遺体はほんのわずかな部分しか見つかったくない。「もうほとんど見込みはないんですけど。だが、今年に入っ」て、遺体の一部が再鑑定で女性の身元が確認されたことを知り、かすかな期待も芽生えた。高齢になったが、古典への参加は続けるつもりだ。

ニューヨークの記念広場のそばには、崩壊したビルをしのぐ高さ約541メートルの超高層ビル「1(ワン) WTC」が、広場の地下には犠牲者の遺品などを集めた博物館が、それぞれ建設中だ。(共同)

新しい911システム

批判をデータで一掃?

ニューヨーク市が、20億ドル以上かけて新たに構築し直した911緊急ネットワークへの批判が高まっている。

ニューヨーク・タイムズによると、運用面ではそれほど大きなミスは起きていないが、ブルームバーグ市長は、批判に対して敏感になっているという。別のシステムのアップグレード

でスキャンダルを引き起こしているからだと。公務員の新たな給与システム「シティタイム」プロジェクトで、監督不足から依頼した企業が詐欺を行い、有罪判決となり罰金が科せられたから

市は、さらに高額なプロジェクトである911再構築にも問題があるかもしれないという不安を

抱えているのが実情だ。実際、すでに何度もプロジェクトは遅れ、コストが増し、契約企業を差し替えるなどの問題が起きている。

市の緊急電話システムは、旧式と新式のコンピュータシステムが複雑に絡み合い、その脆弱性は2000年9月11日の米中樞同時テロ、そして03年の北米大停電で判

明。そこで、ブルームバーグ市長は04年以降、改革に取り組んできたというわけだ。

だがシステムに対する議論は続いている。制服消防協会のステファン・キャシディ会長は、ネットワークの問題は、市が緊急電話対応を一つに統括するようになった09年初めから発生している」と述べる。特に、消防に関連する電話を警察が取るようになったため、混乱が起きていると指摘している。

これに対し市は、デー

タで対抗。例えば8月のある週の場合、消防士は平均4分34秒で現場に着ており、これは12年の同じ週の4分51秒よりやや早くなっているという。

同様に緊急医療チームの現場到着時間も、9分25秒から9分11秒へと短縮された、としている。

新しいデータは、911通話があつてから緊急

スマート・シティ事業を積極化

官民協力で州都に研究拠点

ニューヨーク州の州都オルバニーで、スマート・シティ開発計画がおよび研修施設としても進んでいる。

グリーンビズによると、同市では、かつて鉄道交通の管理センターとして使われた築113年の建物が、未来の都市技術を開発する企業の拠点として生まれ変わりつつある。

この建物は、「スマート・シティズ・テクノロジ・イノベーション・センター」(Smart Cities Technology Innovation Center)と呼ばれ、研究拠点になるほか、教育および研修施設としても使われる。

同プロジェクトは、3000万ドルを投じた官民共同事業として進められており、ニューヨーク州立大学のナノスケール・サイエンス&エンジニアリング学部が主導している。

ニューヨーク州では、アンドリュウ・クオモ知事が自ら旗振り役を務める。

州都地域経済開発評議会(Capital Region Economic Development Council)を中心に、オルバニーをハイテク業界の世界的な拠点とするための活動が行われている。

ニューヨーク州立大学のナノスケール・サイエンス&エンジニアリング学部は2004年に開設され、ナノサイエンスに特化した初の学部として国際的に知られてきた。現在、3100人以上の学生や研究者が所属している。

州都地域経済開発評議会が7月に最終決定したもう一つのプロジェクトでは、かつてのコダックの社屋を太陽光技術の製造および開発施設に作り変える。ここで、ソーラー・パネル分野の企業や研究者らが、新しい製造過程や試作品を開発する計画だ。

スマート・シティ分野の市場は、12年の年間売上高61億ドルから20年までに202億ドルに成長する、とナウイガント・リサーチは予測している。

ジョバンナ・レイズさんは、ニューヨーク・ファッション・ウィーク中に行われた「プラス・ナイン・アウト」の影の立役者。このイベントは平均的な体型のアメリカ人女性向けファッションショーのランウェイには、ニューヨーク・ファッション・ウィークのショーのような、棒のようにやせたモデルは登場しない。レイズさんは、10ブランドと提携し、45人の女性モデルにフォーカスした「プラス・ナイン・アウト」に参加したという。

レイズさんも、プラスサイズのモデルを探している。彼女マネジメントのモデル・ノエルさんと協力。同社は「プラス・ナイン・アウト・モデルズ」の創設者アマラ・テイラーさんは、「私たちがファッション業界に受け入れられたら、女性たちはもつと自分らしくいられるようになる」と話す。テイラーさんは自分のイベントに登場するモデルを探し、レイズさんは「プラス・ナイン・アウト」に参加したという。

レイズさんも、プラスサイズのモデルを探している。彼女マネジメントのモデル・ノエルさんと協力。同社は「プラス・ナイン・アウト・モデルズ」の創設者アマラ・テイラーさんは、「私たちがファッション業界に受け入れられたら、女性たちはもつと自分らしくいられるようになる」と話す。テイラーさんは自分のイベントに登場するモデルを探し、レイズさんは「プラス・ナイン・アウト」に参加したという。

「プラスサイズに健康に注意する必要がある。女性にも男性にも本当の自分のままでいてほしい」とノエルさんは語る。

デザイナーのエデン・ミラーさんは、今年、自身のプラスサイズ・ブランド「カリビヤ」で、ニューヨーク・ファッション・ウィークのショーを開催した。70年の歴史を持つ同ウィークのショーで、初のプラスサイズ・ブランドになった。

ホームレスだって、したい時はしたい どうします? 公衆トイレ問題



ロサンゼルス・ダウンタウンのホームレスが集まる地区、通称スキッド・ロウで、公衆トイレをめぐって、設置の是非や衛生状況をめぐめる議論が続いている。

ロサンゼルス・タイムズによると、52ブロックにわたるスキッド・ロウでは、日中は2500人が過ごし、夜間は1000人以上が屋外で眠る。彼らは用を足すのに、5カ所の自動洗浄トイレとソーシャルサービス、夜は鍵がかかる公園のトイレを使う。

しかし自動洗浄トイレの大半は常に故障しており、ゴミが多い、売買春や薬物使用に使われる、といった問題がある。そのため「立ちション」する人が後を絶たず、スキッド・ロウの路上には糞尿の臭いが充満している。5月に行われた調査で、歩道の14カ所で見つかったのは動物の糞尿が見つかった。

これはを受けてロサンゼルス郡は7月、市に早急な対処と公衆トイレの追加を求めた。しかしダウンタウンのビジネス関係者らは、新しくトイレを設置しても、売春婦や中毒者の巣窟になるだけだとして反対。ホームレス擁護団体からは、排除すべきなのは犯罪行為であって、トイレではないと主張した。結局、市はスキッド・ロウの道路を年4回清掃する予算を割り当てたが、トイレの追加設置は見送った。

現在ある自動洗浄トイレは、6年前にフランスの広告代理店から提供されたものだ。外観は地下鉄の売店のように、中には金属の流しと陶器のボウルがあり、1回使用することにより壁に収納され、洗浄と乾燥が行われる。床からも水が噴き出し、自動洗浄する。誰かがトイレに長時間もつていると、ドアが自動的に開く仕組みだ。しかし、このトイレは1カ所につき25万ドルもの設置費がかかるため、数を増やすのは難しい。



「病欠」するなら医者の診断書を提出 …して、今更でやってもなかったの!?

ロサンゼルス水道電力量局(通称DWP)はこのほど、職員が病欠による有給休暇を3日以上とる場合、医者の診断書の提出を義務付けると発表した。民間企業なら当たり前のことが、今までは野放しだったことが明らかにした。

ロサンゼルス・タイムズの調査報道によると、DWPには32年前から「年間10日を超えても自由に有給休暇をとれる」という摩訶不思議なプログラムが存在していた。昨年だけで、約1万人いる職員の1割が少なくとも10日以上、そのうち220人以上が1カ月近い有給をとった。2010年

以降、10万3802日分の有給を許し、計3550万ドルもの給与を支払っていた計算になる。仕組みはこうだ。病欠すると、最初の2日間は許された有給日数から差し引かれる。しかし職員が望めばさらに8日間連続で、しかも有給で休める。この追加有給は差し引かれず、職場復帰して21日以内に再度同じ病欠にかかった場合、無制限に有給がとれ、日数は差し引かれない。

有給が最も多い部署はカスタマーサービスで、昨年だけで4632日。それに対して130万ドルを受け取っていた。同部署の平均給与額は7万839ドルだ。数人の職員は50日以上も有給をとっていた。ほかの部署でも年間2カ月に相当する有給をとっていた。これらには通常の病欠、有給休暇、祝日は含まれない。

DWPの給与額は、ほかの市職員の50%以上、他地域の水道電力局職員より25%も多い。長期欠勤する職員が増えれば、その職員が埋めるためにほかの職員が働く必要

が生じ、市民の待ち時間も長くなる。DWPの労働組合は、今夏のロサンゼルス市長選で、エリック・ガーセッティ現市長と最後まで争ったウェンディー・グルーウェル市会計検査官の最大の支持者で、200万ドルを寄付していた。そのため選挙戦で大きな争点となり、税金の無駄だという批判がわき起こった。グルーウェル候補が敗れてDWPの政治的圧力が弱まり、内部改革を余儀なくされているという面もある。



古本

Fujisan.com

古本コーナーへ

売りたい → 買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

安い!!

全品^{定価}の半額以下

お問い合わせ

Tel: (310) 218-1021 (LA)

e-mail: books@usfl.com

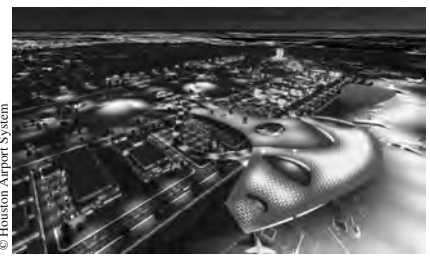
1 超未来型、ヒューストンの空港 「宇宙船基地」予想図を初公開

WEST NEWS

テキサス州で3カ所の空港を管理する「ヒューストン・エアポート・システム」は9月初旬、「宇宙船基地」(スペースポート)の完成予想図を初公開した。ヒューストンの南東にある元空軍基地エリントン・フィールド(略称EFD)の将来像だ。ターミナル施設や航空博物館もあるデザインだ。

航空宇宙局(NASA)があるヒューストンは、成長著しい商用宇宙産業との関わりも強い。アンイス・パーカー市長は「宇宙船基地は、市の経済発展を促すだけでなく、ヒューストンが宇宙産業のリーダーであり主要プレイヤーであるという評価をさらに高めると信じている」と述べた。

ヒューストン市議会は今年7月、エリントン・フィールドが宇宙船基地の認可を取得できるよう支援することを決めたばかりだ。そのために必要なインフラの構築を確実にするためにも、部品製造や宇宙船の組立作業、宇宙飛行士の訓練、宇宙観光といった関連分野の企業が必要とする施設づくりも進める。



宇宙船基地の完成予想図

エリントン・フィールドはメキシコ湾に近く、敷地もたっぷりあるという。

2 緑の男の正体は？ UFOとの遭遇は？ 「エイリアン51」やっばり存在していた！

WEST NEWS

ラスベガスの北西約80マイル、「エイリアン51」として知られる謎に包まれた土地の存在を、アメリカ政府がついに認めた。

ロイター通信によると、エイリアン51は米中央情報局(CIA)が何十年の間、厳密に機密管理してきた。そのため、ここで未確認飛行物体(UFO)や宇宙船の実験が行われているのではないかと、う陰謀説や、宇宙人とおぼしき緑色の男を見たという目撃談などが絶えなかった。

CIAのスパイ航空機に関する文書が機密解除されたのに伴い、ジョージ・ワシントン大学の国家安全保障学者らが公文書公開を要求。開示された400ページに及ぶ歴史文書の一部に、エイリアン51について、初めての詳細な公的言及が含まれていた。

それによると、エイリアン51は、1950年代にU2偵察機の飛行試験を行うため、CIAが開発した。当時ロッキードによるU2機の開発を監督していたCIAのリチャード・ピッセル氏が、空軍の指揮官を含む3名とともに、55年4月にネバダ州上空からエイリアン51地域を見つけた様子が記されている。

4人の男たちは、グルーム湖として知られる塩原の端に着陸した。当時原子力委員会が管理していたネバダ核実験場の北東に位置していた。4人はグルーム湖が「U2の試験飛行とパイロットの訓練に理想的」と考えた。推薦を受けて、同委員会とアイゼンハワー大統領は、一部をネバダ核実験場に追加した。

エイリアン51では、ほかに超音速A12偵察機、F117ステルス攻撃機などの極秘飛行試験も行われたようだ。

エイリアン51に関して最も有名で広く信じられてきた噂は、1947年の「UFO騒動」だ。ニューメキシコ州ロズウェル近郊でUFOが墜落。これを研究して同じものをつくらうとする政府が、極秘でUFOや乗っていた宇宙人をエイリアン51に運び込んだ、というものである。

しかし、今回公開されたCIAの文書には宇宙人やUFOに関する記述はなかった。ただ、噂について「U2は非常に高い高度で飛行するので、人々がそれをUFOと勘違いしたのではないか」という言及があった。

CIAのエドワード・ブライズ広報担当は、「宇宙人やそのほかの陰謀論に関しては、サイエンス・フィクション(SF)に任せておくべきだろう」とコメントしている。

エイリアン51のそばにあるギフトショップ「宇宙人研究センター」



エイリアン51のそばにあるギフトショップ「宇宙人研究センター」

3 ワインをとるか？ それとも水か？ パソロブルズ、干ばつで深刻な対立

WEST NEWS

ロサンゼルスとサンフランシスコのちょうど中間にあるパソロブルズは、ワインの名産地として近年、人気と評判が急上昇している。しかし、干ばつによる水不足などの影響で、ブドウ農家と、それ以外の住民との間で、水をめぐむ対立が深刻さを増している。ロサンゼルス・タイムズが伝えている。

どこまでも広がる青々としたブドウ畑と、優雅なテイスティングルーム。ワイン産業と関連する観光業は、パソロブルズに12億ドルもの経済効果を及ぼしている。しかし急速なワイン人気の高まりで、パソロブルズのブドウ栽培面積は過去15年間で3倍以上に増えた。現在3万6550エーカーで、今後さらに8000エーカーがブドウ畑に転換される予定だ。

パソロブルズ周辺は降雨量が非常に少ない。地区の主な水源である帯水層(790平方マイル)は、年間でオリニピックサイズのプール5万個に匹敵するだけの水を供給できるが、近年は需要が供給を上回り、一部地域では1997年以降、水位が70フィートも低下した。

カリフォルニアでは、土地を所有している人は地下水を制限なく汲み上げることが認められている。地下水利用の3分の2以上が農業で、その圧倒的多数がワイン用のブドウ畑だ。

パソロブルズの一部の住民は、水の保護と公平な利用を要求して、ブドウ農家を批判している。

水がなくなると持ち家の資産価値が下がることも心配する。「アパッチに住んでラッキードと思っていたのに」と話すのは、ベイエリアのハイテク業界からパソロブルズに移り住んだジャン・シールズさんだ。シールズさんの井戸水の水位は、この10年で70フィート下がった。「今は二つの選択肢しかない。井戸をもう一つ掘るか、家を売るか。でもこの状況で家が売れるとは思えない」

ブドウ農家は、節水に努め、ほかの地域から水を引いてくることなどを提案している。ただワインの需要が高まっている今、事業をスローダウンするのは簡単ではない。パソロブルズの中でも特に温暖な西側で栽培されるカベルネブドウの良種は、1トン2000ドルもの高値で取り引きされている。

4 奢戻り、活況のラスベガス でもギャンブルのお金は減っちゃった

WEST NEWS

景気後退に見舞われて、地域経済が底打ちに。雇用の6分の1が消滅し、住宅価格は最大50%下落。建設プロジェクトは凍結され、観光客の支出も大きく減少した。

そんなニュースばかりが続いたラスベガスだったが、最近になって雇用が向上し始め、住宅価格も改善。観光客もストリップに戻ってきている。

ニューヨーク・タイムズによると、昨年の訪問者数は、過去最高の3970万人以上を記録した。猛暑にもかかわらず、大勢の人で賑わうストリップは、アメリカが景気後退を生き延びた「証拠」である。

ホテル「サハラ」の跡地では、高級ホテル「SLS」の改装工事が進行中。新しいナイトクラブやレストラン、ショッピングセンター

1、ホテルの建設も進んでいる。しかし、この回復は、意外にも一時的なものに過ぎない、という経済評論家もいる。

ラスベガス観光局によると、観光客一人あたりが旅行で費やす額は1021ドルで、これは2007年の1317ドル(同年の観光客数は3920万人)から大幅に減った。12年のギャンブルとギャンブル以外のエンターテインメントによる収益は153億ドルで、07年と比べて5億ドルも少ない。

これは、ここ10年来続く経済構造の変化の加速化とも関係している。ギャンブルはもはや、観光の目玉ではない。今の若者たちは、賭け事にはあまり関心がない。1984年にはストリップの売上の59%はカジノの売上だった。それが昨年は36%だ。代わりに、若者

私たちは高額のナイトクラブやコンサートにだけ、ミュージカル鑑賞や高級レストラン、ブランド品の買い物などに大金をはたか。

ラスベガス都市部の住宅価格は15.3%上昇したものの、ピーク時の07年と比べるとまだ56%も低い。住宅価格が高騰すると、再びパブルがはじける可能性もある。MGMやシーザーズ・パレスなど、多額の負債を背負う巨大カジノ所有者もいる。



客足が戻ったラスベガスの目抜き通り、ストリップ



キンドルやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなどをめぐる話題をお届けします。

すてきな地球の果て 田邊優貴子

「地球の果てにこんな豊かな生態系があるなんて」。北極から南極まで、地球全体を研究対象とする若き生物学者は、行く先々で出会う自然の姿に息をのむ。

青森・八甲田山の麓に生まれ、大自然の中で育った。小学校のころ、テレビで見たアラスカの風景が忘れられず、京都の大学に在学中に1年間休学してアラスカで過ごす。行くを決めたらバックパッカーを背負い、世界を旅してきた。

はだしのゲン

広島で被爆した少年がたくましく生きる姿を描いた漫画「はだしのゲン」。松江市教育委員会が「発達段階の子どものとって、一部の表現が適切かどうか疑問」などとして、閲覧の制限を市立小中学校に求めたこと知り、約30年ぶりに読み直した。

書店へ行くときも品切れで図書館は貸し出し中。発行元が増刷を決める人気が、同じ思いの人が多く驚いた。周囲に聞く、昔読んだ記憶を口々に語る。「親類の家で読んで、広島を訪ねようと思った」「病院の待合室で読んだ。

「研究室にいるよりもフィールドに出ている方が好き」。自らを野外研究者と呼ぶ。

初の著作の本書では、極地でけなげにも力強く生きる動植物を、自身が撮った透明感のある写真を交えて紹介。著者の視覚、聴覚、嗅覚を通じて感じるときめきがいっぱい伝わるエッセー集だ。

「南極には実は湖があります。湖の中には森があるんです」。2009・10年、国の南極観測隊の一員として現地を訪れた。南極大陸では夏だけ氷が解け、湖の水面が2度の湖に潜ると湖底には大量のコケ類が。目を見張った。高さ数十センチ、木のような柱がまるで森に見えたという。「過酷な場所でも、光合成をして生きています」

サンブルを日本の研究室に持ち帰り分析する。「栄養分はどこから来るのだろうか。次から次へと疑問が湧いてきた。そして疑問を解決するために再び野外に。そんな生活をもう10年近く続けている。極地の調査は、決して楽ではない。2カ月前近く観測小屋で過ごす。風呂やトイレはない。食事は一緒に過ごす研究者数人と作る。「風呂に入れないなんて全然苦にならない。

筆者も父の本棚で見つけて読んだ。記憶の鮮明さが作品の力を物語る。原簿で倒壊した家の下敷きとなった父と姉、弟の苦痛にゆがむ顔を前に、迫る猛火から逃げようとして父に促されたゲンが「いやいや」と泣き叫ぶ場面が、まず思い浮かぶ。今回、あらためて汐文社の全10巻を読み返してみると、人間の弱さや醜さのオンパレード。火に巻かれる他人を見捨てて逃げた人、食料を独占する人、混乱に乗じて金を稼ぐ人。ゲンはその原因が戦争と原爆にあると憤り、立ち向かう。著者が自らの体験に基づいて過酷な現実を徹底して描いていることで、「しつかりきまけるな元！」という早期の別れ際の父の言葉を守るゲンの強い生き



「はだしのゲン」の一場面 (©中沢啓治/汐文社)



「すてきな地球の果て」ポプラ社 ISBN: 978-4591135624



「北極には花畑もあり、南極より生態系が豊かです」と語る田邊優貴子さん

それ以上の魅力的な出会いがある。南極でアザラシの子のミイラを発見したことがある。一部を持ち帰り、年代を測定すると約2千年前のものと判明した。「ミイラの周りにコケがあった。なんて長い時をかけて命が息づいているんだろう」。時間のスケールの大きさに驚いた。

これまで訪れた国は30カ国を超える。北極に2回、南極に3回行った。細かい声からは想像できないほどアクティブだ。「テレビやインターネットを見て分かったような気になっていませんか。現場に行かなければ出会えない感動があります (共同通信沢野林太郎記者)

NEWS ドコモUSA、Tモバイルと提携し 10月15日から新サービス導入

NTTドコモUSAはTモバイルUSと提携し、2013年10月15日から米日本人や日系企業向けの新サービスを提供することを明らかにした。従来の通話プランに加え、音声、データ、SMS (ソーシャル・メディア・サービス) が使い放題となる定額パッケージを導入した。Tモバイルの4Gネットワークの利用で、高速データ通信を可能にしたほか、競合のKDDIやソフトバンクよりも相当、割安となる思い切った料金プラン (定額パッケージは69ドル/月) の設定で、契約件数を大幅に増大させる考え。使用端末にもソニーのXperia (エクスペリア) Zなどを加えたほか、アップルのiPhone (アイフォン) 最新型にも対応する。



■詳細: ww2.docomousawireless.com

NEWS 「奇跡のボート」被災地へ カリフォルニアの高校生、募金活動

東日本大震災の津波で流失し、今年4月にカリフォルニア州クレセントシティに漂着しているのが見つかった岩手県立高田高校のボートが日本郵船などの協力で同校に返還されることが決まり、現地から発送された。ボートは到着後に陸前高田市に寄託され、大震災の記録や防災教育のための展示物として活用される見込みだ。返還はクレセントシティのデルノート高校の生徒らが発案。10月中旬にボートが陸前高田市に到着するのに合わせ、交流のため同市への訪問も計画している。このボートは長さ約6メートルで、高田高でホタテ養殖の実習に使われていた。クレセントシティの海岸で見つかり、船体に手書きで「高田高校」と記されていたことから、間もなく高田高のボートと確認された。デルノート高の生徒6人が中心になって「被災地では希望のシンボルになるはず。高田高へ送り返そう」という呼び掛けを開始。賛同した地元の陸運業者と日本郵船グループなどが費用負担を申し出た。生徒らは被災者や高田高の生徒らとも直接交流したいとして、サイトなどで渡航資金を募っている。生徒の1人、ジョン・ステイブンスさんは「僕たちは陸前高田で、被災者の皆さんのことを忘れていないと伝えたい」。コリーン・パーカー校長も「将来は高田高と交換留学生を派遣し合うような関係が築けたらうれしい」と話している。大震災で発生した津波はクレセントシティにも到達し、桟橋や船が壊れる被害が出た。(共同)



東日本大震災の津波で流失し、今年4月にカリフォルニア州クレセントシティに漂着しているのが見つかった岩手県立高田高校のボートが日本郵船などの協力で同校に返還されることが決まり、現地から発送された。ボートは到着後に陸前高田市に寄託され、大震災の記録や防災教育のための展示物として活用される見込みだ。返還はクレセントシティのデルノート高校の生徒らが発案。10月中旬にボートが陸前高田市に到着するのに合わせ、交流のため同市への訪問も計画している。このボートは長さ約6メートルで、高田高でホタテ養殖の実習に使われていた。クレセントシティの海岸で見つかり、船体に手書きで「高田高校」と記されていたことから、間もなく高田高のボートと確認された。デルノート高の生徒6人が中心になって「被災地では希望のシンボルになるはず。高田高へ送り返そう」という呼び掛けを開始。賛同した地元の陸運業者と日本郵船グループなどが費用負担を申し出た。生徒らは被災者や高田高の生徒らとも直接交流したいとして、サイトなどで渡航資金を募っている。生徒の1人、ジョン・ステイブンスさんは「僕たちは陸前高田で、被災者の皆さんのことを忘れていないと伝えたい」。コリーン・パーカー校長も「将来は高田高と交換留学生を派遣し合うような関係が築けたらうれしい」と話している。大震災で発生した津波はクレセントシティにも到達し、桟橋や船が壊れる被害が出た。(共同)

■募金を呼びかけるサイト: www.gofundme.com/3vsgc

NEWS 米国ヤマト運輸、スピード重視の「単身プランAIR」サービス開始

米国ヤマト運輸では、日本へ帰国の際に少量の荷物しか送る必要のない人向けの「単身プラン」に加えて、「単身プランAir」のサービスを開始した。従来の「単身プラン」は「単身プランSea」というプラン名になり船便で送るのに対し、「単身プランAir」は航空便で送るため、通常7~10日ほどで送ることが出来る。「単身プランSea」同様、申し込み、相談も日本語で対応してくれ、箱などの引越し資材も料金に含まれ、自宅まで引き取りに来てくれる。また、日本での住所が決まっていない場合は、日本のヤマトで一時的保管が可能。引越し当日のチップが不要のもうれしい。同プランは、少量の荷物の人なら、単身者だけでなく、だれでも利用できる。



航空便で引越したら速い。荷物がすぐに必要な方へ
単身プランAir
米国ヤマト運輸

■詳細: yamatoamerica.com/moving/move_tanshin_air.aspx

耳よりジヨウホク

イベントやプレゼントのお知らせ

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

耳より

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMIYORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

PRESENT

話題の美容「顔かさ」無料券 読者2名に特別プレゼント!



本誌9月20日号「美人帝国」で紹介した通り、話題の美容「かさ」がアメリカに上陸した。ロサンゼルスの日系エステ・電気脱毛サロン「O' de Kirei」が、「刮痧ビューティートリートメント」(1回140ドル、月2回コース275ドル)を提供している。中国に古くから伝わる民間療法の一つで漢方薬としても知られる水牛の角や翡翠の「かさ板」を使って、顔をマッサージ。肌のキメが整って毛穴が引き締まり、透明感がでて、たるみやむくみの改善にも効果がある。同サロン代表の尾崎富美さんは、日本セラピスト養成協会から「刮痧ビューティートリートメント」の認定を受けている。本誌「美人帝国」で、自宅手軽にできる「セルフ・フェイシャルかさ〜法」を考案・紹介してくれた。嬉しいことに同サロンでは、フロントラインの読者を対象に、10月末まで特別価格のキャンペーンを実施中。また、これとは別に「刮痧ビューティートリートメント1回無料サービス」(顔のみ)を、読者2名にプレゼントする!



- プレゼント応募方法: ①住所と氏名、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「かさ応募」とし、present@usfl.comへEメールで。締切は10月21日(月)。
- 特別価格キャンペーン: 予約する際に、「U.S.フロントラインを見た!」と言うと、「刮痧ビューティートリートメント」の1回分(顔のみ)を、特別価格の125ドルで大奉仕。2013年10月31日(木)までの限定サービス。
- サロンの予約&問い合わせ: 424-250-0338, odekirei@gmail.com
- 詳細: www.FumiOzaki.com

NEWS

アロマでお出迎え JALがラウンジに導入

日本航空(JAL)は9月20日から、成田や羽田など日本国内の空港の国内線・国際線ラウンジで、オリジナルのアロマを導入した。「伝統」「革新」「日本のこころ」をコンセプトに、長野の檜、青森のヒバ、北海道・岐阜の松の葉、高知の柚子などの天然の和の香りを採用。芳香・空間演出の専門家、横島みどりと、調香師、村井千尋が調合したオリジナルの香りだ。



■詳細: www.jal.co.jp/lounge/aroma

NEWS

9.11テロ跡地に日本人の作品 「スカイメモリー」が完成

米中核同時テロから9月11日で12年を迎えるのを前に、彫刻家の西野康造さん=京都府電岡市=が、倒壊した世界貿易センタービル跡地に今秋オープンする高層ビル「タワー4」に設置する巨大な造形作品を完成させた。西野さんは「(作品から)生きる勇気を少しでも受け取ってもらえたら」と話している。「スカイメモリー」と名付けられた作品はタン合金製のアーチ形で、直径約30メートル。今年8月、タワー4の玄関ホールの高さ約7メートルの地点に据え付けられた。訪れる人々を見下ろすような設計になっている。西野さんは「空から地球を眺めるようなイメージ。『みんな仲良くやったらいいんじゃない』という(自分の)気持ちが(作品に)表れている」と語った。20代ごろに中東や欧州を旅した西野さんには「アラブの迫害でも欧州でも、人々は優しくした。どこの国でも人間は一緒だ」という思いがある。西野さんによると、スカイメモリーは円形に見えるが、実際には一部に隙間があり、完全な輪になっていない。「一つの輪になるのは、国境を超えてみんなが仲良くなる時。今はまだそこまで至っておらず、(世界が)揺れ動いている(ことを象徴した)」(共同)

■参考: nishinokoza.com

NEWS

川出真理監督、ウェブドラマ「ニアベ」YouTubeで公開

映画監督の川出真理が、日本人向けのウェブドラマ「ニアベ(2ndアベニュー)」を制作し、YouTubeで公開中。第3話まで完成、以降の制作資金を募っている。日本の社会からはみだしたグラビアアイドルと、アメリカで育ったゲイの日本人学生が主人公で、ニューヨークを舞台にしたサバイバルコメディ。

■詳細: 2ave.weebly.com

NEWS

「オバマケア」導入に向け情報提供 ニューヨークとカリフォルニアの両州

来年から新しい医療保険制度、通称「オバマケア」が導入される。現在保険に未加入の人は、2014年1月1日までに加入しなければいけない。未加入者は罰金を科されるケースも出てくる。制度の変更に伴い、ニューヨーク州は新たに「New York Health Benefit Exchange」を設けた。健康保険のプランやレートを比較して、加入や申請までウェブサイトを通じてできる。カリフォルニア州も同様のオンラインツールを立ち上げた。10月1日からエンrollmentが可能になる。

■ニューヨーク州のサイト: www.healthbenefitexchange.ny.gov
 ■カリフォルニア州の情報: www.coveredca.com, 888-975-1142

CAMPAIGN

テレビジャパンがキャンペーン キャッシュバックや無料視聴も

NHK Cosmomedia America, Inc. (テレビジャパン) は10月1日から12月31日までの3カ月間、「HOT! HOT! HOT! テレビジャパンが熱い!」をテーマにキャンペーンを実施。キャンペーン期間中にテレビジャパンに新規で加入すると、50ドルのキャッシュバックが行われるほか、10月7日から20日までは無料視聴体験も実施。「やられたら倍返し!」のせりふで話題騒然のドラマ「半沢直樹」、沢村一樹主演の大人気医療ドラマ「DOCTORS2 最強の名医」、新・連続テレビ小説「ごちそうさん」などが楽しめる。さらに11月、12月には映画上映会の招待や番組関連グッズなどの豪華賞品が抽選で当たるプレゼントキャンペーンも企画。賞品の詳細や申し込み方法は、10月下旬にウェブサイトでも発表。

■問い合わせ: 877-885-2726 tvjapan@tvjapan.net
 ■詳細: www.tvjapan.net

NEWS

孤高のロックギタリスト 布袋寅泰、11月NY公演決定!

伝説のロックバンド「BOØWY」(すでに解散)のギタリストで、昨年にグループを離れ音楽活動を求めてイギリスに移住した布袋寅泰が、11月に待望のニューヨーク公演を行う。クエンティン・タランティーノ監督の映画「Kill Bill: Vol. 1」で使用された「Battle Without Honor or Humanity」(新・仁義なき戦いのテーマ)など、布袋らしい個性的なステージが展開される。



- 日時: 11月14日(木) 6pm
- 会場: Highline Ballroom (431 W 16th Street, New York, NY 10011)
- チケット: 30~55ドル
- 購入方法など詳細: highlineballroom.com/show/2013/11/14/hotel/
- 公式ウェブサイト: www.hotel.com

NEWS

Nathan Sawayaブロックの世界 NYタイムズスクエアで絶賛開催中

今年ニューヨークで超話題のアート展といえば、ディスカバリー・タイムズスクエアで開催中の「The Art of the Brick」だ。ニューヨークを拠点に活動するアーティストNathan Sawayaが、LEGO製のブロックを使って、誰も見たことがないような世界を作り上げている。CNNやNew York Timesも絶賛。来年1月5日まで。Sawayaがブロックで作った「The Lions」は、ニューヨーク・パブリック・ライブラリーの創立100周年を祝って図書館の入り口に設置されている。また今秋から来年にかけて、オハイオ州マンズフィールドのArt Center、ニュージャージー州モリスタウンのMorris Museum、モンタナ州ビルングスのYellowstone Art Museumでも、Sawayaの作品展が開かれる。



Photo credit: Emily Bell

- 会場: Discovery Times Square (226 West 44th Street, between 7th and 8th Avenues, New York, NY 10036)
- 開催時間: 日~木 10am~8pm, 金土 10am~9pm
- 入場料: 一般 22.50ドル、シニア 19.50ドル、12歳以下 17.50ドル、3歳以下無料
- 問い合わせ: 866-987-9692 ■詳細: www.discoverytsx.com
- アーティストのウェブサイト: brickartist.com

NEWS

大地震に備えて...準備は万全? 10月17日、全米で一斉防災訓練

巨大地震はいつ起きてもおかしくない。今年も10月17日(木)、全米各地で一斉避難訓練「Great ShakeOut: Earthquake Drills」が行われる。インターネットを通じて誰でも参加できる。家庭や学校、職場で協力して訓練を。カリフォルニアなど西海岸を中心に1370万人以上が参加予定。防災グッズの補充や家屋の点検もこの機会に!

■詳細: www.shakeout.org

NEWS

詩人・柴田トヨ「くじけないで」英語版、売上を被災者に寄付



今年1月に101歳で亡くなった詩人・柴田トヨのベストセラー「くじけないで」の英語版が出版された。「Don't Lose Heart」(15.95ドル)。90歳を過ぎてから詩作を始め、女・母・妻として「人生いつだってこれから。誰にも朝は必ずやってくる」をモットーに書き留めたもの。売上の一部を東日本大震災の被災者に寄付する。

■購入 & 詳細: www.kujikenaide-usa.com
 ■ISBN: 978-0615743165

NEWS

アスパイア・インテリジェンス社が
スキルアップセミナー 2日間開催

事業戦略コンサルティングのアスパイア・インテリジェンス社は、グローバルに活躍する企業や個人が、国境・文化を超えて、リーダーシップ、チーム作りを効果的に行うためのさまざまな支援を行っている。今秋の公開セミナーでは、通常企業内研修として1日または2日ずつのコースとして展開している「異文化コミュニケーションスキル」と、「グローバルチームリーダーシップスキル」の2コースをそれぞれ半日で開催。講師は、日本人で初めて、インターナショナルスピーチコンテストのニューヨーク地区大会で優勝した、リップシャッツ信元夏代。通常企業内研修では英語で行うが、同セミナーでは日本語での開催。会社所属のチームリーダーから、個人のスキルアップを求める人まで多くの人にぴったりの内容となっている。



- 日時:「異文化コミュニケーションスキル」/10月25日(金) 1~5pm 「グローバルチームリーダーシップスキル」/11月1日(金) 1~5pm
- 場所: 750 Third Avenue, 9th Floor, New York, NY 10017
- 料金: 各コース 200ドル (2コース両方受講の場合 350ドル)
- 申し込み、問い合わせ: info@aspireintelligence.com 212-527-7540

NEWS

関西学院同窓会、来米する
アメリカ交流団と懇親会

関西学院同窓会ニューヨーク支部は、日本から来米するアメリカ交流団との交流会を行う。同交流団は、参加者32人が関西学院創立125周年記念行事として、アメリカ南部を中心に同窓創立者ランバス博士の足跡をめぐる。ニューヨークにも立ち寄り、関西学院同窓会ニューヨーク支部との交流会をマンハッタンで開催する予定。この交流会には、関学にゆかりのある人は誰でも参加できる。男性はジャケットにネクタイ着用、スーツ可。女性についても同等のドレスコードあり。

- 日時: 10月6日(日) 7~10pm
- 場所: Rosie O'Grady's (800 Seventh Avenue, New York, NY 10019)
- 料金: 60ドル ■問い合わせ: kwansei.ny@gmail.com

NEWS

ニューヨーク映画祭スタート
「そして父になる」「風立ちぬ」出品

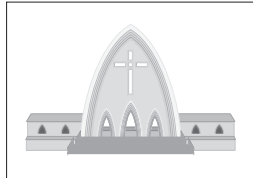
第51回目を迎えるニューヨーク映画祭が9月27日よりスタート。オープンニング作品にはトム・ハンクス主演の「キャプテン・フィリップス」が選ばれた。日本からは、引退を表明し、日本での興行収入が100億円を突破した宮崎駿監督の「風立ちぬ (The Wind Rises)」と、今年5月に第66回カンヌ国際映画祭審査員賞を受賞した、是枝裕和監督の「そして父になる (Like Father, Like Son)」と、「トウキョウソナタ」で第61回カンヌ国際映画祭審査員賞を受賞して以来、世界から注目を集める黒沢清監督の「リアル〜完全なる首長竜の日〜 (Real)」が出品されている。またクローゼンナイトには、「マルコヴィッチの穴」「アダプテーション」などの話題作を生んだスライク・ジョーンズ監督の新作「ハー (Her)」が上演される。同映画祭は10月13日まで開催。

- 詳細: www.filmlinc.com/nyff2013

NEWS

奥深いニューヨークの建築物
オープンハウスニューヨーク

今年で11回目を迎えるオープンハウスニューヨーク。2003年に、ニューヨークの建築物をもっと知ってもらおうと始まったイベントだ。毎年、普段は入れないような個人の家や教会、美術館の内部が見学でき好評を博している。今回の具体的なイベント内容は10月2日よりウェブサイトで確認できる。



- 開催期間: 10月12日(土)~13日(日)
- 詳細: www.ohny.org

NEWS

ニューヨーク拠点のビジュアル
アーティストの展示イベント

アートとデザイン、音楽をコーディネートする集団コレクティブ・フトロ (Collectivo Futuro) と、メタマティック (meta-matic) がプロデュースするイベント「Collective Futures New York City」が開催される。同イベントではニューヨークで活躍する日本人ビジュアル・アーティスト山上英葉のほか、エリオット・パーフォード、キグ・ベサガ、ポール・ウィンドレルの4人の作品を展示。各アーティストが日々、ニューヨークという街に開発して創り出す作品がラインアップされる。またブルックリンをベースに創作を続ける Kaigo print とコラボレートした限定版オリジナルハンカチ、トートバッグも販売。4人のDJによるニューヨークにこだわった音楽や、ブルックリンで話題のレストラン、テル・コミッサー (Der Kommissar) のオーストラリア料理も楽しめる。



- 開催日時: 10月4日(金) 7pm~1am
- 場所: G TECTS (178 Delancey Street, New York, NY 10002)
- 問い合わせ: akihayamakami@gmail.com (日本語) info@collectivofuturo.com (英語)
- 詳細: collective-futures.com

NEWS

日米ソーシャルサービス、ジャシー
チャリティーラッフル開催

日系コミュニティの駆け込み寺、日米ソーシャルサービス「JASSI」(ジャシー)が、創立32周年を記念して、チャリティーラッフルを開催。ラッフルチケットを購入することで同団体に寄付できるだけでなく、豪華賞品の当たるくじ引きにも参加できる。特賞はアメリカン航空ビジネスクラス航空券(ジョン・F・ケネディ空港~羽田空港間)往復1枚。同空港間を飛び便はアメリカン航空のみなので、当たればうれしい航空券だ。ラッフルチケットは1枚10ドル。抽選は10月10日のジャシー32周年記念ベネフィットディナーで行われるが、チケット購入者はディナーに参加する必要はない。ラッフルチケット購入希望者は、購入枚数額の小切手のメモ欄にRaffleと記入し、名前・電話番号・Eメールアドレスを書いたメモを同封して下記住所まで送ること。

- 宛先: JASSI "Raffle" (100 Gold Street, L.L., New York, NY 10038)
- 詳細: jassi.org

NEWS

クロエ・モレッツが再登場
第7回ニューヨーク・コミコン

10万人を超える来場者が訪れる、東海岸最大のポップカルチャーイベント、ニューヨーク・コミコン。アニメ、ゲーム、コミック、映画などさまざまなジャンルの展示が行われる。今年も多くの特出出演が決まっており、昨年も同イベントに参加した、映画「キック・アス」に「キック・アス2」に出演の女優クロエ・モレッツや、ドラマ「秘密情報部 トーチウッド」に出演の俳優ジョン・バロウマンなどのほか、めったにお目にかかれな作家やクリエイターが登場予定で、マニアにとっては貴重なイベントとなっている。マンハッタン会場は、映画やドラマ、コミックなどのキャラクターに扮したファンが毎年多く詰めかける。

- 開催期間: 10月10日(木)~13日(日)
- 場所: Javits Center (655 West 34th Street, New York, NY 10001)
- 詳細: www.newyorkcomiccon.com

NEWS

ひと足早く冬を体感! ロックフェラー
スケートリンクがオープン

数々の映画やテレビのロケ地となり、世界的にも有名なマンハッタンのロックフェラーセンター内のスケートリンク。今年も10月12日からオープンする。すでに恒例となった、その日のスケートリンクに最初に降り立つことのできる「First Skate」や、スケートリンクを貸し切ってプロポーズができる「Engagement-On-Ice」などのサービスも予約受付中だ。来年4月まで開催予定。



- 詳細: www.patinagroup.com/restaurant.php?restaurants_id=74

NEWS

人材紹介会社クイックUSA
HR (人事労務) セミナー開催

人材紹介会社クイックUSAは、日系企業向けに「第7回HRセミナー」を開催する。アメリカにおける企業の労務上のリスクの排除、企業や組織を持続的に成長させるためのHR (人事労務) 戦略。また、年度末を間近に控え、評価と給与査定などを取り上げる。「ローカルスタッフの人材育成戦略プラン15カ条」「イヤーエンドの実績評価と給与査定」「問題従業員に対する会社の適切な対応と懲戒手順」などと題し、3日間にわたってセミナーを5回に分けて開く。各セミナーともパンフィックドリームスの酒井謙吉代表取締役を講師に迎え、実用的で役立つ役立つ最新のHR関連の法律や生きた情報を日本語で解説する。各セミナー定員6名。

- 開催期間: 11月5日(火)~7日(木)
- 場所: 551 5th Avenue, Suite 620, New York, NY 10176
- 料金: 140~160ドル
- 問い合わせ: 212-692-0850 quick@919usa.com

NEWS

クレオコンサルティングが
第17回人事セミナーを開催

総合人事商社クレオコンサルティング(本社オハイオ州シンシナティ市)が、ケンタッキー州とオハイオ州で第17回人事セミナーを開催する。人事や労務管理に携わる企業マネジメントを対象に、「2014年昇給率予測と今年の給与マーケットを振り返る」「アメリカ企業の訴訟事例から考える「御社人事のここが危ない!」の2つのテーマで行われる。講師は給与・ベネフィット専門コンサルタントと、米系大手弁護士事務所の労働、雇用法専門の弁護士2名。英語で実施されるが、日本語通訳と補足を交えての解説が付く。また、当日配布する資料にもすべて日本語が付いている。参加無料だが事前の申し込みが必要。




- 日時: ケンタッキー州レキシントン/11月7日(木) 2~5pm
オハイオ州シンシナティ/11月8日(金) 2~5pm
- 場所: ケンタッキー州レキシントン/Doubletree Guest Suites Hotel (2601 Richmond Road, Lexington, KY 40509)
オハイオ州シンシナティ/Tri County Parkway Building 会議室 (155 Tri County Pkwy, Cincinnati, OH 45246)
- 料金: 無料 ■問い合わせ、申し込み: 513-771-7750 info@creo-usa.com
- 詳細: www.creo-usa.com

耳より
ジヨ
ホ

イベントやプレゼンテーションのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」と言えばいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって。早く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっていました。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「**教えて！アメリカ生活**」で尋ねよう

QandA.usfl.com

NEWS

家具インテリア「ニトリ」米国初店舗
10月19日開店、初日はイベントいっぱい

本誌今号「産業別最新動向」(p.20)で紹介した通り、家具インテリアのニトリホールディングスがアメリカに進出し、初の店舗をロサンゼルス郊外のフラートンとタスティンにオープンすることが決まった。店名は創業者の名前をとって「Aki+Home」。グランドオープニングは10月19日(土)。タスティン店は8:30amに、フラートン店は10amに、それぞれ和太鼓演奏とともにリボンカット式典を行う。コーヒーとペイストリーが無料で配られ、店内では商品のデモンストレーションが終日行われる。毎時ごとに同店の豪華商品があたるラッフルスも。グランドプライズは、1,000ドル相当のRoom Makeover (部屋改装)。初日に店舗に並んだ最初の50人に、10ドル相当のギフトカードが配られる。また買い物をする布製トートバッグがもらえる(各店とも先着2,000人)。1商品が25%割引になるクーポンも(下記ウェブサイトで入手)。

- フラートン店
■住所: Amerige Heights Town Center 内、Target 隣 (1979 West Malvern Avenue, Fullerton, CA 92833)
■問い合わせ: 714-738-9600
■営業時間: 月~土 9am~9pm、日 10am~6pm
- タスティン店
■住所: The District at Tustin Legacy 内、Whole Foods 隣 (2857 Park Avenue, Tustin, CA 92782)
■問い合わせ: 714-258-7900
■営業時間: 月~土 9am~9pm、日 10am~6pm
■詳細: aki-home.com

NEWS

深見陶治の作品展
ポートランドの日本庭園で

オレゴン州ポートランドの日本庭園で、10月5日から深見陶治の作品展が始まった。「A Distant View: The Porcelain Sculpture of Sueharu Fukami with Photographs by Jean Vollum」。深見は京都生まれで、青白磁を用いた彫刻のような作品を発表してきた。長年の友人で写真家のVollumが撮った写真と、一緒に並べて展示する。11月17日まで。



Photo credit: Takashi Hatakeyama

- Portland Japanese Garden (611 SW Kingston Avenue, Portland, OR 97205)
- 開館時間: 月 12~4 pm、火~日 10am~4 pm
- 入園料: 一般 9.50 ドル、シニア & 学生 7.75 ドル、17 歳以下 6.75 ドル、5 歳以下無料
- 問い合わせ: 503-223-1321 ■詳細: japanesegarden.com

NEWS

ウクレレ、ヨガ、県人会...
LA日系コミュニティ各種イベント

●ウクレレ・レッスン



10月13日(日)&20日、または同27日(日)&11月3日(日)。リトル東京の日本文化会館(JACCC)で2週間にまたがって受講する。初心者と中級に分かれる。講師はJason Arimoto、グラミー賞受賞のDaniel Hoがカリキュラムを作成した。受講料75ドル。
■申し込み: Jason@ukulelecreations.com
■詳細: UkuleleCreations.com www.jaccc.org

●「13.11以後の日本と世界」講演会
10月20日(日) 4~7pm。ガーデナのNew Gardena Hotelで開催。「モジモジ先生」こと阪南大学経済学部准教授・地下真樹による講演。原発事故、TPP、従軍慰安婦、在日米軍基地などを語る。ゲスト米谷ふみ子。会費20ドル(寄付)。通訳なし。要予約。
■予約先: 310-795-2743、yoshiharmony@yahoo.com

●「ヨガと話し方」セミナー

11月2日(土) 9~11amアーバイン、3~7pmトランスで。講師は林たかこ。「人生を最高に楽しむためのやる気と輝き(かがやき)を引き出す」。受講料10ドル(ヨガマット持参者)と20ドル(ヨガマットプレゼント)。
■問い合わせ: apomssan@hotmail.com、559-476-7239

●One Sound: Taiko Festival XII

11月2日(土) 6pm。リトル東京・日米文化会館(JACCC)で。L.A. Matsuri Taiko、Venice Koshin Taiko、Hongo Taiko Schoolsが出演する。ゲストはMizuho Zako (Oedo Sukeroku Taiko)。チケット20ドル。
■詳細: www.jaccc.org

●カリフォルニア愛知会懇親会

11月16日(土) 11am。リトル東京・都ホテルで開催。1999年発足の愛知会は2004年以降休止状態だったが、愛知県に縁のある同士の交流の場として改めて活動を再開。愛知県出身者だけでなく、県内在住経験者、県内の学校・企業に在籍したことがある人、親戚や家族に愛知県出身者がいる人など。個人・法人を問わず誰でも参加できる。
■問い合わせ: 照子ワインバーグ (310-787-7475、tweinberg@twinc.com)

NEWS

フォーミュラドリフト最終戦
11&12日、斎藤太吾選手を応援しよう

ドリフト走行で競う自動車レース「Formula DRIFT」の今季最終戦が10月11日(金)と12日(土)、ロサンゼルス近郊アーウィンデールのIrwindale Speedwayで開催される。「Ninja Saito」のニックネームで恐れられる昨季の覇者、斎藤太吾も出場する。

- チケット: 33~65 ドル
- 詳細: formulad.com www.irwindalespeedway.com

NEWS

待ってました! 巨大カボチャ
ハーフムーンベイ恒例、秋祭り

サンフランシスコから南へ車で約30分の距離にあるハーフムーンベイは、毎年10月になるとカボチャで埋まる。地元の農家が3000トン以上のカボチャを生産。恒例の「Art & Pumpkin Festival」には世界中から観光客が訪れる。カボチャを使ったビールや料理、スパサービスなど、ユニークなイベントがいっぱいだ。



●Seafway World Championship Pumpkin Safety-Off

10月14日(月) 11am 開始。カリフォルニア、オレゴン、ワシントンの3州から、巨大カボチャ自慢の農家が参加して、重さを競い合う人気のコンテスト。昨年優勝したのはオレゴン州プレゼンタヒル産のカボチャで1,775 トン。カリフォルニア州の記録を塗り替えた。
www.miramarevents.com/weighoff/

●Half Moon Bay Art & Pumpkin Festival

10月19日(土)&20日(日) 9am~5pm。パンピングパッチ、カービング、カボチャのパレード、お化け屋敷など。手作りのフードや工芸品販売も。入場無料。
www.miramarevents.com/pumpkinfest/

●Pick-Your-Own Pumpkin Patches

Highway 92 & Cabrillo Highway (Route 1) 沿いには、農家が並び、パンピングパッチが続く。子供向けにポニーライドやミニ動物園、コーンメイズもある。

●Harvest Ale and Menu Items

クラフトブリューワリー「HMB Brewing Co.」では11月30日まで限定で、人気の「Pumpkin Harvest Ale」が飲める。地元

のシュガーパイパンピングでつくる。また10月31日まで「Pumpkin Menu」もあり、ダンジネスクラブとパンピングのビスコ、パンピングのチーズケーキなどが食べられる。
www.hmbbrewingco.com

●Pumpkin Goat Cheese

「Harley Farms」が自慢のゴートチーズを使って「Pumpkin-Spice Fromage Blanc」を販売中。ホリデーシーズンにぴったり。
www.harleyfarms.com

●Pumpkin Yogurt

地元で人気の「Nano's Yogurt Shack」では10月中、パンピング味のヨーグルトを売っている。
www.nanosyogurtshack.com

●Pumpkin Spa Treatments

高級スパ「The Ritz-Carlton Spa」では10月中、90分の「Half Moon Bay Pumpkin Facial」サービスを提供。肌にいいパンピング・エンザイムのマスクを試してみよう。
www.ritzcarlton.com/hmb

■ハーフムーンベイの観光情報:

www.visithalfmoonbay.org、650-726-8380

NEWS

収穫の季節! ロサンゼルス周辺
親子で楽しむカボチャ狩りガイド



収穫の秋が到来! ハロウィンの10月後半にかけて、親子で「カボチャ狩り」を無料または安価で楽しめるロサンゼルス近辺の主な場所を紹介。

●Tanaka Farms (アーバイン)

10月31日(木)まで「U-Pick Pumpkin Patch」を開催。ワゴンライド、ミニ動物園など。週末は Fall Harvest Festival」でゲームなどあり。
www.tanakafarms.com

●Pierce College (ウッドランドヒルズ)

11月3日(日)まで「Halloween Harvest Festival」を開催。パンピング、コーンメイズ、ヘイライド、お化け屋敷など。
www.halloweenharvestfestival.com

●Irvine Park Railroad (アーバイン)

10月31日(木)まで「Pumpkin Patch」をオープン。トレインライド、カーニバルゲーム、お化け屋敷、ポニーライドなど。バイクやパドルボートのレンタルも。
www.irvineparkrailroad.com

●Cal Poly Pomona (ポモナ)

10月19日(土)&20日(日)、キャンパスのFarm Storeで「Pumpkin Festival」を開催。パンピングパッチ、マーケットなど。
www.csupomona.edu/farmstore/pumpkin-festival.shtml

NEWS

キムタク「宇宙戦艦ヤマト」実写版
LA & SFで10月19日から北米初上映

人気アニメ「宇宙戦艦ヤマト」シリーズ実写版として話題を呼んだ映画「Space Battleship ヤマト」(2010年公開)が北米で初上映。木村拓哉、黒木メイサ、柳葉敏郎ら出演。2199年、地球を滅亡から救うため古代進らヤマトの乗組員が戦う。
■ロサンゼルス: 10月19日(土) & 27日(日)、Downtown Independent
■サンフランシスコ: 10月26日(土)、4 Star Theatre



NEWS

健康的なメニューを増やそう
飲食店に呼びかけ、ロサンゼルス郡



ロサンゼルス郡公衆衛生局 (Los Angeles County Department of Public Health) は9月12日、郡内のレストランと協力して肥満を減らすためのキャンペーン「Choose Health LA Restaurants」をスタートした。①普通のメニューのほかに少量や小サイズ (small portion) のメニューがある、②ヘルシーなキッズメニュー (果物、野菜、ヘルシーな飲料、揚げていない食べ物など) を用意している、③冷たい水を無料で提供している、という4つの条件を満たしたレストランが郡の認定を受けられる。同局は、郡内居住者の3分の2が肥満が太り過ぎで、2~9歳の子供の42%がファストフードを毎日のように食べている現実を懸念している。現時点では、メキシカンの「Poquito Más」、サンドイッチの「Subway」などが同キャンペーンに参加。今後、日本食レストランを含めて、多くの飲食店にキャンペーンに参加してほしいと訴えている。

■参加レストラン検索: ChooseHealthLA.com

耳より
ジヨ
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

名波はるかのおいしい簡単 おうちごはん

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオなどに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究者として活動中。また、株に詳しいアイドル「株ドル」としても活躍。アメリカで手軽に調達できる食材で作る和食を紹介。「おいしい・簡単」をコンセプトに、季節感あふれる家庭料理レシピをお届けします。



はじめまして。名波はるかです。アメリカで和食を作るのは、少しだけ大変です。手に入らない日本の食材もあるし、同じ野菜でも日本のものとは味や色、含まれている水分の量などが違うものもあります。その中で「おいしい・簡単」をコンセプトに、家庭料理レシピをお届けしていきたいと思っています。今回は初秋の夕飯にぴったりの2品を作ってみました。

サイドディッシュにはキュウリと手作りナメタケ和えを。日本でならナメタケが食べたいと思ったら近所のスーパーに行けば瓶詰めを買えますが、アメリカではなかなかそうはいきませんよね。そこで簡単に作れて保存もきく（冷蔵庫で1週間程度が目安）手作りナメタケを考案してみました。ご飯の伴はもちろん、パスタや和え物にも活躍してくれそうですよ。

今日の主菜 サツマイモと肉団子の煮物



【材料】(4人分)

- 肉団子タネ
 牛ひき肉..... 9 oz (約 250g)
 豚ひき肉..... 9 oz (約 250g)
 卵..... 2個
 玉ネギ..... 1/2 個
 粉チーズ..... 大さじ4
 塩こしょう..... 少々
 サツマイモ..... 2~3本
 ニンジン..... 2本
 水..... 1カップ
 砂糖..... 大さじ2
 しょうゆ..... 大さじ3
 酒..... 大さじ3
 みりん..... 大さじ2
 サラダ油・小麦粉..... 適量

【作り方】

- 肉団子を作る。玉ネギは皮をむいてみじん切りにし、肉団子タネの材料をすべてボウルに入れ、手でよく混ぜ合わせる。粘り気が出てきたら、手にサラダ油を塗り、直径3cmくらいに丸め、小麦粉をまぶす。
- ニンジンは皮をむいて乱切りに、サツマイモも乱切りにして、沸騰したお湯で5分ゆで、ザルに上げる。
- サツマイモとニンジンゆでている間に、フライパンにサラダ油を熱し、強めの中火で肉団子を転がしながら揚げ焼きする。
- 鍋にサラダ油を熱し、①の肉団子、サツマイモ、ニンジン、水、砂糖、しょうゆ、酒を加えて中火で7~8分ほど煮込み、最後にみりんを入れてひと煮立ちさせて火を止めて出来上がり。

いる間に、フライパンにサラダ油を熱し、強めの中火で肉団子を転がしながら揚げ焼きする。

今日の副菜 キュウリと手作りナメタケ和え

【材料】(4人分)

- ナメタケ材料
 エノキタケ..... 小2パック
 酒..... 大さじ3
 しょうゆ..... 大さじ2
 みりん..... 大さじ3
 輪切り唐辛子..... 適量
 酢..... 大さじ1/2
 上記のナメタケ... 1.8oz (約 50g)
 キュウリ..... 1本
 醤油..... 小さじ1
 豆板醤・ごま油・おろしにんにく..... 少々



【作り方】

- ナメタケを作る。エノキの石づきを切り落とし、1/3の長さにカットする。
- エノキ、酒、しょうゆ、みりん、唐辛子を小鍋に入れ、中火で煮立たせる。エノキに火が入ったら、酢を入れ、少しとろみが出たら火を止め、冷ましてから冷蔵庫で冷やす。
- キュウリは1~2mmの厚さの斜め薄切りにし、さらに縦に細く切りそろえる。
- ボウルにすべての材料を入れてよく混ぜる。冷蔵庫で10分ほど寝かせて、味をなじませて出来上がり。

今回は10月20日号に掲載予定

大豆丸ごと おいしさまるごと



とっておきのお醤油でつくる、ワンランク上の定番料理

キッコーマン 特選 丸大豆しょうゆで

鶏のカンタンてりやき



てりやきのおいしい比率は

3 : 2 : 1



【カンタンてりやきのタレ】

- キッコーマン
 特選 丸大豆しょうゆ ... 3
 キッコーマン みりん 2
 砂糖 1

- フライパンに油を熱し、中火で鶏肉の両面をこんがり焼きます。
- あらかじめ混ぜておいた【たれ】をフライパンに加えます。
- 【たれ】が少し残る状態まで、中火でからめます。



しょうゆで、カンタン。
 フライパンで、カンタン。

新鮮なうちに使いきれ
 750mlボトル

www.kikkoman.com
 © 2012 Kikkoman Sales USA, Inc.

GOLD MEDAL **本はまち HON HAMACHI**
SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL
American Masters of Taste
金賞
 ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。
 鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。
はまち本来の美味しさで業界をリード
 他業者のアプローチ
 ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
 ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。
 本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。
美味しさが決め手
 ・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生簀で育成、出来るだけ自然環境で育てる。・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神。・はまち本来の美味しさにこだわらる。身の締り、鮮度保持が良い。味の比較=食べ終わって喉ごしに残る味を確認してください。本はまちは旨みがあります。他社のはまちは異質な味が残る、鯛臭い、はまちの味があまりない等々
お客様優先
 ・一酸化炭素で着色してあれば劣化しても何年たっても新鮮に見える消費者には分からないから、?
 ・小さい生簀であまり泳がせない方が早く太らせコストも安い。どうせ品質、美味さなど消費者には分からないから、?
私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。
CG COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

私立日本人学校 non-profit organization
ニューヨーク育英学園 since 1979
 ◆全日割部門
 幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)、小学部：1年生～6年生
 ◆サタデースクール
 (NJ州、マンハッタン校、ボトウシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生
 中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生
 (NJ校、ボトウシントン校の時)
 ◆フレンズ・アカデミー
 幼児クラス：親子の日本語教室
 日本語の基礎教室
 幼児の日本語教室
 小学部：国語教室
 日本語ウィークエンドスクール
 ◆サンデースクール (NJ校)
 小学部：1年生～6年生
 家中学部まで年間開校予定
 ◆りんごランニングセンター
 プレイループ：親子クラス1才児～
 日本語チャイルドケア：2才児～年長児
 部学教室：英会話、運動教及漢、英検、SAT
 ◆サマーキャンプ
 サマーキャンプ、野球教室
 サマーデイキャンプ(後期)
 ◆ようぴは日本語であそぼう
 Japanese Children's Society, Inc.
 8 West Bayview Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632
 Phone: (201)941-4832 Fax: (201)944-8890
 Friends Academy (マンハッタン校)
 343 Lexington Ave, 5FL New York, NY 10016
 Phone: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122
 ホームページ: JapaneseSchool.org
2013年度新入園・入学募集中

百味
 Momokawa
 157 East 28th Street
 (bet. 3rd & Lex.)
 New York, NY
 212-684-7830
 www.momokawanyc.com
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)
 アワビの海苔ししゃぶ(前日予約)

秋の特別キャンペーン
抜け毛・脱毛・薄毛 予防! 対策!
 私も愛用しています。
 3点セットで通常 \$145
\$110
 絶賛好評販売中!
 締切日 10月31日
 ヨシダソースでお馴染みのヨシダグループ会長吉田潤喜さん
 使用前 6週間後 4ヶ月後

白髪が気になる方に朗報!
グレイヘアフォーミュラ
 加齢とともに細胞の色素の活力が減少し白髪になります。白髪予防には色素の活力を減少させない事が大切です。
 グレイヘアフォーミュラは髪の毛のエイジングケアに必要な栄養成分ピオエチン、PABA、葉酸やバントニンさん、ソールバルメットなどを組み合わせてみました。白髪が気になる方は是非お試しください。
\$30 60カプセル・約1ヶ月分
 日本語の説明書付



スター探しに夢中になって、人にぶつからないようご注意ください!

美人

帝国

現役女子大生がゆく!

初ハリウッドツアー

ロサンゼルスで最も古くて規模が大きい観光ツアー会社「StarLine Tours」(スターライン・ツアーズ)が、人気のバスツアー「CitySightseeing Hop-on Hop-off」で、日本語による音声案内のサービスを始めました。オーブントップのダブルデッキバスで、ハリウッドやビバリーヒルズ、サンタモニカなどの観光名所を効率よく回れて、チケット有効期間内であれば乗り降りが自由だ。4ルートすべてのバスで、10月末までに導入が完了する。世界中から観光客が訪れるロサンゼルスでも、多言語で音声案内を提供するツアーはスターラインが唯一、初めてとなる。この噂のツアーに、本誌インターン・現役女子大生が初参加! ロサンゼルス観光の「花形」といえるハリウッドとビバリーヒルズを回る「Red Route」に体験乗車してみた。

取材協力: Special thanks to StarLine Tours

ロサンゼルスはおるか、アメリカでさえ初めての私。英語ができるわけではないし、交通手段も分からないし...。そんな不安でいっぱいのもこのハリウッド観光を楽しめたのは、スターラインに日本語のガイドがあったからだ。乗車する時にイヤホンが渡され、席についているプラグに差し込み、言語を「JPN」に設定して準備完了。バスが走り出すと、進行状況に沿ってガイドが聞こえてきた。英語のガイドでは理解するのだけれどとらわれて風景を楽しむ余裕もなくなりそうだが、日本語のガイドが「耳玉に見えぬのは」と丁寧な教えてくれるため、ゆつたりとした気持ちでしっかりと見ることが



境野今日子 (中央大学2年)

ゆ〜らりバスでハリウッドを巡って



これに乗っていざ出発!



チャイニーズシアター。ここから私たちの旅がスタート!

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製) ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

<p>51-600-sdpe0001 ディープクレンジングクリーム レモン 150ml \$52.00</p> <p>クレンジングだけがお肌が変わる! 主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。</p> 	<p>51-600-sdpe0017 カレンデュラローション 120ml \$52.00</p> <p>炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。</p> 
<p>51-600-sdpe0005 マシュマロスキントニック 120ml \$52.00</p> <p>ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。</p> 	<p>51-600-sdpe0003 サンフラワーティッシュオイル 120ml \$68.00</p> <p>天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのみまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。</p> 

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: 310-218-1021 (LA)

www.fujisan.com

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! www.fujisan.com

OHANA HEALING INSTITUTE



School of Natural Therapeutics

国際アロマ資格取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます
ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース
●ハワイアンヒーリングロミロミマッサージ
●NYスタイルリフレクソロジー
●フランチアイス、ティーチャーズ
●1日完結各レッスン
オンラインはハイイ校、1校で短期間からでも受講可。州外の方も/バージョンにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆

Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
<http://ohanahealing-inst.org> info@ohanahealing-inst.org

韓国ドラマ

スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196



おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買い物が止められなくなる
かもしません。
二賞値してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com



これが噂のロデオドライブ。高級感溢れるこの街では、買い過ぎに注意!



あつあつのうちに召し上げれ!

とができる。

バスは2階建てになっていて、オープンカーのように屋根がない。そのため、ロサンゼルスのみならず、そのほかの州でも吹き付けてくる風が心地よく、見晴らしも最高だ。

私が試乗したのは、ロサンゼルスの中でも最大の賑わいをみせる名所をぐるりと回るレッドルートだった。ルートの7番を降りると、ビバリーヒルズのロデオドライブに到着する。ここは高級ブランド店がずらりと並び、ヨーロッパ風の建築物がそのハイソな雰囲気より一層引き立てる。歩くだけでも気分が良く、日本ではお目にかかれない品を探るのもいいだろう。

再びバスに乗って13番を降りると、DUSというホットドッグのお店がある。こちらは創業1900年の老舗で、美川憲一やロノも訪れたという人気店。いつもは15~30分の行列ができてはいるらしいが、私が訪

2階建てバスから映画の世界を満喫



坪田唯 (甲南大学3年)

私たちは最初の乗り場でもあり、ハリウッドに来たら絶対押さえておきたいチャイニーズシアターから乗車してみた。乗車の際、1人1つずつ新しいイヤホンが渡された。イヤホンをつけ、「JPN」を選択するとさっそく案内が始まった。案内はGPSで管理されており、ポイントにくれば、絶妙なタイミングで案

内が流れてくる。私は英語での日常会話ができるが、すべてを理解できるわけではないので、日本語での案内は理解するのにとても助かった。また、日本語でしか表現できないような部分や日本人的考えで説明されている部分があり興味を引いた。

2階建てバスの上からは普段見ることができない角度から自然、建築物を見ることができた。ビバリーヒルズで愛犬と散歩をする素敵なお人や仲良く手を繋いで歩いている老夫婦を見ていると、まるで映画の世界に入ったかのような気分。道を通る人々が私たちのバスに向かって手を振ってきたり、歓声をあげてきたりと「さすがアメリカだ

いそうちに1番の出発地点に戻ってきたが、これが夜ならどうだっただろう。街中のネオンが煌々と光り、出発の時とはまた違った雰囲気を醸し出したのである。



ハリウッド&ハイランドセンターは、ハリウッドサインを撮るもよし、ごはんを食べるもよし

いかと思う。このあたりは、有名な手形があるチャイニーズシアター、アカデミー賞でノミネートされた人たちが賑々と歩くレッドカーペットの道など、テレビで見ていた世界を目の当たりにできる。本当日この場所をスターたちが歩いたのかと思うと、とても感動的だった。歩道には映画やドラマなどで功績をあげた人の名前が星の枠の中に刻まれていて、数え切れないほどのスターを輩出してきた街だけあるなど感心した。また、この周辺にはちょっと怪しげなミラーちゃんやスパイダーマンがごろごろしている。これは観光客向けに仮装している人たちらしい。こういった風景も日本では見られないことなので、私の目には新鮮に映った。今回はレッドルートを試乗したが、この都会的な顔とは対照的に、ベニスやサンタモニカのような海辺のほほんとした顔もあわせ持つロサンゼルス。表情豊かなこの土地をまた優雅にバスに乗って、覗いてみたいと思った。

「肌研 (ハダラボ)」は

ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の「保湿力」

保湿力重視の方には**極潤シリーズ**

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。角質層の隅々までたっぷりと水分供給。

美白もしたい方には**白潤シリーズ**

「薬用美白」「保湿」

日本で美白化粧品売場個数No.1ブランド

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンでメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

ご注文、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA)** webからのご注文は **fujisan.com**

脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

BRAIN SUPPORT

男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング

女性認知症発症率は男性の2倍という事が、米・国・日本その他で報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかってます。若いうちから脳と体のアンチエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

L-Tryptophan うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進	Pantothenic acid 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テトックス
Vitamin B complex (B群) 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌	Bilberry 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化
Inositol コレステロール、肝硬変、パニック症候群	DMAE 記憶力向上、うつ、頭脳明晰、炎症予防、小顔、美肌
DHA 脳心臓疾患予防、アルツハイマー、コレステロール、血流	Ginkgo Biloba 記憶力、血流、精力
CoQ10 抗酸化、心臓病、癌	Folic Acid 心臓、癌、免疫、老化予防
RNA 記憶力、高血圧、コレステロール	Niacine 脳活性、うつ、心臓病予防
Gotu Kola 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変	Resveratrol 寿命延長の秘薬、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性
Essential amino acid (必須アミノ酸) 脳活性、うつ、脳病、脳の栄養	Phosphatidyl choline (レシチン) 血行促進、脳活性、コレステロール、ボケ

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気な体です。30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

●100以上お買い上げで送料無料 ●ブレインサポート 60カプセル/1ヵ月分 \$48

お得なセット価格 ●2個 ●\$78 ●4個 ●\$148 ●6個(1個プレゼント) ●\$240

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化 ●不眠
- うつ ●美肌
- 体脂肪減少 ●視力
- 筋肉強化 ●ストレス

愛用者の声

メタボが心配でしたが、体脂肪が減少しました。

日本人男性 42歳
コレステロールの値が70~80も減り嬉しいです。体重も減り、健康そのものになりました。感謝です。

日本人女性 34歳
ポジティブになりやる気が出てきた。頭もすっきりして、夜はよく眠れ、睡眠薬も飲まなくなりました。

日本人女性 29歳
ブレインサポートを摂ってから2年、物忘れがぐんと減り、記憶力が良くなり、60台に見られます。

米国在住 日本人女性 83才

●ご注文・お問い合わせ 949-760-0110 E-mail: info@hbainl.com www.drgreece.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbainl.com (英語) ●販売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92626

●取店舗 Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885 Gaigo funaki (Los Angeles) 213-620-9348 Rolling Hills Shiatu Center (Torrance) 310-325-7756

全米にて取り扱い店舗集中 日本をはじめ海外にも発送も承ります CA以外に居住の方は税金がかかります



StarLine Tours "CitySightseeing Hop-On Hop-Off"

真っ赤な車体の2階建て(ダブルデッキ)バスで、ロサンゼルス
の主な見どころを回る。赤(ハリウッド&ビバリーヒルズ周辺)、
紫(ダウンタウン周辺)、黄(サンタモニカ周辺)、緑(ベニスビー
チ周辺)の4ルートがあり、70カ所以上にストップする。各ルー
トは要所でつながっているため、乗り換えは簡単。スケジュールは
ルートによってじゃっかん異なるが、午前9時から午後9時まで。
20~30分間隔で運行している。

このサインがある場所
で、乗り降りが自由

チケットは、24時間、48時間、72時間の3タイプがあり、乗車開始時点から有効に
なる。たとえば、24時間チケットで月曜の正午に乗車を開始したら、翌火曜の正午まで
有効。市内各所やインターネットで予約購入できるほか、ハリウッドのチャイニーズシ
アターと、サンタモニカのピア(棧橋)に、チケットオフィスがある。
ルート沿いにある美術館やショッピングセンターといった観光ア
トラクションやレストラン、カフェとも提携しており、入場料や飲食
代が割引になる特典がある。



このカップルは何語で案内を聞いて
いるのかな?

多言語サービスは、日本語以外に韓国語や中国語など8種類がある。
乗車する際に、イヤホンをもらうのを忘れずに。10月中は、少数
ながらもまだ導入が完了していないバスもあるので、乗る前に運転手に
日本語サービスがあるバスかどうか確認する方がいい。
スターラインはほかに「Movie Stars' Homes Tour」や「TMZ Tour」
も開催している。

24時間: 一般44ドル、3~11歳25ドル、家族(大人
2人と、子供3人まで)125ドル
48時間: 一般59ドル、3~11歳35ドル、家族170ドル
72時間: 一般74ドル、3~11歳45ドル、家族215ドル

電話: 855-4LAHOPON 323-580-6155
ウェブサイト: www.CitySightseeingLA.com
www.starlinetours.com

ワンポイントアドバイス

- 時間を有効に使うには、1日目は中心部でお買い物、2日目はビーチでのんびり、といった風に目的を決め、使うルートを日ごとに分けるのがオススメ!
- ロサンゼルスは地中海性気候のため、ほとんど雨が降りません。傘は必要ありませんが、紫外線対策はマスト!



ハリウッドの街は誘惑がたくさん



だれがお父さん象を助けてあげて~!!
ぶりっぶりのエピソードももちのバス♡



まるで本物のジャングルのような
博物館

地に住んでいる人は当たり前のように知
っているような、行列の絶えない老舗
ホットドック店、Pink's Hot Dogs
さえも知らなかった。そこで私は日
本に住んでいる周りの友人や知り合
いにこれらを知っていたか聞
いてみた。しかし、ほとんどの人が
「知らなかった」と答えて、ハリウッド
と言えは山の中腹にあ

る白いハリウッドサインのイメージ
が強いということだった。
その上、日本から訪れ、憧れのハ
リウッドに行ってみよう、英語は
上手く話せない、どうやって行けば
良いのか分からない、どこ有名な
場所なのか分からないといった人
にこのスタララインツアーをオスス
メしてみるのも良い
かもしれない。実際に
私も初めは分からない
ことばかりだった
がこのバスに乗りこ
いって、次回訪れた際
には必ず降りてみた

いところまで来た。それはメルロー
ズアベニューとロサンゼルス郡美術
館(LACMA)の敷地内にある「ロ
ソフとベージ博物館」である。
メルローズアベニューは洋服や
アクセサリー、ファッションには目
がない私にとってとても魅力的で
あった。通り自体が1つのアート
のようになっている、何気ない壁の落
書きであったり、店の外観など見
るものすべてがファッショナブルで
あった。「ロソフ」は、ここロサ
ンゼルスに油田が多く存在してい
ることに衝撃を受け、約4万年前から
湧き出ておられ、今4万年前から
1万年前の動物たちが眠っているこ
の沼と博物館はぜひ次回行ってみた
いと思えた。
最後に、こちらに長く住んでいる
人でも、久しぶりにパートナーと一
緒に2階建てバスに乗りながら、優
雅にハリウッドにデートしてみる
のもハリウッドいかもれない。そ
して、ハリウッド&ハイランドセ
ンター内のイタリアンレストラン
Trastevereのランチメニューのエ
レメントのバスタをぜひご賞味あ
れ!

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・
バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・
NYCNo1の品揃えアダルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W-45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail:support@hqvideo.net

●カリフォルニア3店~お店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000
サンキュービデオ 15355 Sherman Way Van Nuys CA (818) 786-0850

www.HQvideo.net

誕生、美白の1滴。
WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、
美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。

お申し込みは 4222
habaus.com 1-888-770-HABA

薄い!柔らか!丈夫!
オカモトのコンドーム

OKAMOTO USA, INC
18 KING STREET 3130 WEST MONROE ST
STRATFORD, CT 06615 SANDUSKY, OH 44870
Phone: +1-800-283-7546 or 419-626-1633
E-mail: OKAMOTOUSA@okamotousa.com
WWW.OKAMOTOUSA.COM
WWW.BEYONDSEVENCONDOMS.COM

CROWN BEYOND SEVEN ZERO ZERO FOUR

コンタクトレンズ 化粧品の販売サイト ウェブレレンズ.com
14年以上延べ人数300万人の販売実績!

ワンデーアキュビュー モイスト..... 1830円~
ワンデーアキュビュー ティファイン... 2840円~
アキュビュー オアシス..... 2230円~
メダリストワンデー プラス..... 1680円~
デイリーズアーク コンフォート..... 1250円~

100ポイント (100円分)をプレゼント!

ご注文時、(その他のお問い合わせ)欄と
に「LA110110」
入力して下さい。

ご注文時、(その他のお問い合わせ)欄と
に「LA110110」を入力してください。

アメリカで買えないブランドコスメ、
日本のコスメが格安で買える!!

www.web-lens.com ◆日本語カスタマーサービス
◆安心の追跡番号付き配送

新発売! 今、売れています!

洗い流し不要 手袋・ケープ不要 使うほどに染まる!

生え際や分け目の目立ってきた部分に!

お出かけ前のひとめり!

無添加 利尻

白髪かくし

使うたびに染まって、目立たなく!



1本 約100プッシュ

※使用量には個人差がございます。

天然精油 ラベンダーの爽やかな香り

ノック式で簡単!



ノック式

男女兼用

こんな方にオススメ!

- ✓ 手軽に簡単に、短時間で白髪をカバーしたい!
- ✓ 生え際、分け目、もみあげ... 伸びてきた部分だけが気になる!
- ✓ 染めたいけど、バサバサ・ゴフゴフは嫌!
- ✓ 白髪が伸びてきたが美容室に行くまで持たせたい!

早くも大人気! ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし 全3色 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック) 内容量/20g \$38.00

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではございません。ご使用前に必ずパッチテストを行ってください。 ※1:パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。

お申し込み、お問い合わせは BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021 Los Angeles ウェブからのご注文は www.fujisan.com

とうさしゃくやくさん
当帰芍薬散
T-006 Tang-kuei & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性

\$23.99 [41-468-kamp006]

けいしぶくりょうがん
桂枝茯苓丸
T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

\$22.99 [41-468-kamp007]

これいさん
五苓散
T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護

\$23.99 [41-468-kamp013]

れいしにんじんおうぎとう
霊芝人参黄耆湯
T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus 11

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

\$45.99 (60 capsules) [41-468-kamp014]

そうごうこうかとう
総合降下湯
T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

\$25.99 [41-468-kamp015]

はちみがん
八味丸
T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を

\$23.99 [41-468-kamp012]

ちよれいとう
猪苓湯
T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止

\$25.99 [41-468-kamp021]

かんせつがん
関節丸
T-026 RA 101

- 鎮痛効果
- リウマチ、腰痛の特効薬
- 変形性関節症、五十肩には加工附子との併用を

\$25.99 [41-468-kamp023]

かこうよし
特性加工附子
A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

\$27.99 [41-468-kamp027]

曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

Webでのお申し込みは

fujisan.com

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN
Tel: (310)218-1021
月~金:10~17時(西部時間)

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-3343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505



日本出張、里帰りには 日本の携帯が必須です

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!



ご存知ですか?
AT&TやVerizonの海外ローミングは大変高額です



**M-Trendなら
安心の端末補償付き**

海外ローミング料金比較表

	(((M T R E N D)))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.79 ~ \$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

日本出張、里帰りの際には ポケットWi-Fiが便利です

日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
高速インターネット

PocketWiFi
ポケットWiFi

下り最大7.2Mbps
定額使い放題!
Wi-Fi接続なので、
使い方は簡単!



スマートフォン、タブレット、ノートパソコンなどのWi-Fi搭載デバイスを同時に5つまで接続可能です。



これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1! イーモバイルの安心ネットワークでご利用いただけます。

(((M T R E N D)))

www.m-trend.com

☎ 212-660-7007

HASEGAWA-Makisu - Sushi Roll Mat

Made in Japan

HASEGAWA

HASEGAWAのマキスは竹や綿糸を使わず、竹の籤(ヒゴ)代わりに樹脂籤を使用。組糸は単一糸モノフィラメントで網上げた、従来にない画期的なマキスです。大変衛生的であるだけでなく、マキスとして従来の竹製のものと同様の巻きやすさを実現しています。

HASEGAWA-Makisuには以下の特長があります。

- ・抗菌入り樹脂を使用し、竹製マキスのようなササクレ、黒カビなどが基本的に発生せず、衛生管理が容易に行える。
- ・マキス表面には御飯が付きにくいエンボス加工、マキスを継ぐ系には汚れが付きにくいモノフィラメント(単一樹脂糸)を採用。
- ・丈夫で細いモノフィラメント使用により籤(ひご)の隙間が狭く、細かい食材の詰まりや通り抜けが起こりにくい。
- ・裏巻きの際に、不衛生なフードフィルムを使用する必要がない。
- ・ティッシュウオッシャーや、ブリーチ対応。
- ・NSF申請中。

Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Monofilaments are used for the binding strings.

- No soaking of contaminants!
- Lint free!
- No knots!

Embossed Anti-bacterial Strips

- No splinters!
- No black mold!



Standard color is green. Other colors are build-to-order. (B.T.O.)

Cutting Board SCRAPER

Made in Japan

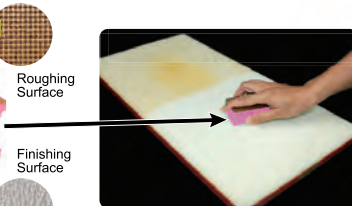
HASEGAWAのマナ板削りは抜群の切削力を誇り、洗っても落ちないような頑固な汚れや黄ばみ、黒カビ、あるいは包丁キズや表面の毛羽立ち等を落とすことができます。また独自の工夫により研磨紙が剥れにくくなっていますので、安心してご使用いただけます。

Roughing面で頑固な汚れを落とす後はFinishing面で表面を滑らかに仕上げることができます。マナ板をご使用後に毎日少しずつお手入れ頂くと、マナ板を常にきれいな状態に保つことができ、大変に衛生的です。



Powerful Scraping!!

Smooth Finishing!!



Rejuvenating Cutting Boards!!

The tough but thin monofilaments make the gap between each strips narrower, keeping tiny ingredients away from sticking or passing.

HASEGAWA-Makisu

Model Name	W x L mm (in)	Ibs
FMK-L	250 x 305 (10" x 12")	0.42
FMK-M	250 x 240 (10" x 9.5")	0.33
FMK-S	250 x 165 (10" x 6.5")	0.23

Sizes and colors can be changed without notice. (The actual products may differ slightly in color from these pictures.)

Ask your distributor for more details or visit us on the web: www.jcunitec.com

J.C. uni-tec, Inc.

P: (310) 323-5299 F: (310) 323-1503
或中文專線: (847) 421-9310

1467 W. 178th St., Suite 301
Gardena, CA 90248



HOT!な2週間24時間
まるごとお試し!

無料視聴体験

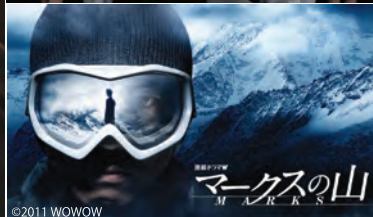
10月7日～10月20日

☆視聴可能な地域とプロバイダーの詳細はテレビジャパンのキャンペーンページwww.tvjapan.net/camをご覧ください。

HOT!なドラマを
見よう!



半沢直樹



HOT!なキャッシュバック!!
新規加入で\$50

詳しくは www.tvjapan.net/cam

1-877-TVJAPAN
885-2726

テレビジャパンが熱い!
HOT!
HOT!
HOT!
キャンペーン

2013年10月1日～2013年12月31日

「キャッシュバック・キャンペーン」規約
「キャッシュバック・キャンペーン」(以下、本レポート)はアメリカ合衆国またはカナダに合法的にお住まいで、2013年10月1日から2013年12月31日のキャンペーン期間中、新規でテレビジャパンに加入された方が対象です。本レポートの受け取り資格として、少なくとも3ヶ月間、問題なくテレビジャパンの視聴が継続されている必要があります。州法等により、レポートに関し制限もしくは禁止される地域ではご利用いただけません。本規約の完全版はwww.tvjapan.net/camをご確認ください。本レポートはテレビジャパンの他のキャンペーンとの併用はできません。本レポートはテレビジャパンからのオファーです。ディッシュ、ケーブルテレビ各局、IPTV各社には一切の責任はございません。本レポートの詳細については、www.tvjapan.net/camでご確認いただくか、テレビジャパン・カスタマーサービス、1-877-885-2726までお問い合わせください。